



**T.C.
YALOVA ÜNİVERSİTESİ
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ**

**TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ BİLİM DALI**

**MOLLA HALİL ES-SÎ'İRDÎ'NİN EL-MANZÛMETÜ'Z-ZÜMÜRRUDİYYE ADLI
ESERİNİN TAHKİK VE TAHLİLİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

EDİB KARAER

TEZ DANIŞMANI: DR. ÖĞR. ÜYESİ ŞULE AĞAÇ

**YALOVA
TEMMUZ-2025**



T.C.
YALOVA ÜNİVERSİTESİ
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ

TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ BİLİM DALI

MOLLA HALİL ES-SÎ'İRDÎ'NİN EL-MANZÛMETÜ'Z-ZÜMÜRRUDİYYE ADLI
ESERİNİN TAHKİK VE TAHLİLİ

YÜKSEK LİSANS TEZİ

EDİB KARAER
228121006

TEZ DANIŞMANI: DR. ÖĞR. ÜYESİ ŞULE AĞAÇ

YALOVA
TEMMUZ-2025

ETİK BEYAN

Yalova Üniversitesi Lisansüstü Eğitim Enstitüsü Tez Yazım Kuralları'na uygun olarak hazırladığım “MOLLA HALİL ES-SÎ'İRDÎ'NİN EL-MANZÛMETÜ'Z-ZÛMÛRRUDİYYE ADLI ESERİNİN TAHKİK VE TAHLİLİ” başlıklı bu tez çalışmasında; tez içinde sunduğum verileri, bilgileri ve dokümanları akademik ve etik kurallar çerçevesinde elde ettiğimi, tüm bilgi, belge, değerlendirme ve sonuçları bilimsel etik ve ahlak kurallarına uygun olarak sunduğumu, tez çalışmasında yararlandığım eserlerin tümüne uygun atıfta bulunarak kaynak gösterdiğimi, kullanılan verilerde herhangi bir değişiklik yapmadığımı, bu tezde sunduğum çalışmanın özgün olduğunu bildirir, aksinin tespiti halinde doğabilecek her türlü hukuki sorumluluğu kabul ettiğimi taahhüt ve beyan ederim.

İmza

Edib KARAER



ÖNSÖZ

Klasik İslâmî ilimlerde müstesna bir yere sahip olan belâgat ilmi, yalnızca dilsel incelikleri değil aynı zamanda düşünce sistematığını de yansıtan köklü bir disiplindir. Bu tezin temelini oluşturan, *el-Manzûmetü 'z-Zümürriyye* adlı eser ise söz konusu ilmin beyân ve bedî' alanlarını manzum bir yapı içerisinde sistematik biçimde sunması bakımından dikkat çekici bir örnek teşkil etmektedir. Bu çalışmada, hem eserin tahkikli metni ortaya konmuş hem de içerik analizi yapılarak ilmî değeri ortaya konulmuştur.

Çalışmanın oluşum süreci boyunca pek çok kişi ve kuruluştan kıymetli destekler gördüm. Başta, bu tezin her aşamasında rehberliğini, sabrını ve ilmî desteğini esirgemeyen, yönlendirmeleriyle çalışmaya istikamet kazandıran danışmanım Sayın Dr. Öğr. Üyesi Şule Ağaç hocama en derin teşekkürlerimi sunuyorum.

İlmî katkıları, yapıcı eleştirileri ve her daim hissettirdikleri destekleriyle çalışmamın gelişim sürecine anlamlı yön veren Doç. Dr. Ahmed Meydan ve Dr. Öğr. Üyesi Hüseyin Arslan hocalarıma gönülden teşekkür ederim. Tez jürimde yer alarak kıymetli vakitlerini ayıran ve yapıcı değerlendirmeleriyle katkı sunan Doç. Dr. Ahmet Gezek hocama da ayrıca şükranları arz ediyorum.

Tez metninin düzenlenmesi, okunması ve teknik olarak takibi hususunda desteklerini esirgemeyen kıymetli hocam M. Emin Erdem ile değerli arkadaşlarım Zakir Apuhan ve Abdülhak Yıldırım'a da ayrıca teşekkür ederim.

Eğitim hayatım boyunca ilmî ve fikrî gelişimime katkı sunan tüm hocalarıma ve bu çalışmanın hazırlanmasında uygun ilmî zemini sağlayan Yalova Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'nün değerli akademik kadrosuna, bu çalışmanın gerçekleşmesinde sağladıkları akademik ortam ve destekten dolayı minnettarım.

Çalışmam boyunca bana sabırla destek olan, dualarını ve sevgilerini esirgemeyen kıymetli aileme de teşekkürü bir borç biliyorum.

Son olarak, bu çalışmanın hem klasik belâgat alanına katkı sağlamasını hem de müellifi tanıtmaya ve ilmî mirasını gün yüzüne çıkarma çabalarına mütevazı bir katkı sunmasını temenni ediyorum.

Temmuz-2025

Edib KARAER

İÇİNDEKİLER

ETİK BEYAN	i
ÖNSÖZ.....	ii
İÇİNDEKİLER.....	iii
KISALTMALAR LİSTESİ.....	v
ÖZET	vi
ABSTRACT	vii
1. GİRİŞ	1
1.1. Araştırmanın Konusu ve Amacı	1
1.2. Araştırmanın Yöntemi	1
2. MOLLA HALİL'İN HAYATI, İLMİ KİŞİLİĞİ VE ESERLERİ	3
2.1. Doğum yeri ve tarihi.....	3
2.2. Nesebi ve nisbeleri	3
2.3. Eğitim hayatı	4
2.4. Vefatı	6
2.5. İlmî Kişiliği ve Eserleri	6
2.5.1. İlmî kişiliği.....	6
2.5.2. Hocaları.....	7
2.5.3. Talebeleri	9
2.5.3.1. Şeyh Abdulkahhâr ez-Zokaydî'nin zikrettiği talebeler	10
2.5.3.2. Diğer Kaynaklarda Zikredilen Talebeler	12
2.5.4. Eserleri	13
2.5.4.1. Arap Dili ve Belagatı	13
2.5.4.2. Fıkıh ve Fıkıh Usulü	16
2.5.4.3. Tefsir ve Kur'an ilimleri	19
2.5.4.4. Hadis ve Hadis Usulü.....	21
2.5.4.5. Kelam ve Akâid	22
2.5.4.6. Tasavvuf.....	24
2.5.4.7. Diğer İlimler.....	25
3. EL-MÂNZUMETÜ'Z-ZÜMÜRRUDİYYE ADLI ESERİ'NİN TAHLİLİ	29
3.1. Eser Hakkında Genel Bilgiler.....	29
3.1.1. Eserin adı	29
3.1.2. Molla Halil'e aidiyeti.....	33
3.1.3. Başı ve sonu	34
3.1.4. Yazılış tarihi ve yeri.....	34

3.1.5. Yazılış amacı.....	35
3.1.6. Muhtevası.....	35
3.1.7. Önemi.....	37
3.1.8. Metodu.....	38
3.1.9. Kaynakları.....	40
3.1.10. İstişhad (istişhadı) yöntemi.....	41
3.1.10.1. Kur'an-ı Kerim.....	41
3.1.10.2. Hadis	43
3.1.10.3. Arap şiiri	43
3.1.10.4. Darb-ı mesel.....	45
3.1.11. Nüshaları.....	45
3.1.12. Tahkik yöntemimiz.....	46
4. SONUÇ	49
KAYNAKLAR.....	51
EK 1: NÜSHA ÖRNEKLERİ	55
EK 2: TAHKİKLİ METİN.....	63
ÖZGEÇMİŞ	100

KISALTMALAR LİSTESİ

b.	: bin, ibn
h.	: Hicri
H.z.	: Hazreti
ö.	: Ölümü, ölüm tarihi
r.a.	: Radiyellâhû Anhû
s.	: Sayı
s.a.v.	: Sallallahu Aleyhi Vesellem
thk.	: Tahkik eden
t.y.	: Tarih yok
TDV	: Türkiye Diyanet Vakfı
Thk.	: Tahkik Eden
ts.	: Tarihsiz
vr.	: Varak (Yazma eserler için)
vb.	: ve benzerleri
vr.	: varak

MOLLA HALİL ES'SÎ'İRDÎNİN EL-MANZÛMETÜ'Z-ZÛMÛRRUDİYYE ADLI ESERİNİN TAHKİK VE TAHLİLİ

ÖZET

Bu çalışma, Osmanlı'nın ilmi geleneğinin son temsilcilerinden biri olan Molla Halil es-Si'irdî'ye ait *el-Manzûmetu'z-Zûmürrudiyye* adlı belâgat eserinin tahkik ve tahlilini konu edinmektedir. Beyân ve bedî'îlimlerini manzum bir yapıda işleyen eser, klasik Arap belâgatı alanında öğretici yönü ön plana çıkan nadide metinlerden biri olarak değerlendirilmektedir. Çalışmada, eserin yalnızca tahkikli metni ortaya konmakla kalmamış; aynı zamanda metin yapısal, içeriksel ve kaynak temelli açılardan kapsamlı bir değerlendirmeye tabi tutulmuştur.

Tez kapsamında ilk olarak müellifin hayatı, ilmî kişiliği ve eserleri ayrıntılı bir biçimde incelenmiş; ardından *el-Manzûmetu'z-Zûmürrudiyye*'nin kaynakları, yöntemi, muhtevası ve nüshaları tespit edilerek tahkik süreci gerçekleştirilmiştir. Eserin, doğrudan herhangi bir klasik metnin manzumesi olmayıp *Telhîsu'l-Miftâh* başta olmak üzere birçok klasik kaynaktan derlenerek özgün şekilde tertip edildiği ortaya konmuştur. Ayrıca metin içerisinde yer alan âyet, hadis, şiir ve darb-ı mesellerin tahriçleri yapılmış; beyitlerdeki edebî sanatlar tahlil edilerek müellifin belâgat anlayışı ortaya çıkarılmıştır.

Tahkik sürecinde, metnin manzum yapısı ve vezin bütünlüğü göz önünde bulundurularak tüm metne hareke konulmuş vezni korumak amacıyla, özellikle zamirler gibi vezne doğrudan etki eden bazı kelimelerde klasik harekeleme kurallarının dışına çıkılmıştır. Bununla birlikte, eserin klasik belâgat geleneği içerisindeki yeri yeniden değerlendirilmiş ve literatürdeki isimlendirme yanlışlıkları düzeltilmiştir.

Yapılan kapsamlı literatür ve saha taramaları sonucunda, *el-Manzûmetü'z-Zûmürrudiyye* adlı eserin daha önce ilmî usullere uygun şekilde tahkik edildiğine dair herhangi bir bilgi ya da çalışmaya rastlanmamıştır. Söz konusu çalışma, bu boşluğu doldurma niyetiyle hazırlanmış olup eseri ilmî ölçütlere uygun biçimde tahkik ederek akademik literatüre kazandırmayı amaçlamaktadır. Böylece hem Molla Halil'in ilmî mirasına katkı sağlanmakta hem de klasik belâgat metinlerinin eğitimsel ve yöntemsel yönlerine ışık tutan özgün bir inceleme ortaya konmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Belâgat, Tahkik, Molla Halil, el-Manzûmetü'z-Zûmürrudiyye.

CRITICAL EDITION AND ANALYSIS OF MOLLA HALIL ES-SÂIRDÎ'S WORK AL-MANZUMAT AL-ZUMURRUDIYYA

ABSTRACT

This study focuses on the critical edition and analysis of *al-Manẓūmat al-Zumurrudiyya*, a work on Arabic rhetoric authored by Molla Halil al-Si'irdî, one of the prominent scholars of the late Ottoman period. The treatise, written in poetic form, addresses the disciplines of bayân and badî', and is regarded as a rare educational text in the field of classical Arabic rhetoric. Accordingly, the main objective of this thesis is to produce a scholarly critical edition of the text and to provide a comparative content analysis in relation to major classical rhetorical sources.

The thesis begins with a detailed examination of the author's biography, scholarly identity, and works. It then investigates the sources, methodology, content, and manuscript tradition of *al-Manẓūmat al-Zumurrudiyya*, followed by the implementation of the critical edition process. The study reveals that the work is not a direct versification of a single classical text; rather, it is an original compilation primarily based on *Talkhîṣ al-Miftāḥ* and other classical sources. Furthermore, Qur'anic verses, prophetic traditions, poetry, and proverbs cited in the text have been sourced and analyzed; the literary devices within the verses have been examined to uncover the author's rhetorical approach.

During the critical edition, special attention was given to the poem's metrical structure and prosodic coherence, and necessary editorial adjustments were made in accordance with classical vocalization principles. Additionally, the place of the work within the classical rhetorical tradition has been reassessed, and certain naming inaccuracies in the literature have been corrected.

This study contributes both to the preservation of Molla Halil's scholarly legacy and to the academic understanding of the pedagogical and methodological aspects of classical rhetorical texts. Moreover, through this work, *al-Manẓūmat al-Zumurrudiyya* has been critically edited for the first time according to academic standards and introduced into scholarly literature.

Keywords: Arabic Language, Rhetoric, Molla Halil, Critical Edition, al-Manẓūmat al-Zumurrudiyya.

1. GİRİŞ

1.1. Araştırmanın Konusu ve Amacı

Bu tez çalışması, Osmanlı'nın son döneminde Doğu medrese geleneğinde yetişmiş, İslâmî ilimlerin pek çok alanda eser kaleme almış olan Molla Halil es-Si'irdî'nin *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* adlı eseri konu edinmektedir. Beyân ve bedî' ilimlerini manzum bir yapıda ele alan bu eser, klasik belâgatın temel konularını sistemli ve öğretici bir şekilde sunan, özellikle medrese müfredatına uygun tarzda kaleme alınmış bir metindir. Eserin özellikle vezinli yapısı ve özlü anlatımı, onu hem öğretici bir kaynak hem de edebî yönü güçlü bir çalışma hâline getirmiştir.

Tezin temel amacı, klasik belâgat geleneğinde önemli bir yere sahip olan bu eserin hem tahkikli metnini ilmî usullere uygun biçimde ortaya koymak hem de içeriğini klasik belâgat kaynaklarıyla mukayeseli olarak incelemektir. Bu bağlamda metnin tertibi, konuların sıralanışı, kullanılan örnekler (şevâhid) ve açıklama yöntemi sistematik olarak analiz edilmiş; eser hem kaynakları hem de özgün yönleri açısından değerlendirilmiştir.

Çalışma kapsamında, söz konusu eserin doğrudan tek bir kaynağın manzumesi olmadığı, başta *Telhîsu'l-Miftâh*, olmak üzere klasik belâgat kaynaklarından istifade yararlanılarak, belirli bir öğretim amacı doğrultusunda özgün bir tertip içinde kaleme alındığı değerlendirilmiştir. Bu yönüyle eser, klasik belâgat birikiminin sistematik biçimde özetlendiği özgün ve eğitsel bir metin olarak değerlendirilmiştir. Böylece literatürdeki isimlendirme yanlışlıkları düzeltilmiş; eserin klasik belâgat birikimi içerisindeki konumu yeniden değerlendirilmiştir. Bu yönüyle tez, hem müellifin ilmî mirasını ilmî ölçütlerle ortaya koymakta hem de belâgat alanındaki öğretici metinlerin yapısı ve işlevi üzerine yeni değerlendirmelere zemin hazırlamaktadır.

Böylece, daha önce yalnızca Ahmet Tekin'in 2019 yılında bir sempozyum bildirisiyle tanıttığı *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye*, ilk kez ilmî ölçütlerle kapsamlı biçimde incelenmiş hem tahkik edilmiş hem de içerik yönünden değerlendirilerek literatüre kazandırılmıştır.

1.2. Araştırmanın Yöntemi

Araştırma, esas itibarıyla metin tahkikine dayanmaktadır. İlk aşamada yazma nüshalar tespit edilmiş, esas alınan nüshanın baş kısmında eksiklik olduğu görülmüştür. Bu eksiklik, Ecir İşiyok'un kenar haşiyeleri içeren çalışmasındaki nüshadan faydalanılarak tamamlanmıştır. Eserin geri kalan kısmı ise dijital görüntüsüne ulaşılan yazma nüsha temel alınarak tahkik edilmiştir.

Tahkik sürecinde metnin manzum yapısı ve vezin bütünlüğü dikkate alınarak tüm metne hareke konulmuştur. Vezni korumak amacıyla özellikle kişi zamirleri gibi vezne doğrudan etki eden kelimelerde klasik harekeleme kurallarının dışına çıkmıştır.

Ayrıca metinde ve müellife ait kenar haşiyelerde yer alan âyet, hadis, şiir ve darb-ı meseller tespit edilmiş, tam metinleri verilerek ilmî usullere göre tahriç edilmiştir. Şiirlerde geçen beyitlerin müellifleri tespit edilmiş, şairlere dair kısa biyografik bilgiler sunulmuş, beyitlerin yer aldığı klasik kaynaklar belirtilmiştir.

Bunun yanı sıra, müellifin kenar haşiyelerde yaptığı açıklamalar da değerlendirilip doğrudan kendisine ait olduğu anlaşılan yorumlar, metnin ilgili yerlerine dipnot olarak aktarılmış, başka eserlerden yaptığı alıntılar da kaynakları gösterilmiştir. Bu açıklamalar hem metnin anlaşılmasını kolaylaştırmakta hem de müellifin belâgat anlayışını yansıtmaları bakımından ayrıca önem taşımaktadır.

Böylece eser, yalnızca tahkik edilmekle kalmamış istişhâd unsurlarının tespiti, açıklayıcı notlarla desteklenmesi, metnin vezin yapısına sadık kalınarak hazırlanması ve klasik kaynaklarla kurduğu bağlar açısından da bütüncül bir içerik analizine tabi tutulması sayesinde hem akademik araştırmalar hem de belâgat eğitimi açısından değerlendirilebilir bir metin olarak ortaya konmuştur.

2. MOLLA HALİL'İN HAYATI, İLMÎ KİŞİLİĞİ VE ESERLERİ

2.1. Doğum yeri ve tarihi

Asıl adı Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid olan Molla Halil'in doğum yeri hakkında, Bitlis'in Hizan ilçesine bağlı Süttaş (Gulpik) köyü olduğu yönündeki bilgiler genellikle şifahî kaynaklara dayanmaktadır. Bu konuda yazılı herhangi bir kaynağa ise ulaşamamıştır.¹ Molla Halil'in doğum tarihi üzerine ise çeşitli görüşler mevcuttur ve bu görüşler arasında bir tutarsızlık söz konusudur. Nitekim Bağdatlı İsmail Paşa, ez-Ziriklî ve Kehhâle gibi kaynaklar, Molla Halil'in doğum tarihini 1167/1753-54 olarak belirtmektedir.² Öte yandan, eserinde Molla Halil'in hayatına da yer veren Ömer Atalay, Siirt Tarihi adlı eserinde Molla Halil'in doğum tarihini 1159/1746-47 olarak vermektedir.³

Molla Halil'in doğum tarihi konusundaki bu farklılıklar, araştırmacılar arasında bir tartışma konusu olmuştur. Ancak, Molla Halil'in torunu olan Şeyh Abdülkahr ez-Zokaydî (v.1324/1903) tarafından kaleme alınan ve Molla Halil'in hayatını detaylandıran kısa risalede, dedesinin doğum yılı olarak Hicri 1164 yılı belirtilmiştir.⁴ Bu risalenin Molla Halil'in doğum tarihi hakkında daha yakın bir doğruluğa sahip olabileceği, düşünülmektedir. Özellikle torununun yazdığı bu risale, doğrudan aile bilgilerini içeren bir kaynak olarak değerlendirilebilir. Dolayısıyla, bu tarihin diğer kaynaklardan daha güvenilir bir bilgi sunduğu ve Molla Halil'in doğum tarihini belirlemede en geçerli kaynak olabileceği öne sürülebilir.

2.2. Nesebi ve nisbeleri

Molla Halil, doğum yeri itibarıyla “el-Hizânî,” “el-Kûlâtî,” ve “el-Gulpikî” nisbeleriyle tanımlanmıştır. Ancak, eğitim sürecini, müderrislik faaliyetlerini ve genel ilmî çalışmalarının büyük bir kısmını gerçekleştirdiği bölgeye atfen “es-Si'irdî” nisbesi ile de anılmaktadır. İtikadî perspektifinde Eş'arî düşüncesini benimsemiş olması sebebiyle “el-Eş'arî” unvanını taşıırken, ameli anlamda Şafî mezhebine bağlılığı nedeniyle “eş-Şâfi'i” ve kürt olması hasebiyle “el-

¹ M. Macit Sevgili, Abdullah Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi*, Uluslararası Molla Halil es-Si'irdî Sempozyumu, (Siirt: 2019), 1/21; Ömer Pakiş, “Molla Halil Siirdî”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (Ankara: TDV Yayınları, 2020), 250-251.

² İsmail Paşa el-Bağdadi, *Hediyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsâru'l-Musannifin* (Beyrut: Daru İhyau't-Turasi'l-Arabî, 1951), 1/357; Muhammed Hayrüddîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Alî b. Fâris ez-Ziriklî, *el-A'lâm*, 15. Bs (Beyrut: Daru'l-İlmi li'l-Melâyin, t.y.), 2/317; Ömer Rıza Kehhâle, *Mu'cemu'l-Muellifin* (Dımaşk: Muessesetu'r-Risale, 1957), 1/683.

³ Ömer Atalay, *Siirt Tarihi* (İstanbul: Çelut Matbaası, 1946), 112.

⁴ Şeyh Abdülkahr ez-Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, (Siirt: Aile Kütüphanesi), vr. 1b.

Kurdî” nisbesiyle de tanınmaktadır.⁵ Ayrıca, bazı kaynaklarda Hz. Ömer'in (r.a.) soyundan geldiği belirtilerek “el-Ömerî” unvanıyla anılmıştır. Ancak son dönemlerde müellif ile ilgili yapılan bazı tahkik çalışmalarında, soyunun Hz. Ömer’e ulaşmadığı ve dolayısıyla “el-Ömerî” nisbesinin geçerliliğinin sorgulanabilir olduğu, bu nisbenin kaynaklarda bir hata sonucu yer aldığı öne sürülmektedir.⁶ Bu nisbe ve unvanlar, Molla Halil'in hem coğrafi kökenlerini hem de ilmî ve mezhebi kimliğini yansıtmakta olup onun entelektüel ve sosyal bağlamdaki yerini belirlemektedir.

2.3. Eğitim hayatı

Molla Halîl, çocukluk döneminden itibaren ilim öğrenmeye büyük bir ilgi duymuştur. İlk medrese eğitimine, doğum yeri olan Süttaş köyünde, babası Molla Hüseyin'den başlamıştır.⁷ Molla Halîl, babasından ilmi hâl dersleri almış ve bu süreçte babası, onun yeteneklerini fark ederek nitelikli bir eğitim alması için yoğun çaba göstermiştir. Molla Hüseyin, oğlunu dönemin önde gelen âlimlerinden İbrahim Hakkî'ya götürerek onun duasını almıştır. İbrahim Hakkî, Molla Halîl'in sırtını sıvazlayarak "Allah sana çok ilim, salih amel ve uzun ömür nasip etsin"⁸ şeklinde dua etmiştir. Şeyh Abdulkahhâr'ın belirttiği üzere, Molla Halîl'in hayatı incelendiğinde bu duaların kabul olduğu görülmektedir.⁹ Molla Halîl, babasından aldığı eğitimin ardından, Gulpik'te bulunan Hüseyin el-Karasuvî'nin yanına gönderilmiştir. Burada bir yıl boyunca Kur'ân-ı Kerîm'i tecvid ile okumuştur. Medrese eğitimine o dönemde olduğu gibi Kur'ân okumakla başlayan Molla Halîl, sonrasında babası tarafından Hizan'daki medreselere götürülmüştür. Burada Molla Abdurrahman el-Belakî'den el-Envar adlı Şafîî fıkıh kitabını ve Hafız Şîrâzî'nin Divân'ını okumuştur. Bu derslerin ardından, babası tarafından

⁵ Bağdadi, *Hediyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsârü'l-Musannifin*, 1/ 357; Zirikli, *el-A'lâm*, 2/317; Kehhâle, *Mu'cemu'l-Muellifin*, 1/683; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/22.

⁶ Ali Nebî Salih ed-Doskî, *Molla Halil ve Memhecuhi fî İsbâtî'l-Âkâidi'l-İslâmiyye min Hilali Manzûmetihi Nehci'l-Enâm*, (Duhok: Duhok Üniversitesi, Şerîât ve İslâmî Araştırmalar Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 2000.), 23; Abdurrahman el-Muzûrî, “el-Âlim eş-Şa'ir Halîl el-Hizânî es-Siirdî”, *Mecelletu Karvân*, t.y, 138; Mustafa Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi* (Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2013), 20.

⁷ Ömer Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu* (İstanbul: Marmara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 1996), 7; Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 21; Abdullah Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-kulûb fî Kelâmî Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili (Bakara-İsra)* (Van: Yüzüncü Yıl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Doktora tezi, 2018.),10.

⁸ Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 21; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-kulûb fî Kelâmî Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 10.

⁹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, 1b.

Bitlis'teki Molla Ramazan Hazvinî'nin yanına gönderilmiş, burada sarf ilmine başlamış ancak bitiremeden evine geri dönmüştür.¹⁰

Yarıda kalan sarf eğitimini, Tillo'da yaşayan halasının kocası Molla Muhammed el-Hafız'ın yanında tamamlamayı denemiş, ancak bu da mümkün olmamıştır. Bunun üzerine, Halenze (Bağtepe) köyünde bulunan Molla Mahmud'un yanına giderek *el-Mesâbih* adlı eserden ders almış ve burada bir süre kaldıktan sonra babasının yanına geri dönmüştür. Molla Halîl, daha sonra bazı arkadaşlarıyla birlikte babası aracılığıyla Van'a bağlı Vestan'a (Gevaş) geçmiştir. Burada bir süre daha sarf ilmini öğrenmiş ve ardından Van'a bağlı Mikis (Bahçesaray) kasabasında Molla Muhammed el-Kevnasî'nin yanında sarf ilmini tamamlamış, ayrıca Molla İsa el-Bîrûstî'nin *Terkîb* adlı eserini ezberlemiş, *Şerhu'l-Muğnî* ve *el-Husâmkâtî* adlı kitapların bazı bölümlerini okumuştur.¹¹ Ardından Hizan'a dönerek Molla Abdulhadi el-Arvasî'den mantık dersleri almış ve burada mantık alanında önemli bir eser olan *Mukaddimat*'ı tamamlamıştır. Daha sonra Van Hoşap'a giderek Molla Hüseyin el-Hoşabî'den mantık ilmine dair *Şerhu's-Şemsiye* ile haşiyelerini okumuştur. Hoşap'tan sonra Cizre'de bulunan Şeyh Ferruh'un yanına geçerek burada *Şerhu'l-'Akâid* derslerini almış ve sonrasında tekrar Hoşap'a dönmüştür. Bu süreçte belâgat üzerine yazılmış *el-Muhtasaru'l-Me'ânî* adlı eseri, Molla Abdusselâm, Molla Hasan el-Bizenî ve Molla İsmâîl et-Tisenî gibi üç farklı hocadan eğitim almıştır. Ayrıca Molla Hasan'ın yanında Farsça yazılmış *Yusuf ve Zuleyha* adlı eseri okumuştur.¹²

Son olarak, günümüzde Irak'ın Duhok iline bağlı 'Îmâdiye kasabasına giderek Kubbehan Medresesi'nde eğitimine devam etmiştir. Burada, Molla Yahya el-Mervezî'nin yanında mantık, vad' ve isti'âre alanında farklı eserler okumuştur. Molla Halîl, burada Reisu'l-Ulema unvanıyla tanınan Molla Mahmud'dan hikemîyye kitaplarıyla birlikte el-Beydâvî'nin (ö. 685/1286)

¹⁰ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu.*, 8; Öncü, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-Kulûb fi Kelâmî 'Allâmi'l-Guyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 21; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-kulûb fi Kelâmî Allâmi'l-Guyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 10; Sevgili, Özcan, "Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi", 1/24.

¹¹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehâme el-Molla Halil*, 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-kulûb fi Kelâmî Allâmi'l-Guyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 10-11; Sevgili, Özcan, "Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi", 1/24-25.

¹² Öncü, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-Kulûb fi Kelâmî 'Allâmi'l-Guyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 21; Sevgili, Özcan, "Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi", 1/24-25.

Minhâcu'l-Vusûl ilâ İlmi'l-Usûl adlı eserini okuyarak kendisinden ilmi icazet belgesini almıştır.¹³

2.4. Vefatı

Hayatını ilim öğrenmeye ve öğretmeye adanmış Molla Halil, h.1259 m. 1843-44 yılında 96 yaşında Siirt'te vefat etmiştir. Bursalı Mehmet Tahir, vefat tarihini 1257/1841, Siirt'in eski müftüsü Ömer Atalay “*Siirt Tarihi*” kitabında 1255/1839 yılında¹⁴ vefat ettiğini ifade etse de Molla Halil'in torunu Şeyh Abdulkahhâr ez-Zokaydî, Bağdatlı İsmâîl Paşa, ez-Ziriklî ve Kehhâle gibi dönemin önde gelen âlimlerinin kaydettikleri 1259/1843-44 yılı, daha isabetli kabul edilmektedir.¹⁵ Bu görüş, Molla Halil'in oğlu Molla Mustafa tarafından kaleme alınan şiirde ebced hesabıyla işaret edilen vefat tarihi ile örtüşmektedir.¹⁶ Molla Halil, Siirt'in Ulus Mahallesi'nde yer alan Şeyh Süleyman Mezarlığı'na, defnedilmiştir. Mezarının çevresinde, çocukları ve torunlarına ait kabirler de yer almaktadır.

2.5. İlmi Kişiliği ve Eserleri

2.5.1. İlmi kişiliği

Molla Halil, İslamî ilimlerin neredeyse tüm alanlarında eserler kaleme almış, çok yönlü bir âlimdir. İlmi şahsiyetinin temelleri çocukluğundan itibaren çeşitli medreselerde aldığı uzun bir öğrenim sürecine ve ders aldığı hocalarına dayanmaktadır. Aynı zaman da müderrislik yaptığı farklı bölgelerdeki medreselerde verdiği eğitim, yetiştirdiği talebeler ve kaleme aldığı kırkı aşkın eseri, onun çok yönlü bir âlim olduğunu ve farklı ilim dallarında derinlemesine bilgiye sahip olduğunu göstermektedir. Şark medreselerinde verilen icazet silsilesinin büyük bir kısmının ona dayandırılması ve kendisine “استاذ الكل في الكل” “*her alanda hocaların hocası*” ve

¹³ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu.*, 9; Öncü, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Guyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 21; Ayşe Serpen, *Molla Halil es-si'irdi'nin Mantık Anlayışı*, (Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, 2017), 9; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi”, 1/26.

¹⁴ Atalay, *Siirt Tarihi*, 112.

¹⁵ el-Bağdadi, *Hediiyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsârû'l-Musannifin*, 1/357; ez-Ziriklî, *el-A'lâm*, 2/317; Kehhâle, *Mu'cemu'l-Muellifin*, 1/683; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu.*, 10-11; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi”, 1/29.

¹⁶ Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi”, 1/29. Şiirin ilgili kısmı şöyledir: من صميم القلب حقًا قيل في تاريخه/ تاج أهل العلم طرًا ها هو الدرّ المصون

"أستاذ الأساتذة" "*hocaların hocası*" gibi unvanlar verilmesi, onun ilmî kişiliğinin ne denli yüksek bir seviyede olduğunu vurgulayan önemli işaretlerdir.¹⁷ Molla Halil'in İslâmî ilimlerdeki derin bilgisi ve yetkinliğini tam olarak anlamak için, onun ilmî kişiliğini oluşturan temel unsurların detaylı bir şekilde incelenmesi önemlidir. Bu unsurlar, eğitim aldığı hocalar, yetiştirdiği öğrenciler ve kaleme aldığı eserler olarak öne çıkmaktadır.

2.5.2. Hocaları

Molla Halil'in ilmî kişiliğinin oluşumunda önemli rol oynayan hocaları, özellikle Şeyh Abdulkahhar'ın risalesi temel alınarak sıralanabilir. İşte Molla Halil'in ders aldığı hocalar şunlardır:

1. Sofi Hüseyin el-Karesuvî

Hizan'ın Karasu köyünden olan bu zat Molla Halil'e Gulpik'te (Süttaş) Kur'an dersleri vermiştir.¹⁸

2. Molla Abdurrahman el-Belikî

Hizan'ın Gayda köyüne bağlı Balıkan mezrasından olduğu tahmin edilen bu zat, Molla Halil'e Hizan'da ders vermiştir.¹⁹

3. Molla Ramazan el-Hazvinî

Molla Ramazan, Bitlis'in Keklikdüzü köyüne bağlı Hazu mezrasından olup, Bitlis merkezde Molla Halil'e ders vermiştir.²⁰

4. Molla Muhammed el-Hâfız

¹⁷ Muhammed Şefik ez-Zibârî, *el-Ahvalu'd-durriyye ve'l-ahbâru'l-miskiyye fi's-silsileti'z-Zibârîyye*, (Musul: Matbaatu Ummi'r-Rabîayn, 1935), 18/21; Doskî, *Molla Halil ve Menhecuhu fi İsbâtî'l-Âkâidi'l-İslâmiyye*, 51-53; Sevgili, Özcan, "Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi", 1/30.

¹⁸ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1a; Hasan Çiçek, *Bir Mekân Hizan: İlim ve Âlim Havzası*, Katre Dergisi (Müsbet Hareket Sayısı), 1, 2016, 190/192.

¹⁹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1a; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdî ve Tefsirdeki metodu*, 8; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 16.

²⁰ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1a; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 16.

Molla Halil'in halasının eşi olan bu zat, Molla Halil'e Tillo'da sarf dersleri vermiştir. Ancak, bu dersler tamamlanamamıştır.²¹

5. Molla Mahmud el-Halenî

Molla Halil, ilim tahsili sürecinde Siirt'in Tillo ilçesine bağlı Halenze köyünde bir kış mevsimi boyunca ikamet etmiş ve bu süre zarfında dönemin Molla Mahmud el-Halenî'den ders almıştır.²²

6. Molla Muhammed b. Molla Ahmed el-Kevnâsî

Van'ın Bahçesaray ilçesinde ilmi faaliyet gösteren bu âlimin yanında eğitim görmüştür.²³

7. Molla Abdulhadi el-Arvâsî

Bahçesaray'ın Arvas (Doğanyayla) köyüne ait "Arvasî" olarak bilinen, ilimle meşgul bir aileye mensup olan Molla Abdulhadi, Meydan Medresesi'nde (şimdiki Gayda köyü, Eski Hizan) ders halkaları kurmuş ve talebe yetiştirmiştir. Si'irdî bu medresede Molla Abdulhadi'nin tedrîs halkasında yer alarak burada eğitim almıştır.²⁴

8. Molla Hasan el-Hoşebî

Van'ın Gürpınar ilçesinin Hoşap kasabasından olan Molla Hasan, Molla Halil'e iki farklı dönemde ders vermiştir.²⁵

9. Şeyh FerecCizre'de Molla Halil'e ders vermiş olan bu alim, adı Şeyh Abdulkahhar'ın risalesinin birbirinden bağımsız üç yazma örneğinde Şeyh Feruh (فرخ) Şeyh Ferec (فرج) ve Şeyh Fereh (فرح) olarak geçmektedir.²⁶

10. Molla Abdusselam el-Pizanî

²¹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 17; Sevgili, Özcan, "Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi", 1/31.

²² Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdî ve Tefsirdeki metodu*, 8; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 17.

²³ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b.

²⁴ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Maliki Ejder Arvas, *Seyyid Hacı Kasım el-Bağdadi nesep ve nesli*, Alka Matbaacılık, Ankara, tsz., 88; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdî ve Tefsirdeki metodu*, 8.

²⁵ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 18.

²⁶ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. b..

Molla Halil, ilim tahsilinin bir kısmını Hoşap'ta bu alimin yanında gerçekleştirmiştir. Hakkında başka bilgi bulunmamaktadır.²⁷

11. Molla İsmail et-Tisenî

Hoşap'ta Molla Halil'in eğitim aldığı isimler arasında yer almaktadır.²⁸

12. Molla Mahmud b. İbrahim el-İ'madî el-Behdî

Duhok il sınırları içerisindeki Kubbehân Medresesi'nde ders vermiş ve İmadiye beldesinde müftülük yapmış olan Molla Mahmud, Molla Halil'in kendisinden ilmî icazet aldığı hocasıdır.²⁹

2.5.3. Talebeleri

Hicrî takvime göre 96 yaşında vefat eden Molla Halil'in talebelik ve müderrislik süreçlerine ilişkin kesin bir bilgi bulunmamaktadır.³⁰ Bununla birlikte, ilim tahsiline temyiz yaşında başladığı ve bölgedeki medrese eğitim sürelerinin genellikle 15–20 yıl arasında olduğu dikkate alındığında, onun yaklaşık otuz yaşlarına kadar talebelik yaptığı ve kalan ömrünü müderrislik ile ilmî faaliyetlere adanmış düşünülmektedir. Molla Halil'in müderrislik hayatı, İmadiye'de ders verme süreciyle başlamış ardından Cizre'de eğitim faaliyetlerine devam ettiği düşünülmektedir. Ancak, Cizre'deki müderrislik süresi ve burada eğitim verdiği talebeler hakkında net bir bilgi bulunmamaktadır. Molla Halil'in Bitlis-Hizan bölgesinde yer alan Meydan Medresesi'nde, beş yıl, Siirt'teki el-Fahriyye Medresesi'nde ise 30 yıl müderrislik yaptığına dair çeşitli kaynaklarda bilgiler yer almaktadır. Molla Halil'in derslerinden faydalanan çok sayıda talebe bulunmuş ve bazıları ondan icazet almıştır. Bu öğrenciler arasında, torunu Şeyh Abdulkahhâr'ın risalesinde bahsedilenlerin yanı sıra farklı kaynaklarda adı geçen pek çok talebe, bulunmaktadır.³¹

²⁷ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 18.

²⁸ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 18.

²⁹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/32; Zakir Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi* (Gaziantep: Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2022), 13.

³⁰ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 19.

³¹ Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/33; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 13.

2.5.3.1. Şeyh Abdulkahhâr ez-Zokaydî'nin zikrettiği talebeler

1. Molla Yahya b. Halid b. Huseyn el-Mîzuri

İmadiye'deki eğitimini tamamlayıp bir süre Cizre'de -muhtemelen-müderrislik yapmış, ardından yeniden İmadiye'ye dönmüştür. Bu ikinci gelişinde, Molla Yahya'ya ders vermeye başlamıştır.³² Bununla birlikte, Mevcut bazı kaynaklarda, Molla Halil'in Molla Yahya'dan eğitim aldığına dair kayıtlar bulunmaktadır.³³ Molla Yahya, 1185/1772 yılında Duhok iline bağlı Balte köyünde doğmuş ve 1255/1836 senesinde vefat etmiştir. Duhok ve Musul çevresindeki muhtelif âlimlerden ders almış, Molla Mahmud el-Behdinî'den icazet alarak Kubbehân Medresesi'nde tedris faaliyetlerinde bulunmuştur. Kendisi, *Rûhu'l-Me'âni* tefsirinin müellifi Ebu's-Senâ el-Âlusî (ö. 1270/1854), ve Şeyh Nureddin Birifkânî (ö.1268/1851) gibi pek çok önemli şahsiyet yetiştirmiştir.³⁴

2. Molla Mustafa

Molla Halil'in büyük oğlu olan Molla Mustafa, Cizre'de Bedirhan Bey'in korumasında medrese hocalığı yapmış ve Siirt'te müftü olarak hizmette bulunmuştur. Aynı zamanda, Molla Halil'in en fazla icazet verdiği talebeleri arasında yer almaktadır.³⁵

3. Molla Abdullah

Molla Halil'in dört erkek çocuğundan biri olan Molla Mustafa, kabri, Siirt'te, babasının mezarının hemen yanında bulunmaktadır.³⁶

4. Molla Muhammed b. Molla Arap es-Si'irdî

Siirtli bir âlim olan Molla Muhammed, belâgatın önemli konularından biri olan istiâreye dair yaklaşık on beş varak hacminde müstakil bir eser telif etmiştir.³⁷

³² Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 20; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 14.

³³ Muhammed Ahmed Said, *Medresetu Kubbehân fî'l-İmâdiyye ve devruha fî neşri'l-ulûmi'l-İslâmîyye fî Kurdistan* (Duhok: Matbaatu Muhafezati, 2013), 285.

³⁴ Said, *Medresetu Kubbehân fî'l-İmâdiyye ve devruha fî neşri'l-ulûmi'l-İslâmîyye fî Kurdistan*, 284-287; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 20-21; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 14.

³⁵ Atalay, *Siirt Tarihi*, 118; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 21; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 14.

³⁶ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 22; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 14.

³⁷ Doskî, *Molla Halil ve Menhecuhu fî İsbâtî'l-'Âkâidi'l-İslâmîyye*, 48-49.

5. Molla Ali el-Halenzî

Aslen Siirt Tillo'ya bağı Halenze köyündendir.³⁸

6. Şeyh Hamid et-Tillovî

Tillovi nisbesiyle tanınan bu zat şeyh Abdulkahhar, Molla Halil'in talebeleri arasında saymaktadır.³⁹

7. Şeyh Hasan et-Tillovî

Aslen Tillo'ludur.⁴⁰

8. Molla Muhammed el-Hazrinî

Kendisine dair mevcut kaynaklar da herhangi bir malumata ulaşmamıştır.⁴¹

9. Molla Halid es-Sılhî

Bu zat hakkında pek bilgi, bulunmamaktadır. Ancak ismindeki 'es-Sılhî' nisbesi, Baykan (Siirt) ilçesine bağı Veysel karani kasabası yakınlarındaki Sılhî köyünden olduğunu düşündürmektedir.⁴²

10. Molla Zade el-Eruhî

Aslen Siirt'in Eruh kazasına mensuptur.⁴³

11. Molla Hamid en-Nivîlî

Eruh (Siirt) ilçesine bağı Kavaközü köyünde defnedilmiş olan Molla Hamid, Molla Halil'in ilim halkasında yetişen, pek çok talebe yetiştirmiş ve çok sayıda icazet vermiş önde gelen öğrencilerindendir.⁴⁴

³⁸ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 22.

³⁹ Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 24.

⁴⁰ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 22.

⁴¹ Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 24.

⁴² Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 23.

⁴³ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b.

⁴⁴ İbrahim el-Harranî (Aydemir), *et-Tuhfetu'l-halidiyye fî beyâni'l-icâzeti'l-ilmîyyeti's-şer'iyye fî'l-medârisi't-Türkîyye*, el-Mektebetu'l-Haşimîyye, İstanbul, 2017, 48-51; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 23; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 15.

12. Molla Ebubekir es-Suhrî

Şeyh Abdulkahhâr, es-Suhriyi Molla Halil'in icazet verdiği talebeler listesine sonradan eklemiştir.⁴⁵

2.5.3.2. Diğer Kaynaklarda Zikredilen Talebeler

Yıllar boyunca tedrisat faaliyeti yürüten Molla Halil, talebeleri, sadece Şeyh Abdulkahhâr'ın risâlesinde zikredilen isimlerle sınırlı olmayıp, başka kaynaklarda da farklı talebelerden, bahsedilmektedir.

1. Molla Hasan el-Ehvedî el-Ensarî

Vaktinde muş mütülûğü yapan Molla Hasan, Ömer Atalay tarafından Molla Halil'in öğrencilerinden sayılmaktadır.⁴⁶

2. Şeyh Muhammed el-Hazin el-Fersâfî (Şeyhu'l-Hazîn)

Şeyhu'l-Hazîn lakabıyla tanınan Şeyh Muhammed, 1235/1819 tarihinde Siirt'in Tillo ilçesine bağlı Fersaf köyünde doğmuş, ilk eğitimini Siirt'teki Hamid Ağa Medresesi'nde almıştır. Molla Halil'in çok sevdiği öğrencilerinden biri olan Şeyh Muhammed, 14 yıl boyunca Molla Halil'den ders almıştır. İcazetini Molla Halil'den aldığı yönünde doğrudan bir kayıt olmasa da kendisinden icazet aldığı sözlü olarak nakledilmiştir.⁴⁷

3. Şeyh Hamid el-Mardinî

Şeyh Hamid, 1217/1802 senesinde Siirt'te doğmuş hayatının ilerleyen dönemlerinde Mardin'e yerleşerek, eser ve faaliyetlerinde bu şehirle özdeşleştiğinden dolayı "Mardinî" nisbesiyle anılmıştır. Molla Halil'in yanında eğitimini tamamlayıp ilmî icazet almıştır.⁴⁸

4. Molla Abdurrahman el-Melekendî

Molla Halil'in hem talebesi hem de akrabası olan Molla Abdurrahman, Muş ilinin Bulanık ilçesine bağlı Molla Kent köyünde uzun yıllar müderrislik yapmıştır. İlmi birikimi ve tedris faaliyetiyle öne çıkan Molla Abdurrahman, başta Seyyid Sıbğatullah Arvâsî, Şeyh

⁴⁵ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr.1b.

⁴⁶ Atalay, *Siirt Tarihi*, 113.

⁴⁷ Ali Bulut-Muğisiddin Aydın, *Şeyh Muhammed el-Hazîn Dîvânı* (İstanbul: İnsan Yayınları, 2021), 16; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 16.

⁴⁸ Cemal Abdullah Aydın, *Bağdat müftüsü Mahmud Alûsî'ye ait bir neseb manzumesi*, Şarkiyat Mecmuası, 2010/1, 7. Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 25; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 16.

Abdurrahman Tağî ve Şeyh Fethullah Verkanisî olmak üzere, bölgenin önde gelen sûfî ve âlimlerinin yetişmesinde önemli bir rol üstlenmiştir.⁴⁹

5. Pir Muhammed Küfrevî

Siirt'in Şirvan ilçesinde 1775 yılında doğan Pir Muhammed, ilk eğitimini babasından tahsil etmiş daha sonra ilmî eğitimini Molla Halil'in rehberliğinde tamamlamış, ardından kendisinden icazet almıştır.⁵⁰

2.5.4. Eserleri

Molla Halil es-Si'irdî'nin eserleri, onun çok yönlü bir âlim olduğunu hem zahiri hem de batini ilimlerde derin bir bilgiye sahip olduğunu açıkça ortaya koymaktadır. Arap dili, belagat, mantık ve münazara gibi alet ilimlerinde eserler veren Molla Halil, aynı zamanda hadis, tefsir, fıkıh, kelam gibi İslami ilimlerin çeşitli sahalarında eserler telif etmiştir.

Molla Halil, eserlerini hem ilmî çevrelere hitap edecek şekilde kaleme almış hem de halkın genel anlayışına hitap eden çalışmalara yer vermiştir. Eserlerinin bir kısmı Arapça yazılmışken, bir kısmı da bölgenin yaygın olarak konuşulan Kürtçe dilinde kaleme alınmıştır. Eserlerinin çoğunda nesir tarzını tercih etmiş, bazı çalışmalarını ise nazım şeklinde yazmıştır. Teliflerinin tam sayısı belirli olmamakla birlikte, yazma (mahtût) çalışmalarının henüz tümü ortaya konmamıştır. Molla Halil'in eserleri üzerinde yapılan her yeni akademik çalışma, müellifin daha önce keşfedilmemiş eserlerini ortaya çıkarma potansiyeline sahiptir. Aşağıda, Molla Halil'in eserleri belirli alanlara göre sıralanmış olup, bazıları hakkında bilgilendirici kısa açıklamalar sunulmuştur.

2.5.4.1. Arap Dili ve Belagatı

1. el-Kâfiyetü'l-Kübrâ fi'n-Nahv (الكافية الكبرى في النحو)

Bu eser, Molla Halil'in Arap dilinin gramer kurallarını kapsamlı bir şekilde ele aldığı önemli çalışmalarından biridir. Molla Halil bu eserinde İbn Hacib (ö.646/1249)'in *el-Kâfiye* isimli eserinin içeriğini temel almış, ancak konuları genişleterek daha kapsamlı bir şekilde ele alıp

⁴⁹ İsmetullah Sami, *Doğu Medreselerinde Eğitim-Öğretim-Çokreşî Örneği*, Medrese Geleneği ve Modernleşme Sürecinde Medreseler Uluslararası Sempozyumu, (Muş, 2013), 2/153-154; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretü'l-kulüb fi Kelâmi Allâmi'l-Guyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 25.

⁵⁰ Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 17.

detaylandırmıştır. Tahkiki İlyas Kaplan tarafından yapılan, Halil Çiçek'in ise ta'lik ve takdim yazılarıyla katkıda bulunduğu bu eser 2007 yılında Beyrut'ta yayımlanmıştır.⁵¹

2. el-Kâmûsu's-Sânî fi'n-Nahvî ve's-Sarfî ve'l-Me'ânî (القاموس الثاني في النحو والصرف والمعاني)

Molla Halil es-Si'irdinin en hacimli ve muhtevalı çalışmalarından biri olan el-Kâmûsu's-Sânî, nahiv, sarf ve me'ânî ilimlerini detaylı bir şekilde ele alır. Eserin adı hem müellifin kendisi hem de torunu Şeyh Abdulkahhâr tarafından kaydedilmiştir.⁵² Hamdi Abdulmecid es-Selefi'nin gerçekleştirdiği kısmî tahkikle, 2012 senesinde Diyarbakır'da yayımlanan bu eser,⁵³ Mahmut Tekin tarafından Dicle Üniversitesi'nde, "Molla Halîl es-Si'irdî ve el-Kâmûsu's-Sânî fi'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'ânî" başlığıyla yapılan doktora tezi kapsamında incelenmiş ve 2020 yılında İlahiyat Yayınları aracılığıyla basılmıştır.

3. el-Manzûmatü'z-Zümürriyye mimmâ mine'l-Miftâh Mecniyye (المنظومة الزمردية مما من المفتاح مجنية)

المفتاح مجنية

Çalışmamızın temelini teşkil eden bu eser, ilerleyen bölümlerde detaylı bir şekilde ele alınacaktır.

4. er-Risâletu'l-'Adudiyyetu'l-Vad'îyye bimâ Yuvaddihu minha'l-Merâm bi'l-Kulliyeye

(الرسالة العضدية الوضعية بما يوضح منها المرام بالكلية)

Şeyh Abdulkahhar'ın risalesinde yer alan bu eser, çeşitli kaynaklarda *Risâle fi'l-Vad'* adıyla anılmaktadır. Elde mevcut yazma eser, üç varaklık bir hacme sahip olup, her sayfasında 13 satır bulunmaktadır.⁵⁴

⁵¹ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu.*, 22; Abdulkirim Bingöl, *Molla Halil es-Si'irdi ve el-Kâfiyyetu'l-Kubrâ adlı eseri*, (Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, 2011), 28; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi*, 1/73;

⁵² Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil*, vr. 1b-2a; Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu*, 22.

⁵³ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *el-Kâmûsü's-Sânî fi'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Meânî*, thk. Hamdi Abdulmecid es-Selefi (Diyarbakır: Dâru'r-Râvdâ, 2012); Apuhan, *Molla Halil es Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 18.

⁵⁴ Bağdadi, *Hediyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsâru'l-Musannifin*, 1/1357.; Mustafa Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Vad' İlmi İle İlgili Risalesinin Tahlili ve 'Adüduddîn el-İcî'nin Risalesi İle Karşılaştırılması*, Dicle Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, 15-2, 2013, 365-391; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basîretü'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Guyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 48.

5. Tavdîhu İsti'âreti [Ebi'l-Kâsım es-Semerkindî el-Humâm bi Ziyâdeti İrâde ve Tebdîli

توضیح استعاره آبی القاسم السمرقندی الهمام بزيادة إرادة وتبديل كلمات يقتضيه (

المقام)

Müellif eserin adını belirtmemiştir. Ancak risale, Şeyh Abdulkahhar tarafından bu şekilde adlandırılmıştır.⁵⁵ Başka kaynaklarda, *Risâletun fi'l-mecâz ve'l-isti'ara* şeklinde geçmekte olup medrese çevrelerinde ise genellikle *Risâletu'l-isti'ara* adıyla anılmaktadır.⁵⁶ Eserin mevcut el yazması, Muhammed Emin el-Lutfî el-Basyâtî'ye ait olup beş varaktan oluşmakta ve her sayfada 13 satır bulunmaktadır. İstinsâh tarihi ise bilinmemektedir.⁵⁷

Molla Halil'in yazdığı bu risâle, Ebu'l-Kasım es-Semerkindî'nin (ö. 888/1483'ten sonra) *Fera'idü'l-feva'id ('ava'id) li-tahkiki me'ani'l-isti'arat* veya *Risâletü'l-ferîde* adlı eserinin özetlenmiş, kısmen yeniden düzenlenmiş bir versiyonudur. Ayrıca, risâlenin sonunda, Molla Halil, Hatib el-Kâzvî'nin (ö. 739/ 1338) *Telhîsu'l-miftâh* isimli eserinden ve şerhlerinden bazı kuralları da metne ilave ettiğini ifade etmektedir.⁵⁸

6. Tercemetu Meşâhiri'n-Nahvîyyîn ve'l-Luğavîyyîn (ترجمة مشاهير النحويين واللغويين)

Bu eserin ismine, başta Şeyh Abdulkahhar'ın risalesi olmak üzere Molla Halil'e dair herhangi bir kaynakta rastlanmamaktadır.⁵⁹ Ancak müellif, *Usûlu Hadîsi'l-Ezher* adlı eserinin son kısımlarında *Tercemetü Meşâhiri'n-Nahvîyyîn ve'l-Luğavîyyîn* başlıklı muhtasar bir çalışmadan bahsetmektedir.⁶⁰ İnceleme sürecinde eserin iki yazma nüshasına ulaşılmıştır. Birinci nüsha, Şeyh Abdulkahhar'ın müstakil olarak istinsah edip *el-Kamûs'u-Sâni* başına eklediği 10 varaklık bir nüshadır. Ferağ kaydında, 20 Ramazan'da istinsah edildiği belirtilmekte

⁵⁵ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehâme el-Molla Halil*, vr. 2a.

⁵⁶ Bağdadi, *Hediyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsârü'l-Musannifin*, 1/1357, Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 48; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/76.

⁵⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 48; Tekin, *Molla Halil'in “el-Kâmusu's-Sâni fi'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni” Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*, 44.

⁵⁸ Tekin, *Molla Halil'in “el-Kâmusu's-Sâni fi'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni” Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*, 45.

⁵⁹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fi Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 49.

⁶⁰ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Usûlu Hadîsi'l-Ezher*, (yzm.) müellif nüshası vr. 8a; Sabahattin Kurtaran, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Tercemetu Meşâhiri'n-Nahvîyyîn ve'l-Lugaviyyîn* adlı eserinin tahkiki, (İstanbul: İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Lisansüstü Eğitim enstitüsü, Basılmamış Doktora Tezi, 2025), 47.

ancak istinsâh yılına dair bilgi verilmemektedir. İkinci nüsha ise, Ohin/Âlâiyye Medresesi'nde yer almakta olup Hicri 1364 yılına tarihlenmiştir. Bu nüshadaki haşiyelerde جنيد isminin bulunması, eserin Şeyh Cüneyd tarafından istinsah edilmiş olabileceğini düşündürmektedir. Nüsha, her sayfada 17 satırdan oluşan 19 varaktan meydana gelmektedir.⁶¹

2.5.4.2. Fıkıh ve Fıkıh Usulü

1. Kitâb fi't-Talâk 'İnde'l-Ekrâd (كتاب في الطلاق عند الأكراد)

Molla Halil'in Kürtler arasında görülen boşama şekilleri hakkında yazdığı bu eser hakkında, elimizde herhangi bir nüsha bulunmamaktadır. Ancak, Ali Nebi Salih ed-Doskî, bu eseri Molla Halil'e atfetmektedir.⁶²

2. Ma'vuffât 'Ucâb Yehtâcuâ Zû Takvâ ve Âdâb (معفوات عجاب يحتاجها ذو تقوى واداب)

Literatürde, Molla Halil'e ait olduğu kabul edilen bu risale, kimi kaynaklarda *Risâle sağîra fi'l-Ma'fuvvât*⁶³ olarak geçmektedir. Şeyh Abdulkahhar tarafından *Ma'vuffât ucâb yehtâcuâ zû takvâ ve âdâb* olarak anılmaktadır.⁶⁴ Mevcut nüshada, her bir sayfası 8-13 satır arasında değişen toplam 8 varaktan oluşan mukaddimede, yalnızca *Ma'fuvvât* ismi yer almakta. Nüshanın Ferağ kaydında ise açıkça Molla Halil'e atfedilmektedir.⁶⁵ Mukaddimede, müellif yaşadığı dönemde insanların necaset hususunda aşırıya gittiğini gözlemlediğini ve bu sebepten ötürü "affedilebilen necasetleri" (ma'fuvvât) derleyip, bu meseleye dair kısa ve özlü bir çalışma hazırlama amacını taşıdığını ifade etmektedir.⁶⁶ Molla Halil'in bu eseri üzerine üç farklı şerh

⁶¹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 49; Kurtaran, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Tercemetu Meşâhîri'n-Nahviyyîn ve'l-Lugaviyyîn* adlı eserinin tahkiki, 50.

⁶² Doskî, *Molla Halil ve Memhecuhu fî İsbâtî'l-'Âkâidi'l-İslâmiyye*, 56; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 32.

⁶³ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu*, 33.

⁶⁴ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehâme el-Molla Halil* vr.1b.

⁶⁵ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 32.

⁶⁶ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu*, 33; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 33; Tekin, *Molla Halil'in "el-Kâmusu's-Sâni fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni" Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*, 32

yazılmış aynı zamanda eser 2000 yılında Muhammed Ahmed Bâbekr Şeşuyî tarafından Bağdat Üniversitesi İslami İlimler Fakültesi'nde yüksek lisans tezi kapsamında tahkik edilmiştir.⁶⁷

3. Mecme‘u’l-Mesâil (مجمع المسائل)

Molla Halil, bu eserinde, Ebû Hanife (ö. 150/767) ile İmam Şâfiî (ö. 204/820) arasındaki ibadet, muamelât ve ukûbât gibi fikhî alanlarda ortaya çıkan ihtilafları derli toplu bir şekilde ele almıştır.⁶⁸ Mevcut dört varaktan oluşan yazma nüsha, her sayfasında sık ve küçük hatla yazılmış 19 ila 23 satır içermektedir.⁶⁹ Yazma nüsha, tahkikli versiyondan farklı olarak, sonunda Ebû Hanîfe ile İmam Şâfiî arasındaki görüş ayrılıklarına dair 257 konunun eserde yer aldığına dair bir not içermektedir. Eser, Osman Mahmud Saidullah Âlânî tarafından Süleymaniye Üniversitesi bünyesinde yüksek lisans tezi olarak tahkik edilmiştir.⁷⁰

4. Menâkibu Eimmeti’l-Mezâhibi’l-Erba'a (مناقب أئمة المذاهب الأربعة)

Molla Halil'in 2017'de bulunan bu eseri, 6 varaktan oluşmakta ve her sayfada 28-29 satır bulunmaktadır.⁷¹ Eser, sırasıyla İmam Ebu Hanife,⁷² İmam Malik,⁷³ (ö. 179/795) İmam Ahmed b. Hanbel⁷⁴ (ö. 241/855) ve İmam Şafiî'nin⁷⁵ menkıbelerini sunmaktadır. Ayrıca her imamın hocalarına ve talebelerine de yer verilmektedir. Eserin sonunda, mücedditlerle ilgili bir hadis yer almakta ve h. 7. yüzyıla kadar olan mücedditlerin isimleri zikredilmektedir.⁷⁶

⁶⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 33; Tekin, *Molla Halil'in "el-Kâmusu's-Sâni fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni" Adlı Eserinin Tahkîk ve Tahlîli*, 32.

⁶⁸ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Mecme'u'l-mesâil*, Thk. Osman (Duhok: Süleymaniye Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi), 15-16.

⁶⁹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 34.

⁷⁰ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 34; Tekin, *Molla Halil'in "el-Kâmusu's-Sâni fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni" Adlı Eserinin Tahkîk ve Tahlîli*, 33.

⁷¹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 34.

⁷² Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*, vr.1b.

⁷³ Si'irdî, *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*, vr.3b.

⁷⁴ Si'irdî, *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*, vr.4b.

⁷⁵ Si'irdî, *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*, vr.5a.

⁷⁶ Si'irdî, *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*, vr.6a-6b; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 34.

5. Mulahhasu'l-Kavâti' ve'z-Zevâcir fî mâ Tekellemû 'ale's- Sağâir ve'l Kebâir (ملخص القواطع والزواجر فيما تكلموا على الصغائر والكبائر)

Şeyh Abdulkahhar'a ait risalede adı geçen bu esere hâlâ ulaşılabilmiş değildir.⁷⁷

6. Risâle fî'n-Nezr (رسالة فى النذر)

Bu risale, Molla Halîl'in hayatına dair kaynaklarda adı geçmeyen bir eser olup, 2017 yılında, Molla Halîl'in neslinden gelen Hamit Sevgili tarafından keşfedilen bu eser, yine kendisi tarafından tahkik edilmiştir. Eser, Molla Halîl tarafından isimlendirilmemiş olsa da yerel âlimler arasında *Risâle fî'n-Nezr* adıyla tanınmaktadır. İki el yazması nüshası bulunmaktadır: Birincisi, Şeyh Abdulkahhar tarafından yazılmış ve dört varaktan oluşmaktadır. Her sayfada 17 satır yer almaktadır. İkinci nüsha ise, Şeyh Cüneyd tarafından 5 varak olarak yazılmış ve yine her sayfa 17 satır içermektedir. Her iki nüshada da eserin Molla Halîl'e nispet edildiği görülmektedir.⁷⁸

7. Usûlu'l-Fıkıh (أصول الفقه/الأصول مفتاح الوصول)

Molla Halîl'in bu eseri, farklı kaynaklarda çeşitli isimlerle anılmaktadır. Bazı kaynaklarda *Usûlu'l-Fıkıh*,⁷⁹ diğerlerinde ise *Usûlu'l-Fıkıh 'ş-Şâfi'î* olarak kaydedilmiştir.⁸⁰ Eserin üç farklı yazma nüshası, bulunmaktadır. İlki, Molla Halîl tarafından kaleme alınmıştır. Bu nüsha, 43 varaktan oluşmakta ve sayfa kenarlarında ise müellife ait haşiyeler bulunmaktadır. İkinci nüsha, H. 1301 yılında, müellifin torunu Şeyh Abdulkahhar adına Abdulhamid ed-Deravudî tarafından istinsah edilmiş olup yaklaşık 90 varaklık bir hacme sahiptir. Üçüncü nüsha ise 1377 Hicri'de, müellifin torununun torunu Şeyh Cüneyd tarafından yazılmıştır ve 70 varak içerir. Bu nüshaların her birinde, sayfa kenarlarında haşiyeler bulunmakla birlikte yoğunlukları değişiklik

⁷⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basîretü'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 35.

⁷⁸ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basîretü'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 35.

⁷⁹ Bağdadi, *Hedîyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsâru'l-Musannifin*, 1/1357.

⁸⁰ Bursalı, Tahir Mehmed. *Teracim-i Ahvâl Molla Halil Si'irdi*, Sırat-ı Mustakîm Dergisi, c. 5, s. 127, İstanbul 1326.

göstermektedir.⁸¹ Söz konusu metin, Musul'da Muhammed Ali ed-Doskî tarafından ilmî usullerle tahkik edilmiştir.⁸²

8. **Zubdetu mâ fî'l-Fetâva'l-Hadîsiyye fî'l-Ecvibe ve'lî'tinâi bi Nahvi'l-Fadl ve't-Tefdîl ve Umûr Leyse li Ehad 'Anha Ğinâ** (زبدة ما في فتاوى الحديثية في الأجوبة والإعتناء بنحو الفضل والتفضيل وأمرها ليس لأحد عنها غناء)

Şeyh Abdulkahhar'ın risalesinde ve diğer bazı kaynaklarda adı geçen bu esere henüz ulaşılabilmiş değildir.⁸³

2.5.4.3. Tefsir ve Kur'an ilimleri

1. **Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb** (بصيرة القلوب في كلام علام الغيوب)

Bazı kaynaklarda, eserin ismi “*Tabsiratu'l-Kulûb min Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb*” veya “*Tabsirâtu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb*” şeklinde geçse de müellifin kendi yazdığı mukaddimede, yukarıda belirtilen şekilde ifade etmiştir.⁸⁴ Eser, dirayet yöntemi esas alınarak hazırlanmış olup Kur'ân-ı Kerîm'in tüm sûre ve ayetlerini ihtiva etmektedir. Eserin genelinde dilsel analizler, ön planda olsa da tefsir bağlamında fikhî ve kelâmî konular başta olmak üzere İslâmî ilimlerin çeşitli alanlarına da değinilmektedir.⁸⁵ Müellifin kendi el yazısıyla istinsah ettiği yegâne nüsha, Molla Halil'in beşinci kuşaktan torunu Şeyh Sıbgatullah Sevgili'nin şahsî kütüphanesinde korunmaktadır. Söz konusu eser, Sevgili tarafından derlenip düzenlenerek 2011 yılında neşredilmiştir.⁸⁶

⁸¹ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdî ve Tefsirdeki metodu*, 24; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmî Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 36.

⁸² Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmî Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 37.

⁸³ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmî Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 37.

⁸⁴ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb*, (mahtut eser) vr. 1b. Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/51; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 19.

⁸⁵ Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 50; Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/52; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 19.

⁸⁶ Sevgili, Özcan, “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”, 1/52; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 19.

Söz konusu eser, 2013 yılında Mustafa Öncü tarafından Dicle Üniversitesi'nde "*Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmi 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*" başlıklı doktora tezi olarak incelenmiştir. Ayrıca Abdullah Özcan, 2018 yılında Yüzüncü Yıl Üniversitesi'nde, aynı eserin *Tahkik ve Tahlili* adıyla doktora çalışması yapmıştır.

2. Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmi 'Allâmi'l-Ğuyûb (بصيرة القلوب في كلام علام الغيوب)

Eser, birinci tefsirle aynı adı taşımakta olup içerik bakımından da büyük ölçüde benzerlik arz etmektedir. Ancak, bu eser tamamlanmamıştır. Mevcut durumda Bakara ve İsra surelerini kapsadığı belirtilse de Şeyh Abdulkahhar'ın beyanlarına göre eserin yalnızca Kehf suresine kadar olan kısmı tamamlanmıştır.⁸⁷ Bu da eserin tamamlanmadığına dair görüşü destekleyen önemli bir unsurdur.⁸⁸

3. Diyâu Basîreti Kalbi'l-'Arûf fî't-Tecvîdi ve'r-Resmi ve Farşı'l-Hurûf (ضياء بصيرة قلب)

(العروف في التجويد والرسم وفرش الحروف)

Bu eser, müellifin üç ana bölümden oluşan bir çalışması olup genel hatlarıyla Kur'ân tilavetine dair kurallar, mushaf hattı ve yedi kıraat geleneği konularını, ele almaktadır.⁸⁹ Eser, bağımsız bir şekilde erişilemezken müellifin kendisi tarafından yazılan şerhin içinde yer almakta ve 1110 beyitten oluşan yazma nüshası, Şeyh Abdulkahhar tarafından kaleme alınmıştır. Öte yandan, Ömer Atalay'ın *Siirt Tarihi* adlı eserinde, bu eserin 500 beyitten oluştuğu belirtilmektedir.⁹⁰

4. Risâle fî 'İlmi't-Tecvîd (رسالة في علم التجويد)

Tecvit konusunu işleyen bu manzum eser, toplamda 230 beyit içermektedir. Kürtçe kaleme alınan metin, M. Edip Çağmar tarafından bir makalede tanıtılmış; ayrıca Tahsin İbrahim Doskî tarafından hazırlanarak 2010 yılında Erbil'de yayımlanmıştır.⁹¹

⁸⁷ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil* vr.1b.

⁸⁸ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili (Bakara-İsra)*, 71-72; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 20.

⁸⁹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basiretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 28; Sevgili, Özcan, "*Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi*", 1/55; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 20.

⁹⁰ Atalay, *Siirt Tarihi*, 113; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 20.

⁹¹ M. Edip Çağmar, "*Molla Halil el-İs'irdi'nin Risâletun fî İlmi't-Tecvîd Adlı Eseri*", *Şarkiyat İlmi Araştırmalar Dergisi*, 1/2 (2009), 153/161. Sevgili, Özcan, "*Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi*", 1/55.

5. Şerhu Diyâi Basîreti'l-Kalbi'l-'Arûf fi't-Tecvîdi ve'r-Resmi ve Ferşi'l-Hurûf (شرح ضياء)

(بصيرة قلب العروف في التجويد والرسم وفرش الحروف)

Molla Halil'e ait bu eser, tecvîd ve kitâbet sanatına dair kaleme alınmış “Diyâu Basîreti'l-Kalbi'l-'Arûf fi't-Tecvîdi ve'r-Resmi ve Ferşi'l-Hurûf” adlı manzumenin şerhi niteliğindedir. Şeyh Abdulkahhâr tarafından istinsah edilen nüsha, toplam 174 varaktan oluşmakta ve her sayfada 17 satır yer almaktadır. Eserde metin kısmı kırmızı, şerh bölümleri ise siyah mürekkeple yazılmıştır.⁹²

6. Tefsîru'l-Besmeleti's-Şerîfe (تفسير البسملة الشريف)

Bu eserin ismine, yalnızca Ömer Atalay'ın *Siirt Tarihi* adlı eserinde rastlanmaktadır.⁹³ Molla Halil'in mevcut iki tefsirinde Besmele'nin tafsiline yer verilmemesi, onun bu konuda müstakil bir risale kaleme almış olabileceği ihtimalini kuvvetlendirmektedir. Nitekim Şeyh Abdulkahhar'ın *el-Kamûsu 's-Sânî* adlı eserin baş kısmına eklediği risaleler arasında, Besmele, hamdele ve salvele üzerine yapılan açıklamalar yer almaktadır. Şeyh Abdulkahhar, bu risaleyi dedesi Molla Halil'e ait bir müsveddeden istinsah ettiğini açıkça beyan etmektedir. Bu veriler dikkate alındığında, Şeyh Abdulkahhar'ın istinsah ettiği bu risalenin, Ömer Atalay'ın zikrettiği metinle aynı olabileceği ileri sürülebilir. Molla Halil, Üç varaktan oluşan ve her sayfası 23 satırdan meydana gelen bu risalede, besmele, hamdele ve salvelenin gerekliliğine dair açıklamalar yaparak her bir kelimenin etimolojik köklerini, anlamlarını ve geçtiği cümlelerin irablarını detaylı bir şekilde şerh etmektedir.⁹⁴

2.5.4.4. Hadis ve Hadis Usulü

1. Hadîsu'l-Âyâtî'l-Letî Tezheru Kable Hurûci Îsâ ve'l-Mehdî (حديث الآيات التي تظهر قبل خروج عيسى والمهدي)

(عيسى والمهدي)

⁹² Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 29.

⁹³ Atalay, *Siirt Tarihi*, 112.

⁹⁴ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 30.

Elimizdeki mahtût nüsha, müellifin kendi el yazısıdır. 6 varaktan meydana gelen risalenin her sayfasında 21 ile 27 arasında satır bulunmaktadır.⁹⁵ Bu eserde, Ashab-ı Kehf'in yeniden uyanışı, Mehdi'nin zuhuru, Süfyan ve Deccâl'in ortaya çıkışı, Hz. İsa'nın yeryüzüne inişi ve güneşin batıdan doğması gibi önemli kıyamet öncesi olaylara, yer verilmiştir.⁹⁶

2. Usûlu'l-Hadîsi'l-Ezher min Muhtasar ve Şerhihi li İbn Hacer (أصول الحديث الأزهر من مختصر)

(وشرحه لابن حجر)

Şeyh Abdulkahhâr tarafından zikredilen eserin iki nüshası, bulunmaktadır. İlk nüsha, müellifin kendi hattıyla yazılmıştır. Bu yazma metin, toplam 15 varak içermekte olup her yaprakta 16 satır mevcuttur. Eserin ilk iki varakında, müellifin yazdığı çok sayıda haşiye, bulunmaktadır. İkinci nüsha ise Şeyh Cüneyd'in el yazısıyla kaleme alınmış, 22 varaktan oluşan ve her sayfasında 13-14 satır bulunan bir nüshadır. Bu çalışmada Molla Halîl, "usûlu'l-hadis" ilminin tanımını, değerini ele aldıktan sonra hadis ilminde önemli bir yere sahip olan Kütüb-i Sitte müelliflerine, hadis kitaplarına ve bu konuda eser veren diğer müelliflere dair kısa bir tanıtımda bulunmaktadır.⁹⁷

2.5.4.5. Kelam ve Akâid

1. Nehcu'l-Enâm li Nef'i'l-'Avâm (Arapça) (نصح الأنام لنفع العوام)

Molla Halîl'in adını verdiği nadir eserlerinden biri olan *Nehcü'l-Enâm li Nef'i'l-'Avâm*, özellikle Şeyh Abdulkahhar'ın risalesinde ve sonraki kaynaklarda sıkça anılmıştır.⁹⁸ Bu eserle ilgili olarak, biri Muhammed Molla Resûl ez-Zokaydî tarafından diğeri ise H. 1341 tarihinde Ahmet el-Girdarî tarafından istinsah edilen iki ayrı yazma nüsha tespit edilmiştir. 323 beyitten oluşan

⁹⁵ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 30.

⁹⁶ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Hadîsu'l-Âyâtî'l-Letî Tezâhare Kable Hurûci İsâ ve'l-Mehdî*, vr.1a; 1b; 2b. Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 31.

⁹⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 31-32.

⁹⁸ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil* vr.1b; Doskî, *Molla Halil ve Memhecuhu fî İsbâtî'l-'Âkâidi'l-İslâmiyye*, 55; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 38.

eser, iman, İslam'ın temel şartları, ehl-i Sünnet inançları, siyer, kıyamet alametleri ve ahlaki öğretiler gibi çeşitli konuları işlemektedir.⁹⁹

2. Nehcü'l-Enâm li Nef'i'l-'Avâm (Kürtçe) (نَهْجُ الْأَنَامِ لِنَفْعِ الْعَوَامِ)

İçerik açısından Arapça *Nehcü'l-Enâm* ile aynı temaları işleyen Kürtçe *Nehcü'l-Enâm*, daha muhtasar olup toplamda 271 beyitten oluşmaktadır.¹⁰⁰ Bu eser, Molla Halil'in Arapça dışında telif ettiği ender çalışmalarından biridir. Özellikle Şark bölgesi medrese çevrelerinde oldukça tanınan ve önemli bir eser olarak kabul edilen bu metin, medreseye yeni başlayan öğrenciler için temel ders kitaplarından biri olup sıkça ezberlenmiş ve okutulmuştur. Bu sebeple, eserinin mahtut nüshaları oldukça yaygındır.¹⁰¹

3. Risâle fi'l-Firaki's-Selâs ve's-Seb'in (رسالة في الفرق الثلاث والسبعين)

Bu risâlede Molla Halil, ümmetin yetmiş üç fırkaya ayrılacağına ilişkin rivayeti tafsilatlı olarak değerlendirmiş ve bu bağlamda eş-Şehristânî'nin (v. 548/1153) *el-Milel ve'n-Nihal* adlı esere referans vermektedir. Eserin iki yazma nüshası tespit edilmiştir. Birincisi, müellife ait olup 2 varaktan meydana gelirken diğeri ise Şeyh Cüneyd tarafından istinsah edilip 1.5 varaktan oluşmaktadır.¹⁰²

4. Te'sîsu Kavâ'idî'l-'Akâid 'alâ mâ Seneh min Ehli'z-Zâhir ve'l- Bâtın mine'l-'Avâid. (تَأْسِيسُ قَوَاعِدِ الْعَقَائِدِ عَلَى مَا سَنَحَ مِنْ أَهْلِ الظَّاهِرِ وَالْبَاطِنِ مِنَ الْعَوَائِدِ)

(تأسيس قواعد العقائد على ما سنح من أهل الظاهر والباطن من العوائد)

Bu çalışmasında Molla Halil, kelâm ekolleri, hudûs delili, Allah'ın mevcudiyeti, araz, âyân ve ilim gibi temel kelâmî konuları ele almaktadır.¹⁰³ Bu esere ait iki farklı yazma nüsha tespit

⁹⁹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 38.

¹⁰⁰ Cüneyt Gökçe, “Molla Halil es-Si'irdî, Hayatı, Eserleri ve Tekfir Problemine Bakışı” (Nehcü'l-Enâm Adlı Eseriyle Sınırlı), *Harran Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 3/4 2015, 87. Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 38; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 27.

¹⁰¹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 38; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 27.

¹⁰² Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 39.

¹⁰³ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Te'sîsu Kavâ'idî'l-'Akâid 'alâ mâ Seneh min Ehli'z-Zâhir ve'l-Bâtın mine'l-'Avâid*, vr.1a. Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmi 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 29-30; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 22.

edilmiştir. İlk nüsha, bizzat müellifin el yazısıyla kaleme alınmış olup toplamda 94 varak hâlinedir ve her bir sayfada ortalama 15 satır yer almaktadır. İkinci nüsha ise Şeyh Abdulkahhâr'ın torunu Şeyh Cüneyd tarafından istinsah edilmiş olup 60 varaktan ibarettir; sayfalarında ise genellikle 17 satır bulunmaktadır. Özellikle müellif hattıyla yazılan nüshanın başlangıç kısmında, müellife ait çok sayıda haşiye dikkat çekmektedir.¹⁰⁴ 2013 yılında, Vecihi Sönmez'in yaptığı tahkik ile yayımlanan eser, aynı yıl Faruk Kazan tarafından Dicle Üniversitesi'nde "Molla Halil'in Bilgi ve Varlık Anlayışı" başlıklı yüksek lisans tezinde tahkik edilmiştir.

2.5.4.6. Tasavvuf

1. Minhâcü's-Sünneti's-Seniyye fî Âdâbi Sülûki's-Sûfiyye (منهاج السنة السنية في آداب سلوك)

(الصوفية)

Müellifin tasavvuf alanında manzum olarak kaleme aldığı bu eser, 1210 beyitten oluşmaktadır.¹⁰⁵ Eserin başlangıcında sünnete uymanın gerekliliğini vurgulayan müellif, ardından seyr-ü sülûkta mürşidin ve zikrin gerekliliği, kalbin içsel hastalıkları ve bunların ıslahına dair yöntemler, nefsin seyr u sülûk sürecindeki mertebeleri ve halleri ile birlikte, tasavvuf düşüncesinin merkezinde yer alan tövbe, tevhid ve zikir gibi kavramlar da kapsamlı biçimde işlenmektedir.¹⁰⁶ Eserin birçok nüshası, bulunmaktadır. Bunlardan biri müellifin kendi nüshası olup sayfa kenarlarında müellifin yazdığı haşiyeler yer almaktadır. Diğer bir nüsha ise Molla Bedreddin (Sancar) et-Tillovî tarafından h. 1373'te istinsâh edilmiştir ve kenarında “minhu” kaydıyla haşiyeler bulunmaktadır. Eser, 2015 yılında Lübnan'da Ahmed Rida tarafından basılmıştır.¹⁰⁷

¹⁰⁴ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretü'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 40-41; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 22.

¹⁰⁵ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es-Si'irdî, *Minhâcu's-Sünneti's-Seniyye*, (Mahtut Eser) vr. 96. İlgili beyit:

شمس قد حوت ألفا * مع خمسة فاستوفى ذاكم عشرا أخرى * ما أعظمها قدرا

¹⁰⁶ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es-Si'irdî, *Minhâcu's-Sünneti's-Seniyye*, vr. 5-7. Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretü'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 42; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 23.

¹⁰⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretü'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 42.

2. Nebzetu'l-Mevâhibi'l-Leduniyye fi's-Şatahât ve'l-Vahdeti'z- Zâtiyye (نبذة المواهب اللدنية)

(في الشطحات والوحدة الذاتية)

Bazı çalışmalarda eser, *Nebzetun mine'l-mevâhibi'l-medeniyye fi's-Şatahât ve'l-vahdeti'z-zâtiyye* adıyla kaydedilirken¹⁰⁸ Şeyh Abdulkahhâr, eserinde bu ismi, yukarıda verdiğimiz isimle anmaktadır.¹⁰⁹ Müellife ait olduğu yakın dönemde keşfedilen eserlerinden biri olan bu yazma, her sayfasında küçük ve sık yazılmış 30-32 satırı içeren 3 varaktan oluşmaktadır. Eserin isminden de anlaşılacağı üzere Molla Halil bu çalışmada, farklı sûfîlerin vahdet-i vücud hakkındaki görüşlerini ve bazı Sûfîlerin dilinden dökülen taşkın sözlerin mâna ve maksadı bağlamında nasıl değerlendirilmesi gerektiği üzerine durmaktadır.¹¹⁰

2. Risâle fî Beyânî Şurûti'l-Halve ve Âdâbihâ (رسالة في بيان شروط الخلوة وآدابها)

Hamit Sevgili'nin ilmi çalışmalar neticesinde 2017 yılında bulduğu bu eser, Molla Halîl'in biyografilerinde geçmemektedir.¹¹¹ Sekiz varaktan oluşan nüsha, müellife ait olup her sayfasında yirmi dört satır, bulunmaktadır. Eserde halvetin şartları, âdâbı ve amacı anlatıldıktan sonra zamanı, mekânı ve altı halvet türü sıralanıp son olarak teveccüh çeşitleri ele alınmaktadır.¹¹²

2.5.4.7. Diğer İlimler

1. Divânu's-Ş'ir bi'l-Kurdiyye ve'l-'Arabiyye (ديوان شعر بالكردية والعربية)

Molla Halîl'in 18 Arapça ve 4 Kürtçe şiirden oluşan divanı, Söz konusu eser, 2012'de Duhok'ta Tahsin İbrahim Doskî tarafından yayımlanarak literatüre kazandırılmıştır.¹¹³

¹⁰⁸ Bağdadi, *Hediyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsâru'l-Musannifin*, 1/ 357.

¹⁰⁹ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehhâme el-Molla Halil* vr.1b.

¹¹⁰ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 43.

¹¹¹ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 43.

¹¹² Detaylı bilgi için bk. Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 44.

¹¹³ Ali Nebi Salih ed-Doskî, *el-Molla Halil es-Si'irtî ve Menhecuhu fî İsbâtî'l-'Akâidi'l-İslâmîyye min Hilâli Manzûmetihi Nehcü'l-Enâm*, (basılmış yüksek lisans tezi) Duhok Üniversitesi Şeriât ve İslâmî Araştırmalar Fakültesi, 2000.

2. Manzûme fî Âdâbi Tehdi't-Tâlib İlâ Tarîki's-Savâb/el-Habiyye fî Kavâ'idi'l Bahs

(الخبيبة في آداب البحث / منظومة في الآداب تحدي الطالب إلى طريق الصواب)

Cedel ve münâzara konularına dair yazılmış bu risâle, Molla Halil tarafından “Habiyye” ismiyle kaydedilmiştir. Medrese çevrelerinde de bu isimle tanınan eserin başlığı, bazı kaynaklarda farklı şekillerde zikredilmiştir.¹¹⁴ Eser, 103 beyitten oluşmakta olup Muhammed Emin el-Lutfî el-Basyâtî tarafından yazılmış el yazması günümüze ulaşmıştır. Söz konusu metin, “el-Havî li'l-Habiyye” başlığı altında Molla Salih el-Ğursî tarafından şerhedilmiş ve 1994'te basılmıştır.¹¹⁵

3. Manzûma fî Mevlidi Hayri'l-Beriyye (منظومة في مولد خير البرية)

İlgili eser, Şeyh Abdulkahhâr tarafından kaleme alınan risâlede anılmış; öte yandan bazı kaynaklarda da “*Manzûme fî Mevlidi 'n-Nebî*” olarak adlandırılmaktadır.¹¹⁶ İçerik olarak, diğer mevlitlerle benzerlik gösteren eser, hamd, Peygamber'e övgü ve mevlidin faziletleri gibi konuları işleyerek on iki bölümden oluşmaktadır. Mevcut nüshası 20 varaktan oluşup toplamda 295 beyit içermektedir.¹¹⁷

4. Risâle fî Vazâif-i A'dâi'l-İnsân (رسالة في وظائف أعضاء الإنسان)

Mevcut biyografik metinlerde yer almayan bu risâle, 2017 yılında müellife ait bazı diğer eserlerle birlikte bulunmuştur.¹¹⁸ Risâle, küçük ve sık yazıyla kaleme alınmış olup, her sayfası 25-27 satırdan oluşan 1,5 varaktan oluşmaktadır. Eser, insan anatomisi (ilmu't-teşrih) üzerine olup, iç organların işleyişi ve dış organların düzeni hakkında kısa bilgiler sunmaktadır.¹¹⁹

5. Telmîhu'l-İsâgûcî bi Ziyâde Telûhu 'ale'l-Multecî (تلميح الإيساغوجي بزيادة تلوح على المتنجي)

¹¹⁴ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 54.

¹¹⁵ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 54; Apuhan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*, 24.

¹¹⁶ Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu.*, 27; Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 54.

¹¹⁷ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 54.

¹¹⁸ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 56.

¹¹⁹ Sevgili, Özcan, “*Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi*”, 1/81-82.

Mantık ilmi sahasında Molla Halil'in telif ettiđi bu risâle, Şeyh Abdulkahhar tarafından belirtilen başlıkla anılmakta olup farklı kaynaklarda *Risâle fî İlmi'l-Mantık* ya da *Risâle fî'l-Mantık* şeklinde geçmektedir. Bilinen üç ayrı nüshası bulunan eser, Şaban Şevli tarafından tahkik edilmiştir.¹²⁰

¹²⁰ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdi'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Guyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili*, 57; Sevgili, Özcan, “*Molla Halil es-Si'irdi'nin Biyografisi*”, 1/82.



3. EL-MÂNZUMETÜ'Z-ZÜMÜRRUDİYYE ADLI ESERİ'NİN TAHLİLİ

3.1. Eser Hakkında Genel Bilgiler

3.1.1. Eserin adı

Molla Halil es-Si'irdî'nin, belâgat ilminin beyân ve bedî' bölümlerine dair kaleme aldığı bu manzum eseri, çeşitli kaynaklarda farklı şekillerde isimlendirilmiştir. Bazı klasik tabakat kitaplarında bu esere, *el-Manzûmetü'z-Zümürudiyye Nazmu Telhîsi'l-Miftâh* adıyla yer verildiği görülmektedir. Nitekim İsmail Paşa el-Bağdâdî, *Hediiyetu'l-Ârifîn fî Esmâ'i'l-Müellifîn ve Âsârî'l-Musannifîn* adlı eserinde¹²¹ Bursalı Mehmed Tâhir ise *Osmanlı Müellifleri* adlı çalışmasında¹²² Molla Halil'in eserleri arasında bu ismi açıkça zikretmişlerdir. Aynı isimlendirme bazı akademik çalışmalarda da benimsenmiştir. Örneğin, Mustafa Öncü'nün *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi* başlıklı doktora tezinde¹²³, Ömer Pakiş,¹²⁴ Nejdet Karakaya¹²⁵ ve diğer bazı yüksek lisans çalışmalarında bu eser aynı şekilde isimlendirilmiştir. Bu adlandırma, eserin Hatib el-Kâzvî'nin *Telhîsu'l-Miftâh* adlı eserinin manzum hâli olduğu varsayımına dayanmaktadır.

Bu görüş, 2022 yılında Ankara'da düzenlenen Uluslararası Taras Shevchenko Bilim ve Kültür Kongresi'nde bu eser üzerine bir bildiri sunan Ahmet Tekin tarafından eleştirilmiştir.¹²⁶ Tekin, eserin *el-Manzûmetü'z-Zümürudiyye Nazmu Telhîsi'l-Miftâh* olarak adlandırılmasının yanıltıcı olduğunu, bu ismin hem eserin yapısını hem de kaynak bağlamını doğru biçimde yansıtmadığını ileri sürmüştür. Bu değerlendirmesini, Molla Halil'in eserin mukaddimesinde yer verdiği şu beyte dayandırır: “وَبَعْدُ إِنَّ تَا زُمْرُدِيَّةَ مِنْ مُجْتَمَعِنَا مَجْنِيَّةٌ” Bu ifadeyi “*Bu Zümürudiyye, Miftâh'ın seçkin meselelerinden derlenmiştir*”¹²⁷ şeklinde yorumlayan Tekin, eserin adının bizzat müellif tarafından *el-Manzûmetü'z-Zümürudiyye* olarak belirlendiğini ve burada eserin

¹²¹ Bağdadi, *Hediiyetu'l-Ârifîn Esmâu'l-Müellifîn ve Âsârü'l-Musannifîn*, 1/357.

¹²² Bursalı Mehmed Tahir *Osmanlı müellifleri* (İstanbul: Meral Yayınevi, 1975), 1/409.

¹²³ Öncü, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*, 25.

¹²⁴ Ömer Pakiş, *Molla Halil es-Si'irdi ve tefsirdeki metodu*, 6.

¹²⁵ Nejdet Karakaya, *Bir Dilci Olarak Molla Halil es Si'irdi* (Van: Yüzüncü Yıl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 2006), 19.

¹²⁶ Ahmet Tekin, *Molla Halil es-Si'irdi ve el-Manzûmetü'z-Zumurrudiyye adlı Eseri* (Uluslararası Taras Shevchenko Kongresi, Ankara, 1-3, 2019), 604.

¹²⁷ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *el-Manzûmetü'z-Zümürudiyye Tahkikli Metin*, 65.

hem adı hem de kaynağının açıkça ifade edildiğini belirtir. Ona göre, mukaddimede geçen bu ifade, eserin doğrudan *Miftâhu'l-'Ulûm*'dan derlenerek yazıldığını göstermekte ve metnin *Telhîsi'l-Miftâh*'ın manzumesi olarak tanımlanmasının doğru bir yaklaşım olmadığını ortaya koymaktadır.¹²⁸

Ancak Tekin'in bu yorumu hem beyitteki ifadelerin anlamı hem de eserin içeriği açısından eksik değerlendirmelere dayanmaktadır. Kanaatimize göre eser, doğrudan ne *Miftâhu'l-'Ulûm*'un ne de *Telhîsu'l-Miftâh*'ın manzumesi olduğunu ifade etmek gerekir. Aksine bu çalışma, özellikle *Telhîsu'l-Miftâh* başta olmak üzere, Sekkâkî (ö. 626/1229)'nin *Miftâhu'l-'Ulûm*'undan beslenen klasik belâgat metinlerinden derlenerek oluşturulmuş manzum bir çalışmadır. Mukaddimede geçen beyit, kanaatimize göre “*Bu risale, Zümürudiyye'dir; Miftâhımızdan derlenen bilgilerden seçilerek oluşmaktadır.*” şeklinde anlaşılmalıdır.

Beyitte geçen “*Miftâhımızdan derlenen bilgilerden seçilerek oluşmaktadır.*” ifadesi, müellifin herhangi bir eseri aynen nazmetmediğini, çeşitli kaynaklardan seçme yoluyla bir eser oluşturduğunu göstermektedir. Bu da eserin birebir bir manzume olmadığını, aksine çok kaynaklı bir derleme olduğunu ortaya koymaktadır.

Kanaatimizi destekleyen önemli delillerden biri de eserin içeriğidir. Eserin yapısı ve muhtevası dikkatle incelendiğinde, bunun yalnızca bir belâgat eserinin manzum hâle getirilmiş biçimi olmadığı, aksine farklı klasik belâgat kaynaklarından seçilerek oluşturulmuş, derleme niteliği taşıyan manzum bir eser olduğu anlaşılmaktadır. Eser her ne kadar *Telhîsu'l-Miftâh* ile genel hatları bakımından benzerlikler taşısa da tamamen örtüşmemektedir.

Öncelikle, bu eserin Sekkâkî'nin *Miftâhu'l-'Ulûm* adlı eserinin doğrudan manzumesi olmadığını ortaya koyan birtakım işaretler bulunmaktadır. Örneğin, *Miftâhu'l-'Ulûm*'da “Muhassinât-ı Lafziyye” den sayılan “*Tarsî*” sanatı¹²⁹, Kâzvinî *Telhîsu'l-Miftâh*'ında “*Secî*” sanatı başlığı altında ele almış¹³⁰, Molla Halil de bu tercihi benimsemiştir¹³¹. Aynı şekilde, *Miftâhu'l-'Ulûm*'da yer alan “Kur'ân'daki fâsılalar”¹³² konusu, *Telhîs*'te bulunmadığı gibi,

¹²⁸ Tekin, “Molla Halîl es-Sî'irdî ve el-Manzûmetü'z-Zumurrudiyye adlı Eseri”, 607.

¹²⁹ Ebû Ya'kûb Siracüddîn Yûsuf b. Ebî Bekr b. Muhammed b. Alî el-Hârizmî es-Sekkâkî, *Miftâhu'l-'Ulûm*, 2. Bs (Beyrut: Dâru'l-Kûtübî'l-İlmiyye, 1987), 431.

¹³⁰ Ebû'l-Meâlî Celâlüddîn el-Hatîb Muhammed b. Abdîrahmân b. Ömer b. Ahmed el-Kâzvinî, *Telhîsü'l-Miftâh* (Pakistan: Mektebetü'l-Bûşra, 2010), 136.

¹³¹ Sî'irdî, *el-Manzûmetü'z-Zumurrudiyye* Tahkikli Metin 86.

¹³² Sekkâkî, *Miftâhu'l-'Ulûm*, 431.

Zümürüdiyye'de de yer almamaktadır. Yine *Miftâh*'ta “ihâm”¹³³ olarak adlandırılan edebi sanat, *Telhîs*'te “tevriye” ismiyle geçmekte,¹³⁴ Molla Halil de Kâzvîni'nin bu isimlendirmesini tercih etmektedir.¹³⁵ Benzer şekilde, *Miftâh*'ta “sevku'l-ma'lûm mesâka gayrih”¹³⁶ olarak adlandırılan sanat, *Telhîs*'te “tecâhül-i ârif”¹³⁷ ismiyle yer almakta ve Sekkâkî, bu adlandırmayı uygun görmese de Molla Halil, Kâzvîni'nin tercihinine uymuştur.¹³⁸

Ayrıca *Telhîs*'te bulunan ve *Miftâh*'ta yer almayan “teşâbüh-i etrâf”,¹³⁹ “akis”,¹⁴⁰ “rücu”,¹⁴¹ “istihdâm”,¹⁴² “tecrîd”,¹⁴³ “tevriye”¹⁴⁴ “mübâлага”,¹⁴⁵ ve “te'kidüz-zem bimâ yüşbihü'l-medh”¹⁴⁶ gibi sanatlara da *Zümürüdiyye*'de yer verilmiştir.

Zümürüdiyye'nin *Telhîs* ile birebir örtüşmediği durumlar da mevcuttur. *Telhîs*'te geçen bazı konular *Zümürüdiyye*'de yer almazken, *Zümürüdiyye*'de olup da *Telhîs*'te yer almayan konular da vardır. Bu duruma en çarpıcı örneklerden biri mecâz-ı mürsel alâkalarıdır. *Telhîsu'l-Miftâh*'ta dokuz mecâz-ı mürsel alâkası yer alırken, *Zümürüdiyye*'de bu sayı yirmi dörde ulaşmaktadır.¹⁴⁷

Yine mürekkebin cinâs konusu bu bakımdan dikkat çekicidir. Kâzvîni bu sanatı sadece “cinâs-ı müteşâbih” ve “cinâs-ı mefrûk” olmak üzere ikiye ayırırken¹⁴⁸, Molla Halil üçüncü bir kısım olan “cinâs-ı merfû”yu da zikretmiş ve *Muhtasaru'l-Me'ânî*'deki tasnifi tercih etmiştir.

¹³³ Sekkâkî, *Miftâhu'l-Ulûm*, 427.

¹³⁴ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 118.

¹³⁵ Si'irdî, *el-Manzûmetü'z-Zümürüdiyye* Tahkikli Metin, 90.

¹³⁶ Sekkâkî, *Miftâhu'l-Ulûm*, 427.

¹³⁷ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 129.

¹³⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü'z-Zümürüdiyye* Tahkikli Metin, 98.

¹³⁹ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 116.

¹⁴⁰ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 117.

¹⁴¹ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 118.

¹⁴² Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 118.

¹⁴³ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 122.

¹⁴⁴ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 118.

¹⁴⁵ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 123.

¹⁴⁶ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 128.

¹⁴⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü'z-Zümürüdiyye* Tahkikli Metin, 68.

¹⁴⁸ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 132.

Ayrıca müellif, istiâre-i mekniyye tanımında cumhurun, Sekkâkî'nin ve Kâzvîni'nin görüşlerine birlikte yer vermiştir.¹⁴⁹ Oysa Kâzvîni, istiâre-i mekniyye'yi işlerken cumhurun görüşüne yer vermemektedir.

Bunun yanında, Zümürudiyye'de *Telhîs*'te geçen bazı sanatlara yer verilmediği de görülmektedir. Örneğin, hezl,¹⁵⁰ hüsn-i ta'lîl,¹⁵¹ tefrî',¹⁵² idmâc,¹⁵³ "el-kavlü bi'l-mûceb",¹⁵⁴ "ittirâd",¹⁵⁵ "teşrî'",¹⁵⁶ "lüzûmu mâ lâ yelzem"¹⁵⁷ gibi sanatlar Zümürudiyye'de bulunmamaktadır.

Bütün bu örneklerin yanı sıra, Zümürudiyye'nin içeriğinde teşbîh, istâre gibi bazı belâgat meselelerine yaklaşımı da *Telhîsu'l-Miftâh* ve *Miftâhu'l-'Ulûm*'dan belirli yönleriyle ayrılmaktadır. Bu ve benzeri farklılıklar, eserin doğrudan bir belâgat kaynağının ihtisarının manzum hali değil; çeşitli klasik eserlerden seçilerek tertip edilmiş özgün ve derleme bir eser olduğunu açıkça ortaya koymaktadır.

Bizi destekleyen bir diğer önemli delil ise müellifin hayatı ve eserleri hakkında en güvenilir ve birincil kaynaklardan biri kabul edilen torunu Şeyh Abdulkahhâr ez-Zokaydî'nin kaleme aldığı *Tercemetu Hâli Ceddi 'l-A'îlâ* adlı risaledir. Söz konusu risâlede bu eserin ismi, المنظومة الزمردية "el-Manzûmetu 'z-Zümürudiyye mimmâ mine'l-Miftâh mecniyye" şeklinde geçmektedir.¹⁵⁸ Burada geçen "Mimmâ mine'l-Miftâh mecniyye" ifadesi, eserin doğrudan *Miftâhu'l-'Ulûm*'un manzumesi olmadığını aksine *Miftâh*'tan derlenen bilgilerden seçilerek oluşturulduğunu açıkça göstermektedir.

Son olarak bu isimlendirme birçok modern akademik çalışmada da tercih edilmektedir. Örneğin, Abdullah Özcan'ın *Molla Halil es-Si'irdî'nin "Basîretu'l-Kulûb fî Kelâmi 'Allâmi 'l-*

¹⁴⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 76-77.

¹⁵⁰ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 124.

¹⁵¹ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 124.

¹⁵² Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 126.

¹⁵³ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 129.

¹⁵⁴ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 130.

¹⁵⁵ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 130.

¹⁵⁶ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 138.

¹⁵⁷ Kâzvîni, *Telhîsü'l-Miftâh*, 139.

¹⁵⁸ Zokaydî, *Tercemetu'l-Âllâme el-Fehâme el-Molla Halil* vr. 2a.

Ğuyûb Adlı Tefsirinin Tahkik ve Tahlili” başlıklı doktora tezinde¹⁵⁹ ve Mahmut Tekin’in “*el-Kâmusu’s-Sânî Fî’n-Nahv Ve’s-Sarf Ve’l-Me’ânî*” adlı çalışmasında¹⁶⁰ eser, Şeyh Abdulkahhâr’ın kaydettiği şekilde adlandırılmıştır. Ayrıca Molla Halil hakkında düzenlenen Uluslararası Molla Halil Sempozyumu’nda yer alan “Molla Halil Kitaplığı: Eserleri ve İlgili Çalışmalar” başlıklı bölümde de aynı adlandırmaya yer verilmiştir.¹⁶¹

Tüm bu veriler, içerik analizleri değerlendirildiğinde, eserin adının Şeyh Abdulkahhâr ez-Zokaydî’nin risalesinde geçtiği şekliyle “المنظومة الزمردية مما من المفتاح مجنية” “*el-Manzûmetü’z-Zümürriyye mimma mine’l-Miftâh mecniyye*” olarak kabul edilmesinin, eserin içeriği ve kaynak ilişkileri açısından daha tutarlı ve yerinde bir yaklaşım olduğu kanaatindeyiz.

3.1.2. Molla Halil’e aidiyeti

Bu eser, mevcut yazma nüshasında müellife dair herhangi bir kayıt yer almamakla birlikte, çeşitli kaynaklardaki bilgiler doğrultusunda Molla Halil’e nispet edilmektedir. Özellikle eser adı başlığı altında da belirtildiği üzere, Molla Halil’in hayatı ve eserleri hakkında birincil kaynak niteliğinde olan ve torunu Şeyh Abdulkahhâr tarafından kaleme alınan risâlede, bu eser Molla Halil’in eserleri arasında açıkça zikredilmektedir.¹⁶² Ayrıca tabakât kitaplarında ve Molla Halil’le alakalı yapılan bütün akademik çalışmalarda, isimlendirme de bazı farklılıklar olsa da bu esere yer verildiği görülmektedir.¹⁶³

Eserin Molla Halil’e ait olduğunu düşündüren bir diğer önemli husus ise ona ait olduğu bilinen ve medrese çevrelerinde *Risâletü’l-İstiâre* adıyla tanınan mensur çalışmadır.¹⁶⁴ Bu risâlede Molla Halil, Ebu’l-Kâsım es-Semerkandî’ye (ö.888/1483’ten sonra) nispet edilen ve farklı kaynaklarda *Ferâ’idü’l-Fevâ’id* veya *er-Risâletü’l-Ferîde* adlarıyla bilinen istiâre risalesini yalnızca özetlemekle kalmamış, aynı zamanda yeniden düzenlemiş ve *Telhîsu’l-Miftâh* ile onun şerhlerinden bazı bölümleri metne dahil etmiştir. Söz konusu risâlede istiâre konusunun ele

¹⁵⁹ Özcan, *Molla Halil es-Si’irdî’nin Basîretü’l-kulûb fî kelâmi Allâmi’l-ğuyûb adlı tefsîrinin tahkik ve tahlili*, 47.

¹⁶⁰ Mahmut Tekin, *Molla Halil’in “el-Kâmusu’s-Sânî fî’n-Nahv ve’s-Sarf ve’l-Me’ânî” Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili* (Diyarbakı: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2020), 43.

¹⁶¹ Özcan, *Molla Halil Kitaplığı: Eserleri ve İlgili Çalışmalar*, 1/75.

¹⁶² Zokaydî, *Tercemetü’l-allâme el-fehhâme el-Molla Halil*, vr. 2a.

¹⁶³ Bağdadi, *Hediyetu’l-Ârifin Esmâu’l-Müellifin ve Âsârü’l-Musannifin*, 1/357; Bursalı Mehmed Tahir Osmanlı müellifleri, 1/409.

¹⁶⁴ Zokâydi, *Tercemetü’l-allâme el-fehhâme el-Molla Halil*, vr. 2a; Özcan, *Molla Halil es-Si’irdî’nin Basîretü’l-kulûb fî kelâmi Allâmi’l-ğuyûb adlı tefsîrinin tahkik ve tahlili (Bakara-İsra)*, 48; Tekin, *Molla Halil’in “el-Kâmusu’s-Sânî fî’n-Nahv ve’s-Sarf ve’l-Me’ânî” Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*, 44.

alınış tarzı, kullanılan terimler ve kavramsal çerçeve, *el-Manzûmetü'z-Zümürriyye*'deki istiâre bahisleriyle neredeyse birebir örtüşmektedir.

Eserin, biyografik kaynaklarda, tabakât kitaplarında ve Molla Halil ile ilgili tüm akademik çalışmalarda yer alması ayrıca *Risâletü'l-İstiâre* ile neredeyse birebir örtüşen bir muhtevaya sahip olması, eserin Molla Halil'e ait olduğu kanaatini güçlendirmektedir.

3.1.3. Başı ve sonu

Eserin yapısına dair genel bir fikir verebilmesi için baş ve son bölümleri aşağıda kısaca ele alınmıştır.

3.1.3.1. Baş tarafı

وَأَفْضَلُ الصَّلَاةِ وَالتَّحِيَّةِ	الْحَمْدُ لِلَّهِ ذِي الْعَظِيمَةِ
وَالْأَلِ ثُمَّ صَحْبِهِ الْعَلِيَّةِ	عَلَى الرَّسُولِ أَكْرَمِ الْبَرِيَّةِ
مِنْ مُجْتَمَعِ مِفْتَاحِنَا مَجْنِيَّةِ	وَبَعْدُ إِنَّ تَا زُمْرِدِيَّةِ
لِمَا لَهَا مِنَ الطُّرُقِ كَافِيَّةِ	عَلَى مَنَى مَجَازِنَا حَاوِيَّةِ
فَاقَتْ بِحَمْدِ اللَّهِ فِي صَنِيعِهَا	وَقَدْ حَوَتْ أَشْيَاءَ مِنْ بَدِيعِهَا

3.1.3.2. Son tarafı

وَمَا هُنَا اجْتَنَيْتُ مِنْهُ نَقْرَهُ	وَلِلْبَدِيعِ أَوْجُهُ كَثِيرَةٌ .
عَنْ صِدْقِ نَبِيَّةٍ بِهَا لِأَصْلِهَا	لَكِنَّكَ أَقْبَلُ وَاجْتَهَدُ وَوَالِهَا
وَذُخْرَنَا تَكُونُ مِنْ هَوْلِ التَّنَادِ	لَعَلَّهَا تَهْدِيكَ مَسْلَكَ الرَّشَادِ
ثُمَّ الصَّلَاةُ لِلنَّبِيِّ وَالسَّلَامُ	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى فَيْضِ التَّمَامِ

3.1.4. Yazılış tarihi ve yeri

Görebildiğimiz kadarıyla Molla Halil'in kaleme aldığı eserlerde, telif tarihine veya yazıldığı yere dair açık bir ifade yer almamaktadır. Kendi el yazısıyla istinsah ettiği bazı nüshalarda da ferağ kaydına tarih düşmediği görülmektedir.¹⁶⁵ Bu durum, onun eserlerinin ne zaman ve

¹⁶⁵ Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Usûlu'l-Fıkıh*, (yzm.) müellif nüshası, vr. 43b; Si'irdî, *Usûlu Hadîsi'l-Ezher*, (yzm.) müellif nüshası vr.15a; Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Risâletun fi 'Ilmi't-Tecvîd*, (yzm.) vr. 8b; Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Risâle fi'n-Nezr* (yzm.) vr. 3a.

nerede yazıldığına dair doğrudan bir bilgiye ulaşmayı güçleştirmektedir. İncelemeye konu olan bu yazma nüshada da benzer şekilde, eserin telif tarihi veya yeriyle ilgili herhangi bir kayıt bulunmamaktadır. Dolayısıyla bu eser için kesin bir tarih ve yer tespiti yapılamamaktadır.

3.1.5. Yazılış amacı

Klasik medrese geleneğinde derslerin büyük ölçüde metin ezberine dayandığı bilinmektedir. Öğrenciler, ders kitabı olarak okutulan temel metinleri ezberleyerek öğrenir, bu metinlerin üzerinde yapılan sözlü şerh ve açıklamalarla derinleşirlerdi. Ancak nesirle yazılmış eserlerin ezberlenmesi hem zor hem de tekrar bakımından yorucu olduğundan, manzum metinler öğrenciler tarafından daha çok tercih edilmiştir. Şiir formundaki metinler, ölçü ve kafiye sayesinde hafızada daha kolay yer etmekte; bestelenerek okunmaları ise öğrenmeyi daha eğlenceli ve kalıcı hâle getirmekteydi. Bu eğitim anlayışla uyumlu biçimde Molla Halil de *el-Manzûmetü’z-Zümürudiyye* adlı eserini, belâgat ilminin sadece beyân ve bedî’ bölümlerini içerecek şekilde *Miftâhu’l-‘Ulûm’* dan derlenen kaynaklardan yararlanarak manzum olarak kaleme almıştır. Her ne kadar eserde yazılış amacı belirtilmemiş olsa da müellifin diğer eserlerinden, ilmî yaklaşımından ve farklı ilimlerde de benzer şekilde manzum metinler kaleme almış olmasından hareketle, bu eserin öğretim amacıyla yazıldığı anlaşılmaktadır. Özellikle öğrencilerin Arap dili ve belâgatına ilgilerini artırmak ve bilgileri daha kolay ezberlenebilir şekilde sunmak amacıyla bu eserin nazmedildiği düşünülmektedir.

3.1.6. Muhtevası

Üzerinde çalıştığımız bu eser, belâgat ilminin yalnızca beyân ve bedî’ kısımlarını konu edinen manzum bir çalışmadır. Molla Halil bu eserini, esas olarak *Miftâhu’l-‘Ulûm’* dan derlenen bilgiler ışığında ve özellikle *Telhîsu’l-Miftâh’ı* esas alarak kaleme almıştır. Her ne kadar içerik ve tertip bakımından bazı farklılıklar bulunsa da genel yapısı itibarıyla *Telhîsu’l-Miftâh* ile büyük ölçüde örtüştüğü söylenebilir. Eser, yapısal olarak -başlıksız- bir mukaddime, iki temel bölüm ile bir hatimeyi içeren toplam dört kısımdan meydana gelmektedir. Müellif esere, klasik gelenekte olduğu gibi besmele, hamdele ve salavat ile başlamaktadır. Devamında mukaddimede, eserin ismi, amacı ve genel planı hakkında kısa bilgiler verip, Ardından lafız ve mana ilişkisi, lafzın manaya delâleti konularına yer vermektedir.¹⁶⁶ Daha sonra ise beyân ilminin temel meseleleri işlenmiştir. Bu bölümde önce hakikat ve mecaz kavramları ele alınmış, ardından mecazın türleri ve mecazda alâkalar konusuna detaylı bir şekilde yer verilmiştir.

¹⁶⁶ Si’irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 65.

Özellikle isti'âre konusu ayrıntılı biçimde işlenip, kendi içindeki kısımlarına yer verilmiştir.¹⁶⁷ Son olarak kinâye konusu ele alınarak beyân ilmi bölümü tamamlanmıştır.¹⁶⁸

İkinci bölümde ise bedî' ilmine geçilip ve bu ilmin klasik çerçevesini oluşturan muhassinat-ı lafziyye ve muhassinat-ı ma'neviyye başlıkları kapsamında edebî sanatlar açıklanmıştır.¹⁶⁹ Molla Halil bu ayrımı Sekkâkî ve Kâzvinî gibi klasik kaynaklara dayanarak yapmış, ancak sıralamada farklılık göstererek muhassinat-ı lafziyye kısmını öne almıştır. Muhassinat-ı lafziyye kısmında cinâs,¹⁷⁰ reddu'l-'aciz 'ale's-sadr,¹⁷¹ sec'¹⁷² ve muvâzene¹⁷³ gibi sanatlara yer verilmiştir. Muhassinat-ı ma'neviyye bölümünde ise el-mutâbaka,¹⁷⁴ el-mukâbele,¹⁷⁵ murâ'atu'n-nazîr,¹⁷⁶ teşâbühü'l-etrâf,¹⁷⁷ el-muşâkele,¹⁷⁸ el-muzâvece,¹⁷⁹ el-'aks, er-rucû',¹⁸⁰ et-tevriye,¹⁸¹ el-istihdâm,¹⁸² el-leffu ve'n-neşr,¹⁸³ el-cem',¹⁸⁴ et-tefrîk,¹⁸⁵ et-taksîm,¹⁸⁶ el-cem' ma'a't-tefrîk,¹⁸⁷ el-cem' ma'a't-taksîm,¹⁸⁸ el-cem' ma'a't-tefrîk ve't-taksîm,¹⁸⁹ et-tecrîd,¹⁹⁰ el-

¹⁶⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 66-79.

¹⁶⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 79.

¹⁶⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 81.

¹⁷⁰ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 81.

¹⁷¹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 85.

¹⁷² Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 86.

¹⁷³ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 86.

¹⁷⁴ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 87.

¹⁷⁵ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 88.

¹⁷⁶ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 88.

¹⁷⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 88.

¹⁷⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 89.

¹⁷⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 89.

¹⁸⁰ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 90.

¹⁸¹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 90.

¹⁸² Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 91.

¹⁸³ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 91.

¹⁸⁴ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 92.

¹⁸⁵ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 92.

¹⁸⁶ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 92.

¹⁸⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 93.

¹⁸⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 93.

¹⁸⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 94.

¹⁹⁰ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 95.

mubâlağa,¹⁹¹ el-hezl,¹⁹² te'kîdu'l-medh bimâ yeşbehu'z-zemm,¹⁹³ te'kîdu'z-zemm bimâ yeşbehu'l-medh,¹⁹⁴ tevcih¹⁹⁵ ve tecâhulu'l- 'ârif¹⁹⁶ gibi sanatlar ayrıntılı şekilde işlenmiştir.

Buna karşılık, *muhassinat-ı lafziyye* kapsamında değerlendirilen teşrî', lüzûmu mâ lâ yelzem ve kalb gibi sanatlara eserde yer verilmemiştir. Aynı şekilde, *muhassinat-ı ma'neviyye* arasında sayılan taklîlu'l-lafz ve lâ taklîluh, el-kavlü bi'l-mûceb, 'ittirâd, el-istitbâ', irsâd/teshîm, idmâc, mezheb-i kelâmî, hüsn-i ta'lîl ve tefrî' gibi sanatlarada değinilmemiştir. Molla Halil, bazı bedî' sanatlara eserinde yer vermediğini ve bu sınırlamayı bilinçli olarak yaptığını eserin sonlarına doğru ifade etmektedir. Bedî' ilminin çok yönlü ve kapsamlı bir alan olduğunu belirten müellif, bu nedenle sadece belli konulara yer vermiştir. Bu yaklaşımını şu beyitle açıkça dile getirir:

وَلِلْبَدِيعِ أُوجُهُ كَثِيرَةٌ وَمَا هُنَا اجْتَنَيْتُ مِنْهُ نَقْرَةٌ

(Bedî' ilminin birçok yönü vardır; biz burada onlardan yalnızca bir kısmını derledik.)¹⁹⁷

Bu beyit, eserin tüm yönleriyle kapsamlı bir çalışma olmadığını, temel konuları öne çıkaran öğretici bir metin olarak tasarlandığını göstermektedir. Molla Halil, ayrıntılara girmeden, sade ve özlü bir anlatımla öğrencilerin daha kolay anlayıp ezberleyebileceği bir eser kaleme almıştır. Eser klasik geleneğe uygun olarak, hamdele ve salavatı içeren kısa bir hatime ile sona ermektedir.¹⁹⁸

3.1.7. Önemi

Belâgat ilminin beyân ve bedî' bölümlerini öğrencilerin anlayabileceği ve ezberleyebileceği şekilde sadeleştirerek manzum bir yapıda sunan bu eser, Molla Halil'in klasik kaynaklara dayalı olarak kaleme aldığı önemli bir çalışmadır. Özellikle *Miftâhu'l-'Ulûm* ve *Telhîsu'l-Miftâh* gibi temel metinlerden yararlanılması, eserin ilmî yönünü pekiştirmektedir. Eserin şiirsel formda kaleme alınmış olması, onu medrese geleneğinde ezberlemeye uygun bir ders kitabı hâline getirmiştir. Molla Halil, belâgat ilminin tüm ayrıntılarına yer vermek yerine, temel ve öğretici konuları öne çıkarmış; bu yönüyle metni hem bilgi aktarımı hem de öğretim açısından daha

¹⁹¹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 95.

¹⁹² Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 96.

¹⁹³ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 96.

¹⁹⁴ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 97.

¹⁹⁵ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 97.

¹⁹⁶ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 98.

¹⁹⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 98.

¹⁹⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 98.

işlevsel bir yapıya kavuşturmuştur. Her ne kadar müellif eserin doğrudan eğitim amacıyla yazıldığını açıkça belirtmemiş olsa da konu seçimi, sade anlatımı ve manzum biçimi, eserin öğretim sürecine uygun şekilde tasarlandığını göstermektedir. Sonuç olarak, klasik kaynaklara dayanması, şiirsel yapısı ve öğretim odaklı sade anlatımıyla *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye*, belâgat eğitiminde hem içerik hem de yöntem bakımından önemli ve işlevsel bir eser olarak öne çıkmaktadır.

3.1.8. Metodu

Molla Halil, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* adlı eserinde, belâgat konularını hem nazım formunda sunmuş hem de kenar haşiyelerde açıklayıcı ve öğretici bir şerh yöntemi benimsemiştir. Müellifin metot bakımından benimsediği yaklaşımlar şu şekilde özetlenebilir:

- Müellif, metnin ilerleyen bölümlerinde, daha önce açıklanan meseleyle benzer özellikler taşıyan başka bir konu ele aldığında bu benzerlikten hareketle doğrudan açıklama yapmaktan kaçınmış, önceki açıklamaya atıfla bulunarak tekrarları önlemiştir. Böylece aynı türden bilgileri tekrarlamadan metin bütünlüğünü korumuştur.¹⁹⁹

- Metinde geçen bazı zamir ve işaret isimlerini okuyucu tarafından yanlış anlaşılmasını önlemek amacıyla, bu öğelerin hangi kelimelere döndüğünü kenar haşiyelerde belirtmiştir.²⁰⁰

- Anlam bakımından güçlük arz eden bazı kelimeler, müellif tarafından kenar haşiyelerde lugavî açıklamalarla izah edilmiştir. Bu açıklamalar çoğunlukla kelimenin eş anlamlılarıyla yapılmış, herhangi bir kaynak gösterilmeden verilmiştir.²⁰¹

- Bazı kelimelerin daha doğru anlaşılması için kök yapılarını ve müfretlerini zikretmiştir. Böylece kelimenin türediği anlam alanını ortaya koymuştur.²⁰²

- Müellif, bazı terim ve belâgatle ilgili teknik ifadeleri haşiyelerde daha ayrıntılı şekilde açıklamış, metin içinde yer alan tanım ve tasnifleri de kenar notlarında daha geniş biçimde izah etmiştir. Özellikle teknik konularda bu yöntemi sıkça kullanmıştır.

- Eserde yer verilen örneklerin hangi konuya ait olduğu genellikle kenar haşiyelerde “مثال” veya “مثال هذا” gibi ifadelerle belirtilmiş, özellikle art arda gelen örneklerde bu yöntemle karışıklığın

¹⁹⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 76.

²⁰⁰ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 75.

²⁰¹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 72-76.

²⁰² Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 72-85.

önüne geçilmiştir.²⁰³ Bununla birlikte bazı yerlerde ise örnekler doğrudan konularla eşleştirilmemiş, bunun yerine “الأمثلة باستخراج عليك” (Örnekleri tespit etmen gerekir.) veya “رَدِّ” (Her örnekmeyi, ait olduğu esas kavrama geri döndür.) gibi ifadelerle bu bağlantının okuyucu tarafından kurulması istenmiştir.²⁰⁴ Öte yandan örneklerin çok yaygın ve meşhur olduğu durumlarda müellif doğrudan örnek vermemiş, “الكلام في يقل لا” (Örnekler oldukça fazladır.) gibi ifadelerle okuyucunun bu örnekleri zaten bildiğini ima etmiştir. Ayrıca kimi yerlerde yalnızca bir örnek sunduktan sonra, “كثيرة أمثلة ذا وغير” (bitmeyen örnekler) “لا أمثلة” (Dirayet sahibi “دراية له لمن الأمثلة تخفى لا” (Bunun dışında da birçok örnek vardır.) veya “نتهي” (kimseler için bu örneklerin anlaşılması zor değildir.) gibi ibarelerle söz konusu konunun daha birçok örneğe sahip olduğunu ima etmiş ve bu örnekleri dirayetli okuyucunun kendisinin tespit edebileceğine işaret etmiştir.²⁰⁵

- Müellif, metin içerisinde yer alan bazı kelime ve cümleleri açıklarken şerh edici ifadelere sıkça başvurmuştur. Bu doğrultuda en çok kullandığı kalıplar “المراد”, “أي”, “يعني” ve “أعني” şeklindedir.²⁰⁶ Anlamı gerekçelendirmek veya açıklamayı derinleştirmek istediği yerlerde ise “فإن” ve “لأن وذلك” gibi illet bildiren ifadelere yer vermiştir.²⁰⁷

- Metnin sonunda okuyucuyu metne yüzeysel bir bakışla yetinmeyip meseleyi derinlemesine kavramasını sağlamak amacıyla “ولا تغفل” “فافهم” gibi kalıplarla okuyucuyu dikkatli düşünmeye ve üzerinde durulan mesele hakkında zihinsel bir çaba harcayarak kavraması gerektiğini vurgular.²⁰⁸

- Müellif, ele alacağı konuya geçmeden önce okuyucunun dikkatini toplamak ve konuya zihinsel hazırlık sağlamak amacıyla “اعلم” ve “لا يخفى” gibi uyarı ve yönlendirme ifadelerine

²⁰³ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 69-83.

²⁰⁴ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 86-72.

²⁰⁵ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 67-89.

²⁰⁶ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 70-81.

²⁰⁷ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 67-70.

²⁰⁸ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 68-69.

yer vermektedir. Bu tür kalıplar hem hatırlatma işlevi görmekte hem de okuyucuyu metne daha bilinçli ve dikkatli bir şekilde yaklaştırmaya yönlendirmektedir.²⁰⁹

- Ayrıca müellif, yaptığı açıklamaların ardından “والحاصل” veya “حاصل..” gibi ifadelerle konuyu toparlayıp özetlemiş böylece meseleye bütüncül bir bakış kazandırarak okuyucunun zihninde anlam birliği sağlamayı hedeflemiştir.²¹⁰

- Alıntılarının uzun olduğu yerlerde, sadece baş tarafını verip kalan kısmını “آخره إلى” gibi ifadelerle geçmiştir. Böylece metin yoğunluğunu azaltmış ve özetleme yoluna gitmiştir.

3.1.9. Kaynakları

Molla Halil es-Si‘irdî’nin telif ettiği *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye*, başta *Telhîsu’l-Miftâh* olmak üzere, klasik belâgat geleneğinde önemli bir yere sahip temel eserlerden seçilerek oluşturulmuş manzum bir çalışmadır. Eserin ana metninde doğrudan atıfta bulunduğu kaynaklar oldukça sınırlıdır. Bu bölümde yalnızca “*miftâhın sahibi*”,²¹¹ “*telhîsin sahibi*”²¹² gibi dolaylı ifadelerle Sekkâkî ve Kâzvîni’ye göndermede bulunulmakta; bunlardan yalnızca Kâzvîni’nin adı bir yerde açıkça geçmektedir.²¹³ Bu iki isim dışında, metin kısmında herhangi bir kaynağa açıkça atıf yapılmamaktadır. Buna karşılık müellife ait eserin kenar haşiyelerinde daha fazla kaynağa işaret edilmiştir. Bu haşiyelerde başta *Muhtasaru’l-Me‘ânî* olmak üzere *Risâletü’l-İsti‘âre*,²¹⁴ İsmâüddîn İsferyîni’nin *Şerhu Risâleti’l-isti‘âre*²¹⁵ adlı eseri ve yalnızca bir yerde Kâdî Beydâvî açıkça zikredilmektedir.²¹⁶ Ayrıca bazı haşiyelerde müellif, “*Telhîs’in şerhlerine bakınız*”²¹⁷ gibi genel yönlendirmelerle okuyucuyu doğrudan şerh geleneğine yönlendirmektedir. Haşiyelerin önemli bir kısmında başvuru kaynağın *Muhtasaru’l-Me‘ânî* olduğu açıkça anlaşılmaktadır. Nitekim haşiye sonlarında sıkça “مختصر”, “مفهوم مختصر”, “في كذا”

²⁰⁹ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 76-75.

²¹⁰ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 65-76.

²¹¹ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 77.

²¹² Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 77.

²¹³ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 78.

²¹⁴ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 77.

²¹⁵ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 77.

²¹⁶ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 78.

²¹⁷ Si‘irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürriyye* Tahkikli Metin, 95.

المختصر” gibi ibareler kullanılarak bu esere atıfta bulunmaktadır.²¹⁸ Bunun yanı sıra, haşiyelerde geçen bazı garîb lafızların anlamları açıklanmakla birlikte, bu açıklamalarda yararlanılan sözlük veya şerh kaynakları açıkça belirtilmemektedir.

3.1.10. İstişhad (istişhadı) yöntemi

Dil ilimlerinde bir görüşü temellendirmek, açıklamaları desteklemek amacıyla âyet, hadis, şiir ve darb-ı mesel gibi kaynaklardan örnekler getirilmesine “istişhâd”, bu örneklerle ise “şevâhid” adı verilir.²¹⁹ Molla Halil, *el-Manzûmetü’z-Zümürudiyye* adlı eserinde bu yönteme sıkça başvurmuş; işlediği konuları daha anlaşılır ve sağlam temellere dayalı hâle getirmek için çeşitli şevâhidi delil olarak kullanmıştır.

Eserde yer alan şevâhid arasında Kur’ân âyetleri, Hz. Peygamber’e ait hadisler, Arap şiirinden seçilmiş beyitler ve darb-ı meseller önemli bir yer tutmaktadır. Molla Halil, konuların anlatımında başvurduğu şahitlerin yalnızca birkaç kelimesini, hatta bazen tek bir kelimesini seçerek, bunları kafiyeeye uygun biçimde beyitlerin arasına yerleştirmiştir. Bu şahitlerin büyük bir kısmı, faydalandığı klasik belâgat kaynaklarından derlenmiştir. Böylece müellif, bir yandan belâgat geleneğine olan bağlılığını sürdürmüş; diğer yandan da okuyucunun ve öğrencinin konuyu daha kolay anlamasını hedeflemiştir. Söz konusu şahidler başlıklar halinde aşağıda verilecektir.

3.1.10.1. Kur’an-ı Kerim

Klasik dönem dilcilerinde görüldüğü üzere, Molla Halil de istişhâdlarında da en temel kaynak Kur’ân-ı Kerîm’dir. Müellif, âyetleri doğrudan ve tam metin hâlinde almak yerine, çoğunlukla konuyla doğrudan ilgili bir ya da birkaç kelimeyi seçerek, bunları beyitlerin içine manzum yapıyı ve vezni bozmadan yerleştirmiştir. Bu yöntem onun hem konuya hâkimiyetini hem de nazım becerisini ortaya koymaktadır. Örneğin, muhassînât-ı lafziyye arasında yer alan muvâzene sanatı hakkında Molla Halil şu beyit ile tanım yapar:

وَمِنْهُ مَا سَمَّوُهُ بِالْمَوَازِنَةِ وَهُوَ تَسَاوِي الْوُزْنِ دُونَ الْقَافِيَةِ

²¹⁸ Si’irdî, *el-Manzûmetü’z-Zümürudiyye* Tahkikli Metin, 66-67-72.

²¹⁹ İsmail Durmuş, “İstişhâd” *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), 23/396-397.

“Bunlardan biri de ‘muvâzene’ olarak isimlendirdikleridir. Bu, kafiye olmaksızın vezin bakımından kelimelerin birbirine eşit olmasıdır.”²²⁰

Bu beyitte Molla Halil, muvâzene sanatının yalnızca vezin yönünden sağlanan bir eşitlik olduğunu vurgular. Bu tanımın ardından, söz konusu sanatın nasıl uygulandığını gösteren şu örnek beyiti verir:

كَمْسْتَبِينَ مُسْتَقِيمٍ جَاءَنَا مَصْفُوفَةً مَبْثُوثَةً تَلَاقَتَا

Burada birinci mısradaki geçen "مستبين" ve "مستقيم" kelimeleri, ve ²²¹ ﴿وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ﴾ ²²² ﴿وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾ ayetlerinden alınmıştır. İkinci mısradaki geçen "مصفوفة" ve "مبثوثة" kelimeleri ise ²²³ ﴿وَمَارِئُ﴾ ve ²²⁴ ﴿مَبْثُوثَةً﴾ indin alınarak, kafiye değil vezin lerayet yönünden denk düşen kelimelerle muvâzene sanatına örnek verilmiştir.

Benzer şekilde Molla Halil, muhassînât-ı ma‘neviyye arasında yer alan aks sanatı hakkında ise şu beyiti kaleme alır:

مِنْهَا كَذَاكَ الْعَكْسُ أَيُّ تَقْدِيمِكَ جُزْءًا عَلَى الْآخَرِ فَعَكْسٌ ذَالِكَا

“Bunlardan biri de aks sanatıdır. Yani bir kısmı öne alıp diğerini sonra söylemek, ardından bu sıralamayı tersine çevirmendir.”²²⁵

Bu sanatın uygulanışını ise şu beyitte örneklendirir:

وَيُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ مَعَ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ لَمَعَ

Bu beyitte geçen ifadeler Müellif, ayetinden alınmıştır. ²²⁶ ﴿يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ﴾ bu ayetten yalnızca ilgili kısmı seçerek aks sanatını örneklendirmiş; vezni ve anlamı bozmadan ustaca kullanmıştır. Görüldüğü üzere, Molla Halil, Kur’ân-ı Kerîm’den seçtiği uygun ifadeleri manzum yapıya ustalıkla yerleştirerek belâgat sanatlarını hem tanımlamış hem de başarıyla örneklendirmiştir.

²²⁰ Si‘irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 86.

²²¹ Sâffât, 37/117.

²²² Sâffât, 37/118.

²²³ Ğaşiye, 88/15.

²²⁴ Ğaşiye, 88/16.

²²⁵ Si‘irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* Tahkikli Metin, 90.

²²⁶ Rûm, 30/19.

3.1.10.2. Hadis

Molla Halil'in bu eserinde istiṣhâd amacıyla en çok başvurduğu kaynak Kur'ân-ı Kerîm olmakla birlikte, az da olsa hadislerden de faydalandığı görülmektedir. Görebildiğimiz kadarıyla müellif, biri kenar haşiyede olmak üzere toplam altı hadisi istiṣhâd amacıyla kullanmaktadır.²²⁷ Örneğin, kinâye sanatının bir türü olan ta'rîz bahsinde, müellif şu beyiti şahit olarak kullanmaktadır:

الْمُسْلِمُ الَّذِي نَجَا مِنْ يَدِهِ الْمُسْلِمُونَ ثُمَّ مِنْ لِسَانِهِ.

Bu beyitte geçen ifadeler, Hz. Peygamber'in şu hadisine dayanmaktadır. الْمُسْلِمُ مِنَ سَلَامِ الْمُسْلِمُونَ مِنْ

لِسَانِهِ وَيَدِهِ “Müslüman, elinden ve dilinden Müslümanların zarar görmediği kimsedir.” Burada

Molla Halil, hadisin ana fikrini bozmadan, sadece anlamı taşıyan temel unsurları beyit yapısına uyarlamıştır.²²⁸ Benzer şekilde, Molla Halil muhassînât-ı ma'neviyye sanatlarından biri olan Te'kidü'l-medh bimâ yüṣbihü'z-zem konusunu işlerken şu beyti kullanmaktadır:

نَحْوُ أَنَا الْأَفْصَحُ مِنْ كُلِّ الْعَرَبِ فَبَيْدَ أَنِّي مِنْ قُرَيْشٍ مُنْتَحَبِ

“Ben bütün Araplardan daha fasihim (en fasihiyim). Ancak ben Kureyş'ten seçilmişim.”

Bu beyitteki ifadeler, Hz. Peygamber'in şu hadisine dayanmaktadır: أَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ، بَيْدَ أَنِّي مِنْ قُرَيْشٍ

“Ben Arapların en fasihiyim, ancak ben Kureyş (kabilesindenim)”²²⁹ Bu beyitte de müellif, hadisin yapısını koruyarak onu sanatsal bir bağlama uyarlamış ve söz konusu belâgat sanatına uygun biçimde işlemiştir. Bu örneklerden de anlaşılacağı üzere, Molla Halil, hadisleri hem anlam bütünlüğünü koruyarak hem de nazmî yapıya uygun biçimde istiṣhâd malzemesi olarak kullanmıştır.

3.1.10.3. Arap şiiri

Molla Halil'in *el-Manzûmetü 'z-Zümürriyye* adlı eserinde Arap şiiri, istiṣhâd amacıyla sıkça başvurduğu kaynaklar arasında önemli bir yer tutmaktadır. Belâgat ilminin çeşitli konularını işlerken müellif, özellikle Arap şiirinin öğretici ve temsil gücü yüksek olan beyitlerinden faydalanmış; bu beyitlerin tümünü değil, sadece konuyla ilgili olan bölümlerini eserine dâhil

²²⁷ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürriyye*, 69-70-80-84-84-97.

²²⁸ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürriyye* 80.

²²⁹ Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürriyye* 97.

etmiştir. Bu yaklaşım, onun hem metni sade tutma gayretini hem de şiiri yerli yerinde kullanma becerisini ortaya koymaktadır. Örneğin, isti‘âre konusunu işlerken isti‘âre-i muraşşaha ve isti‘âre-i mücerrede türlerinin birlikte yer alabileceğini belirtir ve bunu açıklamak üzere şu beyiti kullanır:

وَدَانِ قَدْ يَجْتَمِعَانِ نَحْوُ لَدِ
عَضْنَفَرٍ شَاكِي السِّلَاحِ ذِي لَبْدِ

“Bu iki isti‘âre türü (yani muraşşaha ve mücerrede), bazen birlikte bulunabilir. yelesi ve silah kuşanmış bir aslanın yanında gibi.”

Bu beyitte geçen “شَاكِي السِّلَاحِ” (silah kuşanmış) ifadesi isti‘âre-i mücerrede, “ذِي لَبْدِ” (yelesi olan) ifadesi ise isti‘âre-i muraşşaha’ya örnektir. Böylece her iki isti‘âre türünün bir arada bulunabileceği gösterilmiştir.²³⁰ Bu beyitte yer alan ifadeler, Arap edebiyatında geçen ve aslı şu şekilde olan bir beyitten alınmıştır:

لَهُ لَبْدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تُقْلَمِ
لَدَى أَسَدٍ شَاكِي السِّلَاحِ مَقْدَفِ

“Pençeleri kesilmemiş, yeleleri bulunan, silah kuşanmış, tehlikelere atılmaya hazır bir aslanın yanında.”

Yine Molla Halil muhassînât-ı ma‘neviyyeden mukâbele sanatını işlerken şu beyiti kullanır:

مَا أَحْسَنَ الدِّينَ مَعَ الدُّنْيَا لَدَى
وَأَقْبَحَ الْكُفْرَ وَالْإِفْلَاسَ بَدَى

Bu beyitte, birinci mısradaki din ile dünyanın bir arada bulunması güzel olarak nitelendirilmiş, ikinci mısradaki ise küfür ile fakirliğin bir kişide toplanması çirkin olarak ifade edilip mukâbele sanatına örnek verilmiştir.²³¹ Bu beyit de aslı şu şekilde olan tanınmış bir şiirden alınmıştır:

مَا أَحْسَنَ الدِّينَ وَالدُّنْيَا إِذَا اجْتَمَعَا
وَأَقْبَحَ الْكُفْرَ وَالْإِفْلَاسَ بِالرَّجُلِ

“Din ile dünyanın bir kişide birleşmesi ne güzeldir; küfür ile yoksulluğun bir kişide bulunması ise ne çirkindir.”

Görüldüğü üzere müellif, klasik Arap edebiyatından seçtiği şiirleri yer yer kısaltarak, yalnızca gerekli kısımları almış ve bunları manzum yapıya uygun şekilde eserine yerleştirmiştir. Bu yaklaşım hem anlatımı güçlendirmiş hem de okuyucunun konuyu daha açık bir şekilde

²³⁰ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürudiyye*, 74.

²³¹ Si‘irdî, *el-Manzûmetü ’z-Zümürudiyye*, 88.

kavramasını sağlamıştır. Molla Halil'in bu yöntemi, onun edebî zevkinin yanı sıra şiir birikimi ve belâgat sanatlarındaki yetkinliğini de ortaya koymaktadır.

3.1.10.4. Darb-ı mesel

Molla Halil, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* adlı eserinde işlediği belâgat konularını açıklarken yalnızca ayet, hadis ve şiirlerden değil, yer yer Arap darb-ı mesellerinden de istişhâd etmiştir. Bu bağlamda, isti'âre-i temsîliyye bahsinde meşhur bir Arap atasözüne dayanan şu beyiti örnek olarak vermektedir:

إِنِّي أَرَاكَ الْآنَ تُلْقِي رَجْلَكَ ثُمَّ تَجُرُّ أُنْتَ عَيْنَ تَالِكََا

“Şimdi senin bir adım attığını, sonra o adımı tekrar geri çektiğini görüyorum”

Bu beyit, Arap edebiyatında karar verme sürecinde tereddüt yaşayan kimseler için kullanılan “إِنِّي أَرَاكَ تَقْدُمُ رَجْلًا وَتَوَخَّرُ أُخْرَى” şeklindeki darb-ı meselden alınmıştır.²³² Anlamı itibarıyla, bir işi yapma konusunda kararsızlık sergileyen, bir adım atsa da geri duraksayan kişileri tasvir eder. Molla Halil, bu meseli nazma dökerken hem anlam bütünlüğünü korumuş hem de isti'âre-i temsîliyye sanatının özüne uygun bir örnek oluşturmuştur.

3.1.11. Nüshaları

Molla Halil'in *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye* adlı eseri de diğer bazı eserlerinde olduğu gibi bugüne kadar herhangi bir resmî kütüphane ya da arşivde yer almamaktadır. Yaptığımız araştırmalar sonucunda İSAM, Türkiye Yazma Eserler Kurumu ve çeşitli Arap dijital kütüphane kataloglarında bu esere dair herhangi bir nüshasına ulaşılamamıştır. Bu durumun temel sebeplerinden biri, müellifin eserlerini telif ettikten sonra bölge dışına çıkmaması ve böylece ilim ve kültür merkezleriyle doğrudan bir etkileşim kuramamasıdır. Bu sebeple yazdığı eserler sınırlı bir çevrede dolaşabilmiş ve resmî arşivlere intikal edememiştir. Molla Halil'in eserlerinin bir kısmı Siirt'te yaşayan torunlarının özel arşivlerinde, diğer kısmı ise bölgedeki yaşlı imamların şahsî kütüphanelerinde bulunmaktadır.²³³

Bu eserin günümüzde tespit edilebilen üç nüshası mevcuttur. Bu nüshaların ilki, mahtûr bir nüsha olup ancak kimin tarafından istinsah edildiğine dair elimizde kesin bir bilgi

²³² Si'irdî, *el-Manzûmetü 'z-Zümürrudiyye*, 75.

²³³ Özcan, *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretü'l-kulûb fî kelâmi Allâmi'l-ğuyûb* adlı tefsîrinin tahkik ve tahlili (Bakara-İsra), Özcan, *Molla Halil Kitaplığı: Eserleri ve İlgili Çalışmalar*, 151; Tekin, *Molla Halil'in "el-Kâmusu's-Sâni fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni" Adlı Eserinin Tahkik ve Tahlili*,

bulunmamaktadır. Ayrıca eserin bu yazma nüshasının yalnızca dijital görüntüleri tarafımızca temin edilebilmiş, fizikî nüshaya ise ulaşılamamıştır. Dijital görüntüler incelendiğinde ise eserin ilk 3-4 sayfalık kısmının eksik olduğu anlaşılmıştır. Yapılan detaylı araştırmalara, müellifin torunlarıyla gerçekleştirilen görüşmelere ve aile kütüphanelerinde yürütülen aramalara rağmen, bu eksik kısmın yer aldığı orijinal nüshaya ulaşılamamıştır.

İkinci nüsha, müellifin beşinci kuşaktan torunu olan Molla Sıbğatullah Sevgili tarafından 2010 yılında bilgisayar hattıyla hazırlanmış bir nüshadır. Bu nüsha yalnızca manzum metnin tamamını ihtiva etmekte olup müellife ait kenar haşiyelere yer verilmemektedir.

Üçüncü nüsha ise Ecir İşiyok tarafından bilgisayar ortamında hazırlanmıştır. Bu nüshada hem ana metin hem de kenar haşiyeler yer almakta, ayrıca bazı şahsî yorumlar ve farklı kaynaklardan yapılan alıntılar da bulunmaktadır.

Çalışmamızda, yazma nüshanın baş kısmının eksik olması sebebiyle bu bölüm Sıbğatullah Sevgili'nin ve Ecir İşiyok'un nüshaları karşılaştırılmış, her iki nüsha arasında ciddi bir fark olmadığı görülmüş, fakat kenar haşiyeleri de içermesi bakımından İşiyok'un nüshası esas alınarak eksik kısım tamamlanmıştır. Eserin geri kalan kısmında ise dijital görüntüleri elimizde bulunan yazma nüsha esas alınmıştır.

Metinlerin karşılaştırılması sürecinde, İşiyok'un hazırladığı nüshada bazı eksiklikler, yazım hataları, yer yer atlanmış kenar haşiyeler ve bazı eklemeler tespit edilmiştir. Bu tespitler doğrultusunda esas aldığımız yazma nüsha ile kıyas yapılarak metin mümkün olduğunca aslına uygun hâle getirilmeye çalışılmıştır. Böylece çalışma boyunca hem yazma geleneğine bağlı kalınmış hem de dijital ortamdaki nüshalardan yapıcı şekilde yararlanılmıştır.

3.1.12. Tahkik yöntemimiz

Tezimizin Arapça metin bölümünü hazırlarken izlediğimiz tahkik yöntemleri aşağıda maddeler hâlinde sunulmuştur.

- Tahkik sürecinde, yazma nüshanın ilk birkaç sayfasının eksik olduğunu tespit ettik. Bu bölümü tamamlamak amacıyla Ecir İşiyok ve Molla Sıbğatullah Sevgili'nin hazırladığı dijital nüshaları karşılaştırıp aralarında metin açısından ciddi bir fark olmadığını gördük. Ancak kenar haşiyeleri de içermesi sebebiyle İşiyok'un nüshasını esas alarak eksik kısmı buradan tamamladık. Eserin geri kalanında ise elimizde dijital görüntüsü bulunan yazma nüshayı esas aldık. Olası karışıklıkları önlemek ve kaynaklarda tek bir metne atıf yapılabilmesini sağlamak amacıyla, tüm kaynak gösterimlerinde doğrudan tarafımızca tahkik edilen bu metni esas aldık.

- Eserin manzum yapısını dikkate alarak metnin tamamını harekeledik. Vezin bütünlüğünü sağlamak amacıyla, özellikle kişi zamirleri gibi vezne doğrudan etki eden bazı kelimelerde klasik harekeleme kurallarının dışına çıktık.
- Metinde tespit ettiğimiz okunamayan ya da silik olan bazı kelimeleri boşluk bırakarak gösterdik.
- Metindeki açık ve bariz dil bilgisi hatalarını düzelttik. Tevil edilebilecek veya emin olamadığımız yerleri olduğu gibi bıraktık ve bu duruma dipnotda işaret ettik.
- Eserin manzum yapısı gereği, şahid olarak getirilen Kur'an ayetleri çoğunlukla telmih veya iktibas yoluyla metne dahil edilmiştir. Bu tür kullanımların tamamı dipnotta açıkça belirtip, ayetin tamamı harekeli olarak çiçekli parantez () içinde, sure adı ve ayet numarası ise köşeli parantez [] içinde gösterdik. Diğer taraftan hadislerin de tamamını vererek harekeleyip kaynaklarını belirttik.
- Aynı şekilde, metinde yer alan şiir ve darb-ı mesellerin de tam metinlerini dipnotlarda verip harekeledik ayrıca kaynaklarını tespit ederek tahrirlerini yaptık.
- Metinde adı geçen şahısların biyografik bilgilerini ilgili yerde dipnotta verdik.
- Metinde önemli gördüğümüz yerleri «...» tırnak içine aldık.
- Molla Halil'in kenar haşiyelerde yaptığı açıklamaları, metnin ilgili yerlerinde dipnot olarak verdik. Bu haşiyeler hem müellifin doğrudan yaptığı yorumları hem de başka eserlerden alıntılanarak aktardığı ifadeleri içermekte olup, kaynak gösterilen alıntıların dipnotlarda kaynağını da ayrıca belirttik.
- Metinde ilk defa geçen bir eserin künyesini tam olarak verdik. Aynı kaynağa daha sonra tekrar atıf yapılmışsa sadece müellif adı, eser ismi ve cilt/sayfa bilgisiyle yetindik.
- Tarafımızdan metne yapılan her eklemeyi köşeli parantez [] içinde gösterdik.
- Anlaşılması güç, yaygın olmayan kelimelerin anlamlarını güvenilir sözlük kaynaklarına müracaat ederek açıklamaya çalıştık.
- Hemze yazımıyla ilgili farklılık arz eden kelimelerde ve alternatif yazım şekillerinde günümüz yazım kurallarını esas aldık.



4. SONUÇ

Molla Halil, Osmanlı'nın son döneminde Doğu medrese geleneğinde yetişmiş, İslâmî ilimlerin neredeyse her alanında eser vermiş çok yönlü bir âlimdir. Dönemin zorlayıcı sosyal ve ekonomik şartlarına rağmen üretkenliğini sürdüren müellifin, Arap dili ve edebiyatı, mantık, aruz, fıkıh, kelâm, tefsir ve hadis gibi sahalarda kaleme aldığı çalışmaları, onun ilmî derinliğini ve klasik geleneğe olan vukufunu açıkça ortaya koymaktadır. Bu tez çalışmasında ele alınan *el-Manzûmetü'z-Zümürrudiyye*, Molla Halil'in belâgat ilminin beyân ve bedî' bölümlerine dair kaleme aldığı manzum bir eserdir. Özellikle medrese müfredatında okunmak üzere yazılan bu eser, öğretici yönü güçlü, açık ve özlü anlatımıyla dikkat çeken bir metindir. Molla Halil'in klasik belâgat geleneğini sistemli biçimde yansıttığı bu metin, müfredatla bütünlük arz eden yapısıyla öne çıkmaktadır.

Tezimizin temel amacı, *el-Manzûmetü'z-Zümürrudiyye* adlı eseri tahkik ederek ilim dünyasına kazandırmak, aynı zamanda içeriğini sistematik olarak inceleyip klasik belâgat kaynaklarıyla ilişkisini ortaya koymaktır. Bu doğrultuda çalışmanın birinci bölümünde müellifin hayatı, ilmî kişiliği ve eserleri ele alınmış, ikinci bölümde ise eserin içeriği, kullanılan şevâhid ve metnin genel yapısı ayrıntılı bir şekilde incelenmiştir. Son bölümde ise eserin tahkikli metnine yer verilmiştir.

Tahkik sürecinde yazma nüshanın başlangıç sayfalarının eksik olduğu tespit edilmiş; bu kısım, Ecir İşiyok'un kenar haşiyeleri içeren nüshası esas alınarak tamamlanmıştır. Geri kalan bölümlerde ise elimizdeki dijital yazma nüsha temel alınmıştır. Eserde yer alan ayet, hadis, şiir ve darb-ı mesel gibi istişâd unsurları tespit edilerek, tam metin hâlinde tahrir edilerek dipnotlarda sunulmuştur. Metnin manzum yapısı göz önünde bulundurularak tamamına hareke verilmiş, vezinle doğrudan ilişkili kelimelerde ise vezin bütünlüğünü koruyacak şekilde harekeleme yapılmıştır. Bu yönüyle hem ilmî hem de eğitimsel nitelikte kullanılabilecek bir metin ortaya konmuştur.

Bu çalışma ile *el-Manzûmetü'z-Zümürrudiyye* ilk kez ilmî ölçütlere uygun şekilde tahkik edilerek neşredilmiş, içerik analizi yapılmış ve belâgat ilmi içindeki konumu değerlendirilmiştir. Molla Halil'in bu eseri hem nazım biçimiyle hem de sistematik anlatımıyla klasik belâgat metinleri arasında özgün bir yere sahip olduğu düşünülmektedir. Bu yönüyle, Arap dili ve belâgatı alanında çalışan araştırmacılar için önemli bir kaynak olma potansiyeline sahiptir. Ayrıca, klasik metinlerin anlaşılması, yorumlanması ve eğitim müfredatına dâhil edilmesi açısından da örnek bir eser olarak değerlendirilebilir.

Sonuç olarak bu tez, hem Molla Halil’in ilmî mirasının gün yüzüne çıkarılmasına hem de belâgat ilmi literatürüne katkı saėlanmasına yönelik özgün bir çaba niteliėindedir. Bu eser hem öėretici yapısı hem de metinsel düzeniyle ilerleyen dönemlerde yapılacak řerh çalıřmaları, modern karřılařtırmalar ve eėitim materyalleri açısından da önemli bir kaynak teřkil ettiėi düřünülmektedir.



KAYNAKLAR

- Apuhan, Zakir. *Molla Halil es-Si'irdî'nin Nehcü'l-Enâm Adlı Eserinin Belâgat Açısından İncelenmesi*. Gazintep: Gaziantep Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2022.
- Arvas, Maliki Ejder. *Seyyid Hacı Kasım el-Bağdadi nesep ve nesli*. Ankara: Alka Matbaacılık, tsz.
- Atalay, Ömer. *Siirt Tarihi*. İstanbul: Çelut Matbaası, 1946.
- Aydemir, İbrahim el-Harranî. *et-Tuhfetu'l-halidiyye fî beyânî'l-icâzeti'l-ilmîyyeti's-şer'îyye fî'l-medârisi't-Türkîyye*. İstanbul: el-Mektebetu'l-Haşimîyye, 2017.
- Bağdadi, İsmail b. Muhammed Emin b. Mîr Selîm el-Bâbânî el- Bağdâdî. *Hediyyetu'l-Ârifin Esmâu'l-Müellifin ve Âsâru'l-Musannifin*, 2 Cilt. Beyrut: Daru İhyau't-Turasi'l-Arabî, 1951.
- Bingöl, Abdulkerim. *Molla Halil es-Si'irdî ve el-Kâfiyetu'l-Kubrâ adlı eseri*. Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2011.
- Bursalı, Mehmed Tahir. *Osmanlı müellifleri*. 3 Cilt. İstanbul: Meral Yayınevi, 1975.
- Bursalı, Mehmed Tahir. "Teracim-i Ahvâl Molla Halil Si'irdî". *Sırat-ı Mustakîm Dergisi*, c. 5, s. 127, İstanbul 1326/1910.
- Bulut, Ali- Aydın, Muğisiddin. *Şeyh Muhammed el-Hazîn Dîvânı*. İstanbul: İnsan Yayınları, 2021.
- Çağmar, M. Edip. "Molla Halil el-İs'irdî'nin Risâletun fî İlmi't-Tecvîd Adlı Eseri". *Şarkiyat İlmi Araştırmalar Dergisi*, 1/2 2009.
- Çiçek, Hasan. "Bir Mekân Hizan: İlim ve Âlim Havzası". *Katre Dergisi* (Müsbet Hareket Sayısı), 1, 2016.
- Doskî, Ali Nebî Salih. *el-Molla Halil es-Si'irtî ve Menhecuhu fî İsbâtî'l-'Akâidi'l-İslâmîyye min Hilâli Manzûmetihi Nehcü'l-Enâm*. Duhok: Duhok Üniversitesi Şeriât ve İslâmî Araştırmalar Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 2000.
- Durmuş, İsmail. "İstişâd". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. İstanbul: TDV Yayınları, 2001, 23/396-397.
- Gökçe, Cüneyt. "Molla Halil es-Si'irdî, Hayatı, Eserleri ve Tekfir Problemine Bakışı" (Nehcü'l-Enâm Adlı Eseriyle Sınırlı)". *Harran Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 3/4 2015.
- Karakaya, Nejdet. *Bir Dilci Olarak Molla Halil es Si'irdi*, Van: Yüzüncü Yıl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 2006.
- Kazvîni, Ebû'l-Meâlî Celâlüddîn el-Hatîb Muhammed b. Abdîrrahmân b. Ömer b. Ahmed. *Telhîsü'l-Miftâh*, Pakistan: Mektebetü'l-Bûşra, 2010.

Kehhâle, Ömer Rıza. *Mu'cemu'l-Muellifin*, 4 Cilt. Dimaşk: Muessesetu'r-Risale, 1957.

Sabahattin, Kurtaran. *Molla Halil es-Si'irdî'nin Tercemetu Meşâhîri'n-Nahviyyîn ve'l-Lugaviyyîn* adlı eserinin tahkiki. İstanbul: İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi Lisansüstü Eğitim enstitüsü, Doktora Tezi, 2025.

Muzûrî, Abdurrahman. “*el-Âlim eş-Şa'ir Halil el-Hizânî es-Siirdî*”, *Mecelletu Karvân*. t.y.

Öncü, Mustafa. *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basiretu'l-Kulûb fî Kelâmî 'Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Eserinin Arap Dili Açısından İncelenmesi*. Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2013.

Öncü, Mustafa. "Molla Halil es-Si'irdî'nin Vad' İlmi İle İlgili Risalesinin Tahlili ve 'Adûduddîn el-Îcî'nin Risalesi İle Karşılaştırılması", *Dicle Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 15/2, 2013.

Özcan, Abdullah. *Molla Halil es-Si'irdî'nin Basîretu'l-kulûb fî Kelâmi Allâmi'l-Ğuyûb Adlı Tefsîrinin Tahkik ve Tahlili (Bakara-İsra)*. Van: Yüzüncü Yıl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Doktora tezi, 2018.

Özcan, Abdullah. "Molla Halil Kitaplığı, Eserleri ve İlgili Çalışmalar". *Uluslararası Molla Halil es-si'irdî Sempozyumu Bildirileri*. Siirt, 2019.

Pakiş, Ömer. *Molla Halil es-Si'irdî ve tefsirdeki metodu*. İstanbul: Marmara Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Yüksek Lisans Tezi, 1996.

Pakiş, Ömer. "Molla Halil Siirdi". *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, Ankara: TDV Yayınları, 2020, 250-251.

Sami, İsmetullah. “Doğu Medreselerinde Eğitim-Öğretim-Çokreşî Örneği”. *Medrese Geleneği ve Modernleşme Sürecinde Medreseler Uluslararası Sempozyumu*. 2/153-154, Muş, 2013.

Said, Muhammed Ahmed. *Medresetu Kubbehân fî'l-İmâdiyye ve devruha fî neşri'l-ulûmi'l-İslâmîyye fî Kurdistan*, Duhok: Muduriyyetü't Tıbbâ ve'n-Neşr, 2013.

Sekkâkî, Ebû Ya'kûb Sirâcüddîn Yûsuf b. Ebî Bekr b. Muhammed b. Alî el-Hârizmî es-Sekkâkî. *Miftâhu'l-Ulûm*. Beyrut: Dâru'l-Kûtubi'l-İlmiyye, 2. Basım, 1987.

Serpen, Ayşe. *Molla Halil es-si'irdî'nin Mantık Anlayışı*. Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, 2017.

Sevgili, Macit-Özcan, Abdullah. “Molla Halil es-Si'irdî'nin Biyografisi”. *Uluslararası Molla Halil es-si'irdî Sempozyumu Bildirileri*. Siirt, 2019.

Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es-Si'irdî, *Minhâcu's-Sünneti's-Seniyye*, (Mahtut Eser)

Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *el-Kâmûsü's-Sânî fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Meânî*, thk. Hamdi Abdulmecid es-Selefi Diyarbakır: Dâru'r-Râvdâ, 2012.

Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Usûlu Hadîsi'l-Ezher*, (Mahtut Eser)

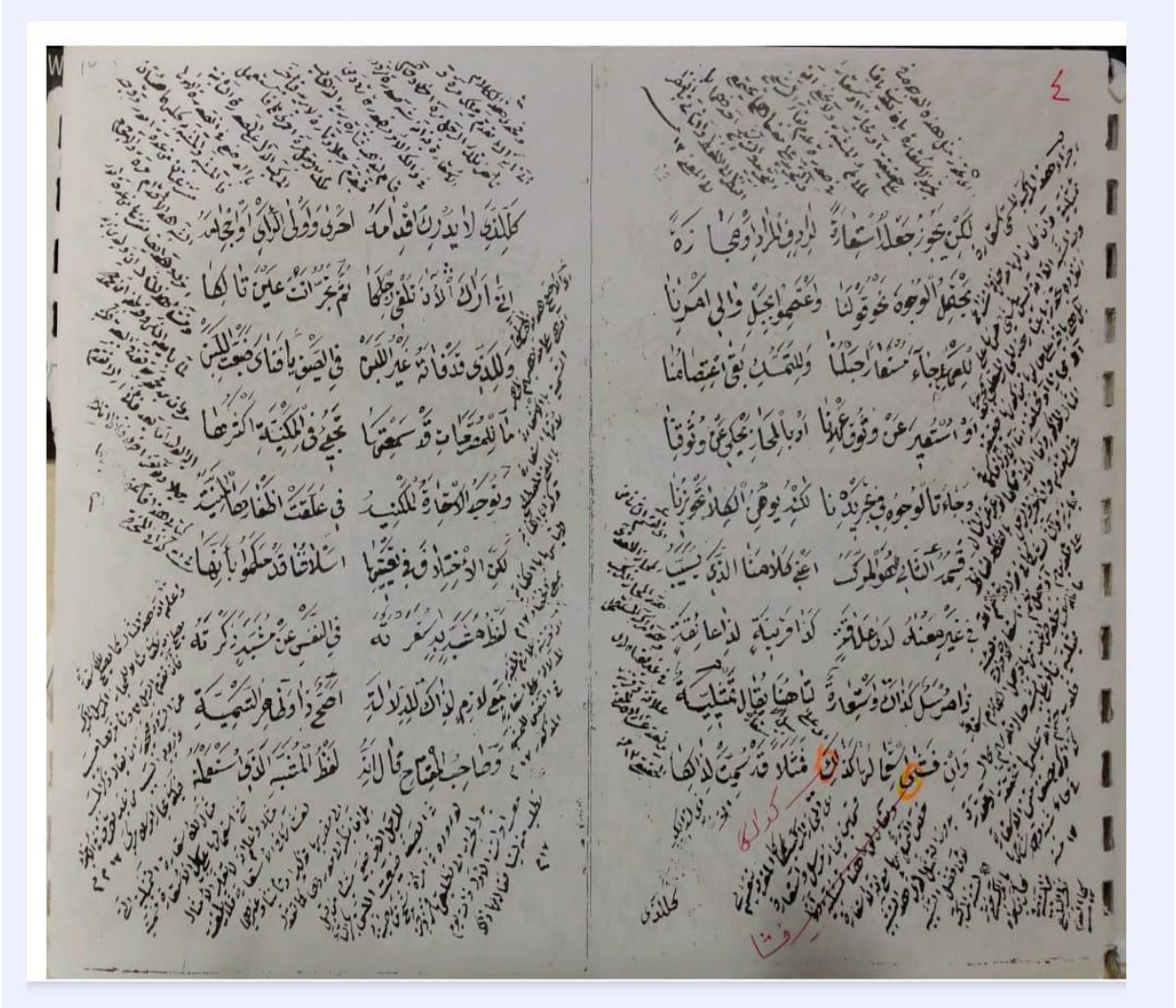
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Mecme'u'l-mesâil*, Thk. Osman Mahmud Saidullah Âlânî, Duhok: Süleymaniye Üniversitesi, Yüksek Lisans Tezi, 2010.
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî. *Menâkibu Eimmeti'l-Mezâhibi'l-Erba'a*. (Mahtut Eser).
- Si'irdî, Halil b. Molla Molla Halid es- Si'irdî. *Usûlu'l-Fıkıh*. (Mahtut Eser).
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî. *Risâletun fî 'Ilmi't-Tecvîd*. (Mahtut Eser).
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî. *Risâle fî'n-Nezr*. (Mahtut Eser).
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî. *Hadîsu'l-Âyâtî'l-Letî Tezâhare Kable Hurûci Îsâ ve'l-Mehdî*. (Mahtut Eser).
- Si'irdî, Halil b. Molla Hüseyin b. Molla Halid es- Si'irdî, *Te'sîsu Kavâ'idî'l-'Akâid 'alâ mâ Seneh min Ehli'z-Zâhir ve'l-Bâtın mine'l-'Avâid*. (Mahtut Eser).
- Tekin, Ahmet "Molla Halîl es-Si'irdî ve el-Manzûmetu'z-Zumurrudiyye adlı Eseri". *Uluslararası Taras Shevchenko Kongresi*, Ankara, 1-3, 2019.
- Tekin, Mahmut. *Molla Halil'in "el-Kâmusu's-Sâni fî'n-Nahv ve's-Sarf ve'l-Me'âni" Adlı Eserinin Tahkîk ve Tahlîli*, Diyarbakır: Dicle Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Doktora Tezi, 2020.
- Ziriklî, Muhammed Hayrûddîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Alî b. Fâris ez-Zirikli. *el-A'lâm*. 15. Baskı, 8 c, Beyrut: Daru'l-İlmi li'l-Melâyin, ts.
- Zokâyî, Şeyh Abdulkahhâr. *Tercemetu'l-allâme el-fehhâme el-Molla Halil*, Mahtut Eser, t.y.



EK 1: NÜSHA ÖRNEKLERİ

Müellifin el yazısıyla yazdığı düşünülen ve elde edilen en eski mahtût nüshaya ait görseller.

1. Görsel:

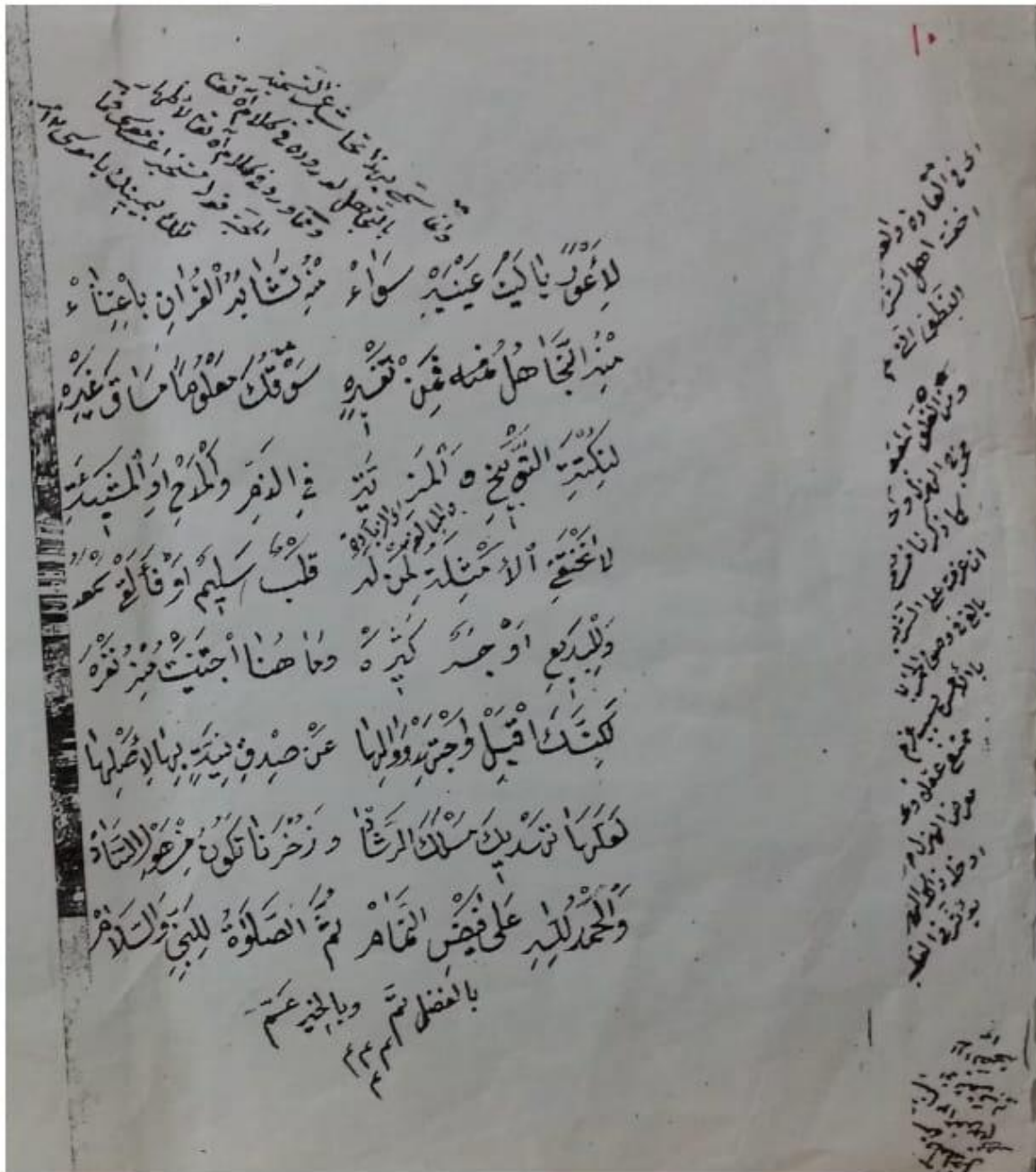


ذَاكَ مَرَاتُوتَ تَرَى فَلَسَ الْعَمَلُ جَاشِطُهُ
 وَذَ الْهَلَامُ زَمَرَتِي أَقْرَانَا مَعَا الْعَمَلُ غَوْنَا
 قَالُوا أَلَا زَهَادَتُ الْعُلَمَاءُ زَهَادُوا أَوْ لَوْ كُنَّا
 مِمَّنْ لَا كَالْجَمْعِ بَيْنَ الْعَيْنِ أَوْ لَوْ كُنَّا فِي زَيْنِ
 كَلَامِ الْبَلَوْنِ زَيْنِ حَيَاتِ وَطَوْنِ التَّوْبِ خَيْرُ الْمَوَاتِ
 وَكَانَتْ سَائِرُ الْأُمُورِ بِالْهَرَّةِ مَعَهُ لَمْ يَأْتِ مَعَهُ
 مِمَّنْ لَا كَالْشَرِّ عَلَى الْإِنْسَانِ نَبَا يَأْتِي أَمُورَ حَسْبَا
 أَوْعِيهِ حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ وَتِ الْبَيْتِ كَمَا وَدَّ الْعِلْمِ
 وَتِ السَّخَا حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ نَبْرَةَ عَيْنِ وَطَلَا دَلَامَا
 الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ

ذَاكَ مَرَاتُوتَ تَرَى فَلَسَ الْعَمَلُ جَاشِطُهُ
 وَذَ الْهَلَامُ زَمَرَتِي أَقْرَانَا مَعَا الْعَمَلُ غَوْنَا
 قَالُوا أَلَا زَهَادَتُ الْعُلَمَاءُ زَهَادُوا أَوْ لَوْ كُنَّا
 مِمَّنْ لَا كَالْجَمْعِ بَيْنَ الْعَيْنِ أَوْ لَوْ كُنَّا فِي زَيْنِ
 كَلَامِ الْبَلَوْنِ زَيْنِ حَيَاتِ وَطَوْنِ التَّوْبِ خَيْرُ الْمَوَاتِ
 وَكَانَتْ سَائِرُ الْأُمُورِ بِالْهَرَّةِ مَعَهُ لَمْ يَأْتِ مَعَهُ
 مِمَّنْ لَا كَالْشَرِّ عَلَى الْإِنْسَانِ نَبَا يَأْتِي أَمُورَ حَسْبَا
 أَوْعِيهِ حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ وَتِ الْبَيْتِ كَمَا وَدَّ الْعِلْمِ
 وَتِ السَّخَا حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ نَبْرَةَ عَيْنِ وَطَلَا دَلَامَا
 الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ

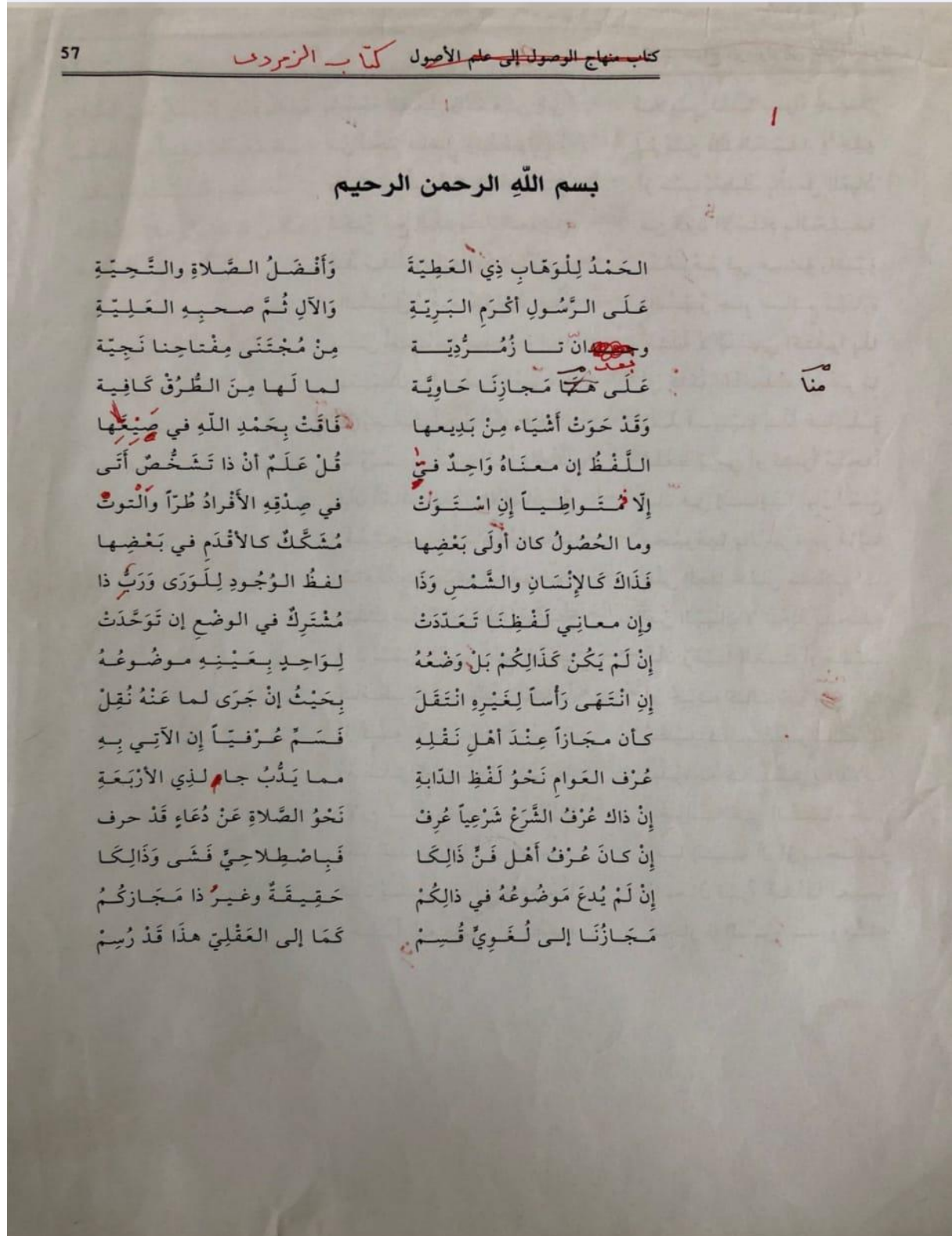
ذَاكَ مَرَاتُوتَ تَرَى فَلَسَ الْعَمَلُ جَاشِطُهُ
 وَذَ الْهَلَامُ زَمَرَتِي أَقْرَانَا مَعَا الْعَمَلُ غَوْنَا
 قَالُوا أَلَا زَهَادَتُ الْعُلَمَاءُ زَهَادُوا أَوْ لَوْ كُنَّا
 مِمَّنْ لَا كَالْجَمْعِ بَيْنَ الْعَيْنِ أَوْ لَوْ كُنَّا فِي زَيْنِ
 كَلَامِ الْبَلَوْنِ زَيْنِ حَيَاتِ وَطَوْنِ التَّوْبِ خَيْرُ الْمَوَاتِ
 وَكَانَتْ سَائِرُ الْأُمُورِ بِالْهَرَّةِ مَعَهُ لَمْ يَأْتِ مَعَهُ
 مِمَّنْ لَا كَالْشَرِّ عَلَى الْإِنْسَانِ نَبَا يَأْتِي أَمُورَ حَسْبَا
 أَوْعِيهِ حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ وَتِ الْبَيْتِ كَمَا وَدَّ الْعِلْمِ
 وَتِ السَّخَا حَاطَا حَقَّ الْعِلْمِ نَبْرَةَ عَيْنِ وَطَلَا دَلَامَا
 الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ

3. Görsel:



Müellifin torunlarından Şeyh Sibğatullah Sevgili'nin bilgisayar yazısıyla yazdığı nüshanın görselleri.

1. Görsel:



وَعَيْنُ ذَا الضَّرْبَيْنِ يَجْرِيَانِ فِي
 كَلَيْسَ فِيهِ الْخَيْرُ إِلَّا إِنَّهُ
 وَقَاسِقُ أَفْسَقُ إِلَّا إِنَّهُ
 مِنْهَا كَذَا التَّوْجِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُمْ
 لِأَعْوَرَ يَا لَيْتَ عَيْنَيْهِ سَوَاءُ
 مِنْهُ التَّجَاهُلُ فَمِنْ تَفْسِيرِهِ
 لِنُكْتَةِ التَّوْبِيخِ وَالْمَزِيَّةِ
 لَا تَخْتَفِي الْأَمْثِلَةُ لِمَنْ لَهُ
 وَلِلْبَدِيعِ أَوْجُهُ كَثِيرَةٌ
 لَكِنَّكَ أَقْبَلَ وَاجْتَهَدَ وَوَالِهَا
 لَعَلَّهَا تَهْدِيكَ مَسْلَكَ الرَّشَادِ
 وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى قَبْضِ التَّمَامِ

تَأْكِيدِ دَمٍ يَشْبَهُ مَذْحٍ يُقْتَفَى
 يُسِيءُ نَحْوُ كُلِّ مُحْسِنٍ لَهُ
 كَجَاهِلٍ أَجْهَلٍ لَا عِلْمَ لَهُ
 مُحْتَمَلِ الضَّادِينَ نَحْوُ قَوْلِهِمْ
 مِنْهُ تَشَابُهُ الْقُرَانِ بِأَعْيُنَاءِ
 سَوْفَكَ مَعْلُومًا مَسَاقٍ غَيْرِهِ
 فِي الدَّمِّ وَالْمَذْحِ أَوِ الْمَشِيشَةِ
 قَلْبٌ سَلِيمٌ أَوْ قَالَقَى سَمْعُهُ
 وَمَا هُنَا اجْتَنَيْتُ مِنْهُ نَفَرَهُ
 عَنْ صِدْقِ نِيَّةٍ بِهَا لِأَصْلِهَا
 وَزُخْرُنَا تَكُونُ مِنْ هَوْلِ التَّنَادِ
 ثُمَّ الصَّلَاةُ لِلنَّبِيِّ وَالسَّلَامِ

بِالْفَضْلِ تَمَّ وَبِالْخَيْرِ عَمَّ

تم تم تم

تم تصحيح كتاب الزمردية في علم المعاني على يد صفة الدم الزوقية
 في اسانبول بشفة شديدة والاجرة الدعاء وهذا الكتاب من
 احسن تأليفات المجدود الملائكة المشهور واطن انهم
 قرأتم وحفظهم يكفي لمن يريد تعلم علم المعاني في هذا الزمان

وانا الفقير اليه صفة الدم

«مارت»

«البيان»

Ecir İşıyok'un bilgisayar hattıyla yazdığı nüshaya ait görseller.

1. Görsel:

بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم	
الحمد لله لوهاب ذي العطيه	وأفضل الصلاة والتحيه
على الرسول أكرم البريه	والآل ثم صحبه العلية
وبعدُ إنَّ تا (زَمُرْدِيَّة)	من مُجْتَنِي (مَفْتَحِنَا) مَجْنِيَّة ¹
على مُنَا ² مَجَازِنَا حاوِيَّه	لِما لها من الطُّرُق كافِيَّه
وقد حوت أشياء مِن ³ بديعها	فاقت بحمد الله في صنيعها
اللفظ إن معناه واحدٌ فتي ⁴	قُلْ: عَلَّمَ إِنَّ ذا تشخُّصٍ أُنِّي
إلا ف(متواطئًا) إن استوت ⁵	في صدقهِ الأفراد طُرًا والتوت
وما الحصولُ كان أولى بعِضِها	(مشكِّك) ⁶ كالأقدم في بعضِها ⁷

¹ [إشارة إلى أنه نظم للمفتاح أو مأخوذ (منه). (أجير).]

² [هكذا في المخطوطة، ولعله (مُنَى) جمع منية، أي محتوية على مقاصد علم المجاز، على غرار قول ابن مالك: مقاصد النحو بها محوية. (أجير).]

³ [إن جعلت الضمير في (بديعها) للزمردية كالذي في (صنيعها) جعلت كلمة (من) بيانية، وإن جعلته لطرق المجاز جعلت الإضافة إليه لأدنى ملابسة، فافهم. (منه).]

⁴ [أي يا فتى، فهو من باب المنادى المحذوف منه يا. (أجير).]

⁵ أي إن لم يكن معناه مشخصا، بل واحدا كليا يسمى (متواطيا/متواطئا)، إن استوت أفرادها في صدقه عليها، من التواطئ/التواطؤ بمعنى التوافق.

⁶ والحاصل أن العلم ما كان معناه متحدا ذا تشخص وتعين، وأما ما معناه واحد غير مشخص فيسمى متواطيا/متواطئا إن حصوله للأفراد وصدقُه عليها على السوية. من التواطئ/التواطؤ بمعنى التوافق، لتوافق أفرادها في معناه، وإن حصوله وصدقُه على بعض الأفراد أولى أو أقدم أو أقوى يسمى مشككا، لأنه يوقع السامع في الشك في أنه هل هو متواط/متواطئ لكون أفرادها متوافقة مشتركة في أصل معناه أو مشترك، لأن أفرادها مختلفة في كيفية صدقه عليها. (منه).

⁷ أي إن كان حصوله للبعض أولى أو أقدم أو أقوى يسمى مشككا ... الناظر فيه في الشك في أنه [متواطئ] أو مشترك لما يرى من توافق أفرادها فيه واختلافها با... الثلاثة المذكورة. (منه).

2. Görsel:

كجَاهِل أَجْهَل لَا عِلْمَ لَهُ	وفاسقٌ أفسقُ إلا أنه
محتَمِل الضدين، ²²⁰ نَحْو قولهم	منها كذا (التوجيه) وهو عندهم
منه تشابُه القرآن باعتناء	لأعور: يا ليت عينيه سواء
(سَوْفُك معلوما مساق غيره) ²²¹	منه (التجاهل) فَمِنْ تفسيره:
في الذم والمدح أو المشيئة	لنكتة التوبيخ والمزية ²²²
قلب سليم أو فألقى سمعه	لا تختفى الأمثلة لمن له
وما هنا اجْتَنَيْتُ منه نفره/نقرة	وللبديع أوجه كثيرة
عن صدق نية بها لأصلها	لكنكَ أَقْبَلُ ²²³ واجتهد ووالها
وَذَخَرْنَا تكون من هول التناد	لعلها تهديك مسلك الرشاد
ثم الصلاة للنبي والسلام	والحمد لله على فيض التمام
بالفضل تم ، وبالخير عمّ	
تم تم	
تم	

²²⁰ ويسمى (محتمل الضدين) وهو إيراد الكلام محتملا لوجهين متباينين/متضادين كالمذم والذم أو غيرهما، كالمثال المذكور، فإنه يحتمل تَمْنَى صحة العين العوراء فيكون دعاء له، ومنه متشابهات القرآن باعتبار وهو احتمالها لوجهين مختلفين، وتفارقه باعتبار آخر، وهو عدم استواء الاحتمالين لأن أحد المعنيين في المتشابهات قريب والآخر بعيد، ولذا عُد أكثر من قبيل التورية والإيهام. ويجوز أن يكون وجه المفارقة هو أن المعنيين في المتشابهات لا يجب تضادهما. ولأجل ما سمعت من الفرق قلنا: باعتبار ← باعتبار أي باهتالم وتأويل.

²²¹ وإنما سمي بهذا [أي شوق المعلوم مساق غيره] تحاشيا عن التسمية بـ"التجاهل" لوروده في كلام الله تعالى. ومما ورد في كلام الله تعالى لإظهار المحبة قوله مستخيرا عن موسى: ﴿وَمَا يَلِكُ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى﴾ (طه: 17). (منه).

²²² أي الزيادة والمبالغة

²²³ [توصل همزة القطع للوزن]



EK 2: TAHKİKLİ METİN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَظَّمَ	وَأَفْضَلَ الصَّلَاةِ وَالتَّحِيَّةِ
عَلَى الرَّسُولِ أَكْرَمَ الْبَرِيَّةِ	وَالْأَلِ ثُمَّ صَحْبِهِ الْعَلِيَّةِ
وَبَعْدُ إِنَّ تَا زُمْرِيَّةً 234	مِنْ مُجْتَنَى مِفْتَاحِنَا مَجْنِيَّةً 235
عَلَى مُنَى مَجَازِنَا حَاوِيَّةِ	لِمَا هَا مِنْ الطُّرُقِ كَافِيَّةِ
وَقَدْ حَوَتْ أَشْيَاءَ مِنْ 236 بَدِيعِهَا	فَاقَتْ بِمُحَمَّدِ اللَّهِ فِي صَنِيعِهَا
الْكَفْظُ إِنَّ مَعْنَاهُ وَاحِدٌ فَقِي	قُلْ: عَلَّمَ إِنَّ ذَا تَشْخُصٍ أَتَى
إِلَّا فَمَتَوَاتِلًا إِنَّ اسْتَوَتْ 237	فِي صِدْقِهِ الْأَفْرَادُ طُرًّا وَالتَّوَتْ
وَمَا الْخُصُولُ كَانَ أَوَّلَى بَعْضِهَا	مُشْكِكًا 238 كَالْأَقْدَمِ فِي بَعْضِهَا 239
فَذَاكَ 240 كَالْإِنْسَانِ وَالشَّمْسِ وَذَا 241	لَفْظُ الْوُجُودِ لِلْوَرَى وَرَبِّ ذَا

²³⁴ [الزُّمَرُ بِالضَّمِّ: الزَّبْرَجْد. انظر: نديم مرعشلي، وأسامة مرعشلي، الصحاح في اللغة والعلوم: تجديد صحاح العلامة الجوهري والمصطلحات العلمية والفنية للمجموع والجامعات العربية، (تقديم: عبد الله العلايلي)، بيروت: دار الحضارة العربية، ط ١، ١٩٧٤م، ص ٢١٦٠ مادة (ز م ر د)]
²³⁵ [جني جَنِيْتُ الثمرة أجنبيها جَنِيًّا وَاجْتَنَيْتُهَا بِمَعْنَى. والجَنَى: ما يُجَنَّى من الشجر وغيره. يقال: أتانَا بِجَنَةِ طَبِيبَةٍ، لِكُلِّ مَا يُجَنَّى. وَثَرُ جَنِيٍّ، عَلَى فَعِيلٍ: حين جُنِيَ. (صحاح) أنظر الجوهري، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت قبل ٤٠٠هـ/١٠٠٩م)، الصحاح، (تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار) بيروت: دار العلم للملايين، ط ٤ ١٩٨٦م، مادة (ج ن ي)]

²³⁶ حاشية: إن جعلت الضمير في «بديعها» للزمردية كالذي في «صنيعها» جعلت كلمة من بيانية، وإن جعلته لطرق المجاز جعلت الإضافة إليه لأدنى ملابسة، فافهم. (منه).

²³⁷ حاشية: أي إن لم يكن معناه مشخصاً، بل واحداً كلياً يسمى متواطئاً إن استوت أفراده في صدقه عليها، من التواطؤ بمعنى التوافق.

²³⁸ حاشية: والخاص أن العَلَمَ ما كان معناه متحداً ذا تشخص وتعيين، وأما ما معناه واحد غير مشخص فيسمى متواطئاً إن حصوله للأفراد وصدقه عليها على السوية من التواطؤ بمعنى التوافق، لتوافق أفرادها في معناه، وإن حصوله وصدقه على بعض الأفراد أولى أو أقدم وأقوى يسمى مشككاً، لأنه يقع السامع في الشك في أنه هل هو متواطئ لكون أفرادها متوافقة مشتركة في أصل معناه أو مشترك، لأن أفرادها مختلفة في كيفية صدقه عليها. (منه).

²³⁹ حاشية: أي إن كان حصوله للبعض أولى أو أقدم أو أقوى يسمى مشككاً ... الناظر فيه في الشك في أنه [متواطئ] أو مشترك لما يرى من توافق أفرادها فيه واختلافها ... الثلاثة المذكورة. (منه).

²⁴⁰ حاشية: أي المتواطئ كالإنسان والشمس، فإن الإنسان له أفراد في الخارج وصدقه عليها على السوية، والشمس لها أفراد ذهنية في الذهن وصدقه عليها بالسوية أيضاً، ولذا مثل له بمثالين. (منه).

²⁴¹ حاشية: أي المشكك كلفظ الوجود بالنسبة إلى الممكنات وخالقها، فإنه يطلق عليهما لكن إطلاقه على الخالق أولى وأقدم وأقوى. (منه).

وَأِنْ مَعَايِنَ لَفَطِنَا تَعَدَّدَتْ ²⁴²	مُشْتَرَكٌ فِي الْوَضْعِ إِنْ تَوَحَّدَتْ ²⁴³
إِنْ لَمْ يَكُنْ كَدَالِكُمْ بَلْ وَضَعُهُ	لِوَاحِدٍ بَعَيْنِهِ مَوْضُوعُهُ
إِنْ انْتَمَى رَأْسًا لِعَيْرِهِ انْتَقَلَ	بِحَيْثُ إِنْ جَرَى لِمَا عَنْهُ نُقِلَ
كَانَ مَجَازًا عِنْدَ أَهْلِ ثَقَلِهِ	فَسَمَّ عُرْفِيًّا إِنْ الْآتِي بِهِ ²⁴⁴
عُرِفَ الْعَوَامُ نَحْوَ لَفْظِ الدَّابَّةِ	مِمَّا يَدِبُ جَا لِدِي الْأَرْبَعَةِ ²⁴⁵
إِنْ ذَاكَ عُرِفَ الشَّرْعُ شَرْعِيًّا عُرِفَ	نَحْوَ الصَّلَاةِ عَنْ دُعَاءٍ قَدْ صُرِفَ
إِنْ كَانَ عُرِفَ أَهْلِي فَنَ ذَالِكَا ²⁴⁶	فَبِاصْطِلَاحِي فَشَا وَذَالِكَا ²⁴⁷
إِنْ لَمْ يَدْخَعْ ²⁴⁸ مَوْضُوعُهُ فِي ذَالِكُمْ	حَقِيقَةً وَغَيْرُ ذَا مَجَازِكُمْ
مَجَازُنَا ²⁴⁹ إِلَى لَعُويِّ قُسِمَ	كَمَا إِلَى الْعُقْلِيِّ هَذَا قَدْ رُسِمَ ²⁵⁰
بِنِسْبَةِ الْفِعْلِ أَوْ الْمَعْنَى إِلَى	مُلَاسٍ لِمَا سِوَاهُ جُعِلَا ²⁵¹
مِنْ نَحْوِ فَاعِلٍ وَمَفْعُولٍ بِهِ	لَمْ يُنَّ ذَاكَ الْمُسْنَدُ لِأَجْلِهِ ²⁵²

²⁴² حاشية: أي وإن لم يكن معنى اللفظ واحدا بل كان متعددا. (منه).

²⁴³ حاشية: أي كانت واحدة مستوية في الوضع بأن وضع لكل منها كما وضع للآخر. (منه).

²⁴⁴ حاشية: أي الآتي الناقل للفظ عن معناه الأصلي إلى المستعمل فيه الآن. (منه).

²⁴⁵ حاشية: والمراد بذوات الأربع هنا الخيل والبغال والحمير، أي نقل إلى هذه الثلاثة. ومنهم من يقول: إنه نقل إلى البغل فقط، ومنهم من يقول: إلى الخيل فقط. ومنهم من يقول: إلى الحمار خاصة. (منه).

²⁴⁶ حاشية: كعرف الصرف والنحو والمنطق وغيرها. والشرع وإن كان من تلك الفنون لكن أفرد بالذكر وجعل قسيما لها لشرفه. (منه).

²⁴⁷ حاشية: أي اللفظ الذي معناه متعدد وضع لواحد منها بعينه. (منه).

²⁴⁸ حاشية: أي إن لم يترك موضوعه الأول رأسا بل يستعمل فيه أيضا، فيسمى حقيقة إن استعمل في الموضوع له ومجازا إن استعمل في غيره. (منه).

²⁴⁹ حاشية: والمراد من المجاز المنقسم إلى اللغوي والعقلي مطلق المجاز، لا الذي جعله مقابل الحقيقي أولًا، ولذا أعاده مظهرها. (منه).

²⁵⁰ حاشية: ويسمى المجاز العقلي مجازا حكميا ومجازا في الإثبات وإسنادا مجازيا. (مختصر).

[أنظر: التفتازاني، سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني (ت ٧٩٢ هـ ١٣٩٠ م)، المختصر شرح تلخيص المفتاح، (تحقيق: الدكتور عجاج عودة برغش)، دمشق الشام: دار التقوى، ١٤٤٢ هـ \ ٢٠٢١ م، ص ١٥٥.]

²⁵¹ حاشية: أي المجاز العقلي هو نسبة الفعل أو معنى الفعل من المصدر واسم الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة واسم التفضيل والظرف إلى الملابس والمتعلق الذي لم يُنَّ... له كنسبة الفعل المبني للفاعل إلى غير الفاعل من الأشياء التي تُذكر بعد. والطرفان في هذا المجاز يَتَقَيَّانِ على حالهما من كونهما حقيقيين أو مجازيين أو مختلفين، فإن التجوز في الإسناد فقط فأقسامه أربعة، باعتبار الطرفين، وهو ظاهر ووقعه في القرآن كثير من نحو، «وَإِذَا ثَلَيْتَ عَلَيْهِمْ آيَاتَهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا» [سورة الأنفال: ٢]، «فَمَا رَیَحْتُ بِجَارَتُهُمْ» [سورة البقرة: ١٦]، إلى غير ذلك. (مختصر).

[أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ١٥٥-١٦١.]

²⁵² حاشية: لأنه لو بني له كان حقيقة لا مجازا. (منه)

وَمَصْدَرٍ ثُمَّ مَكَانٍ أَوْ زَمَانٍ	أَوْ سَبَبٍ يُعْطِيكَ بِالْفِعْلِ الْعَيَانُ
لَكِنَّ مَعَ الْقَرِينَةِ الْعَائِقَةِ	عَنْ كَوْنِ ذَا الْإِسْنَادِ بِالْحَقِيقَةِ ²⁵³
قَدْ مَثَّلُوا لَهُ دَوُوا الدِّرَازِيَّةِ	بِنَحْوِ هُمْ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ ²⁵⁴
وَالسَّيْلُ مُفْعَمٌ ²⁵⁵ وَجَدَّ جَدُّهُ ²⁵⁶	وَالْتَهَرُ جَارٍ صَائِمٌ مَهَارُهُ ²⁵⁷
بَنَى أَمِيرُنَا مَدِينَةً لَدَا	أَمِثْلَةً لَا تَنْتَهِي اكْتَفُوا بِذَا
قِسْمَانِ ذَاكَ ²⁵⁸ مُفَرَّدٌ وَهُوَ مَا	أَيَّ كَلِمَةٍ أُسْتَعْمِلَتْ فِي غَيْرِ مَا
لَهُ وَضِعَتْ لَكِنَّ لَدَى عِلَاقَةٍ	وَلَدَ قَرِينَةٍ لَدَا عَائِقَةٍ ²⁵⁹
تَا رُبَّمَا تَكُونُ أَمْرًا وَاحِدًا	كَلْفَظٍ يَرْمِي أَوْ كَثِيرًا ²⁶⁰ مُنْجِدًا ²⁶¹
كَإِنْ تَعَاَفُوا ²⁶² الْعَدْلَ وَالْإِيمَانَ مَعَ	فَإِنْ فِي أَيْمَانِنَا نَارٌ ²⁶³ لَمَعَ ²⁶⁴

²⁵³ حاشية: أي لا بد من قرينة تدل على أن الإسناد ليس إلى ما هو [له]؛ فمنها أن يكون القائل ممن لا يعتقدون كون الشيء مسندا إليه حقيقة، فمثل «أنبت الربيع البقل» إن صدر عن المؤمن فهو مجاز عقلي، بقرينة أنه لا يعتقد الربيع فاعلا، وإن صدر عن جاهل فهو حقيقي، لاعتقاده إياه فاعلا. (منه).

²⁵⁴ حاشية: مثال ما بني للفاعل وأسند إلى المفعول، إذ العيشة مرضية. (منه). [اقتبس من قوله تعالى: ﴿فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ﴾ سورة القارعة: ٧. سورة الحاقة: ٢١.]

²⁵⁵ حاشية: مثال ما بني للمفعول وأسند إلى الفاعل، لأن السيل هو يفعم أي يملأ الوادي.

²⁵⁶ حاشية: في النسبة إلى المصدر، والأصل جَدَّ فلانٌ جَدَّهُ أي سَعَى سعيه. (منه).

²⁵⁷ حاشية: الأول في النسبة إلى المكان، والثاني إلى الزمان، لأن الماء جارٍ في النهر، والشخص صائم في النهار. (منه).

²⁵⁸ حاشية: أي المجاز اللغوي قسمان: قسم: يقال له المجاز المفرد، وهو الكلمة المستعملة في غير ما وضعت له مع علاقة بين المعنى المجازي والموضوع له، وقرينة مانعة عن إرادة المعنى الموضوع له. وقسم يقال له «المجاز المركب»، وسيجيء بيانه. (منه).

²⁵⁹ حاشية: أي مانعة عن إرادة المعنى الموضوع له. ف«ذا» إشارة إليه. (منه).

²⁶⁰ حاشية: أي أمرا أو أمورا.

²⁶¹ حاشية: أي قاضيا للحاجة دالا على المراد بكل من أجزائه. (منه).

²⁶² [عاف الرجل الطعام أو الشراب يعافه عيافاً، أي كرهه فلم يشربه، فهو عائفٌ. (صباح) أنظر الجوهري، الصباح، ص ١٤٠٨ مادة (ع ي ف)]

²⁶³ [كذا في المخطوطة لعله ناراً.]

²⁶⁴ حاشية: أي في أيدينا سيوف تلمع كشعل النار، فتعلق قوله «تعافوا» بكل من «العدل والإيمان» قرينة على أن المراد بالنار السيوف، لدلالته على أن جواب هذا الشرط: تحاربون وتلجؤون إلى الطاعة بالسيوف. (مفهوم مختصر).

[أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٥٨٤.

اقتبس من قول الشاعر: فإن تعافوا العدل والإيماناً فإن في أيماننا نيراناً

وَقَدْ نَجَّى مُلْتَمَةً 265 يُفِيدُنَا
جَمْعُوعُهَا بِالْأَسْرِ نَحْوُ قَوْلِنَا
صَاعِقَةٌ مِنْ سَيْفِهِ انْكَفَتْ 266 بِهَا
عَلَى الْعِدَا خَمْسُ سَحَائِبٍ لَهَا
وَبَلَكَ عِشْرُونَ بُعَيْدَ خَمْسَةٍ
عَنِ الْبَيَّانِ لَا تَحْدُ بَلْخَطَّةٍ 267
كَأَنَّ يُسَمَّى السَّبَبُ بِاسْمِ السَّبَبِ
كَأَمْطَرَتْ سَمَاؤُنَا نَبَاتًا
كَأَنَّ السَّبَبُ بِاسْمِ السَّبَبِ
أَوْ كَلِّهِ الْإِصْبَعُ لِلْأُمْلَةِ
أَوْ جُزْئِهِ 268 كَالْوَجْهِ مِنْهُ دَاتًا
مُقَيَّدٌ كَالْمِشْقَرِ لِلشَّقَةِ 269
وَمُطْلَقٌ كَالْيَوْمِ لِلْقِيَامَةِ 270
مَلْزُومِهِ كَالنُّطْقِ لِلدَّلَالَةِ

قائل البيت: غير معين، أنظر: الدسوقي، محمد بن أحمد بن عرفة الدسوقي المالكي، (ت ١٢٣٠ هـ \ ١٨١٥ م)، حاشية الدسوقي على مختصر السعد شرح تلخيص مفتاح العلوم، (تحقيق: عبد الحميد هنداوي)، بيروت، دار المكتبة العصرية، ١٤٢٨ هـ \ ٢٠٠٧ م، ج ٣، ص ٣٠٧؛ أبو الفتح العباسي، عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن أحمد أبي الفتح العباسي (ت ٩٦٣ هـ)، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، (تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد)، بيروت، عالم الكتب، بدون تاريخ، ج ٢، ص ١٣١.]

265 حاشية: أي ملتزمة بعض... فيكون الجميع قرينة لا كل... ما قبلها، فإن المراد .. كل واحد قرينة برأسه.. لأن المراد بالسحائب ... الأنامل الخمس التي ... وعموم العطايا بالسحائب ... الصاعقة، وبيان أنها... سيف الممدوح .. الأعادي، خمس سحائب و... الأنامل بمجموعه قرينة.. ولكن يبدو أن محصله: وإما معانٍ مؤلفة مربوطة بعضها ببعض لا يصلح كل واحد منها أن يكون قرينة ولكن مجموعها قرينة، كقول الشاعر:

وصاعقة من نصله تنكفي بما على أُرُوسِ الأقرانِ خَمْسُ سَحَائِبِ

[قائل البيت: البُحْثَرِي، أبو عبادَةَ الوليد بن عبيد بن يحيى الطائي البُحْثَرِي (ت ٢٨٤ هـ / ٨٩٨ م) شاعر كبير، يقال لشعره سلاسل الذهب، وهو أحد الثلاثة الذين كانوا أشعر أبناء عصرهم: المتنبي، وأبو تمام، والبُحْثَرِي. قيل ل أبي العلاء المعري: أي الثلاثة أشعر؟ فقال: المتنبي وأبو تمام حكيما، وإنما الشاعر البُحْثَرِي.

أنظر: البُحْثَرِي، أبو عبادَةَ الوليد بن عبيد بن يحيى الطائي البُحْثَرِي (ت ٢٨٤ هـ / ٨٩٨ م)، ديوان البُحْثَرِي، (تحقيق: حسن كامل الصيرفي)، مصر، دار المعارف، بدون تاريخ، ج ١، ص ١٧٩؛ ابن خلكان، أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر البرمكي الإربلي (ت ٦٨١ هـ / ١٢٨٢ م)، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، (تحقيق: إحسان عباس) بيروت: دار صادر، بدون تاريخ، ج ٦، ص ٢١؛ الزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس الزركلي الدمشقي (ت ١٣٩٦ هـ / ٩٧٦ م)، الأعلام، بيروت؛ دار العلم للملايين، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م، ج ٨، ص ١٢١.]

فذكر «الصاعقة» وأنها من نصل سيف الممدوح وذكر «خمس سحائب» فعلم بجميع ذلك أن المراد بخمس سحائب الأنامل الخمس، ولو أفرد واحداً من ذلك لم يكن قرينة.

266 حاشية: من: انكفاً أي انقلب، والباء للتعدية.

267 حاشية: أي العلاقة بين المعنى المجازي والمعنى الموضوع له خمسة وعشرون، فلا تملّ ولا تغفل عنها واحفظها بجد.

268 حاشية: أي أو يسمى الشيء باسم جزئه، كأن يذكر الوجه ويراد منه الذات.

269 حاشية: أي ويسمى الشيء المطلق باسم المقيد، كأن يذكر المشفر الذي هو خاص بالإبل ويراد به مطلق الشفة فقط، أو .. فيراد به بعدُ شفة الإنسان، فيكون مجازاً بمرتين. (منه).

270 حاشية: كأن يذكر مطلق اليوم ويراد منه يوم معين وهو يوم القيامة. فقلوه: للقيامة: على حذف المضاف أي ليوم القيامة.

وَلَا نِمَ كَشَدَّةِ الْإِزَارِ	لِعِزْلِنَا عَنِ النِّسَاءِ جَارِ 271
وَمَا عَلَيْهِ كَانَ أَوْ مَحَلِّهِ	وَمَا إِلَيْهِ آلٌ أَوْ بِحَالِهِ
كَأَنَّ يُسَمَّى بِالْبَالِغِ يَتِيمًا 272	وَالْحَالُ قَبْرًا 273 خُلْدُنَا نَعِيمًا 274
وَحُمْرًا الْعَصِيرُ 275 أَوْ بِضْدِهِ	كَجَارِ ذَا السُّوءِ بِسُوءٍ مِثْلِهِ 276
مُجَاوِرٍ أَوْ بَدَلٍ أَوْ آلَةٍ	لِلْمَاءِ مِيزَابٌ 277 دَمٌ 278 لِلْعُقْلَةِ 279
لِدِكْرِنَا اللَّسَانُ 280 أَوْ خَاصٍ وَعَامٍ	مِثَالُ ذَيْنِ لَا يَقُلُّ فِي الْكَلَامِ 281
كَذَا الزِّيَادَةُ 282 نَحْوُ لَا أَبَا لَكُمْ 283	لِلْحَذَفِ مِثْلُ أَنْ تَضِلُّوا بِالْكُمِ 284

271 حاشية: أي كأن يذكر اللازم الذي هو الإزار ويراد به المألوم وهو العزل عن النساء. (منه).

272 حاشية: تسمية الشيء باسم ما كان عليه

273 حاشية: تسمية المحل باسم الحال.

274 حاشية: تسمية الحال باسم المحل، فإن الخلد - وهي الجنة - محل للنعم، فسميت به. ومنه ﴿يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ﴾ [سورة الإنسان: ٣١] أي في جنته التي هي محل الرحمة. (منه).

275 حاشية: أي وكأن يسمى العصير خمرًا باعتبار أنه يؤول إليه ويصير إياه. ومنه تسمية العنب به كما في قوله تعالى: ﴿إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خُمْرًا﴾ [سورة يوسف: ٣٦]. فإنه سمي العنب به باعتبار أنه يصير عصيرا فينقلب خمرًا. (منه).

276 حاشية: تسمية الجزاء بالسوء من تسمية الشيء بضده، كقوله تعالى: ﴿وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا﴾ [سورة الشورى: ٤٠] فإن تسمية الثانية سيئة من قبيل التسمية بالضد. (منه).

277 حاشية: مثال للمجاور. (منه).

278 حاشية: مثال التسمية بالبدل، فإن الدم والدية متبادلان، فجاز تسمية كلٍ بدلا وإن .. كان الظاهر أن الدية بدل من الدم لا العكس. (منه).

279 حاشية: ترخيم للضرورة، وهي الدية نفسها. (منه).

280 حاشية: مثال التسمية بالآلة، مثاله قوله تعالى: ﴿وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ﴾ [سورة الشعراء: ٨٤] أي ذكرنا حسنا. (منه).

281 حاشية: أي مثال تسمية العام بالخاص أو العكس كثير في الكلام المجيد ... فمثال الأول نحو: ﴿وَحَسِّنْ أَوْلِيكَ رَفِيقًا﴾ [سورة النساء: ٦٩]. فإنه ذكر الخاص وهو رفيقا وأراد به العام وهو: رفقاء. ومثال الثاني كأن يذكر متى -مثلا- ويراد به زمان خاص، فافهم. (منه).

282 حاشية: والعلاقة المجوزة لإطلاق الزائد على غير مدلوله اللغوي كونه زيادة. والقرينة أن ينتظم الكلام عند إسقاطه. ويسمى هذا مجازا بالزيادة. (منه).

283 حاشية: أي لا أباكم موجود، واللام زائدة وهو رأي سيبويه. (منه).

284 حاشية: أي ومن العلاقة علاقة الحذف، ويسمى هذا مجازا في الحذف نحو قوله تعالى: ﴿يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا﴾ [سورة النساء: ١٧٦] أي لئلا تضلوا. (منه).

دُو الْأَلَامِ قُلْ لِوَاحِدٍ مُنْكَرٍ 285	وَالْعُمُومُ مُثَبَّتٌ مُنْكَرٍ 286
حَذَفُ الْمُضَافِ نَحْوُ سَلِّ عَنْ دَارِكَا	وَعَكْسُ ذَا كَابْنٍ جَلَا حُذْ ذَلِكَا
أَوْ أَحَدِ الْمُشَاهِي فِي صِنْعَةٍ 287	لِلْآخِرِ مِنْ كَرَمِ شَجَاعَةٍ
فَمُرْسَلٌ دُو غَيْرِ تَا الْآخِرَةِ	دُو هَذِهِ تُسَمَّى بِاسْتِعَارَةٍ 288
قِسْمَانِ هَاتَا بِاعْتِبَارِ لَفْظِهَا	أَصْلِيَّةٌ تَبْعِيَّةٌ لِعَبْرِهَا
فَتَاكَ مَا اسْمُ الْجِنْسِ مُسْتَعَارَاتَا	مَا لَيْسَ مُشْتَقًّا بِذَا مُرَادَاتَا
لَكِنْ بِشَرْطِ الْكُونِ كُتْلِيًّا عَمِيمٍ	فِي الْوَاقِعِ كَاللَّيْثِ أَوْ حُكْمِ الْفَهِيمِ
وَذَاكَ فِي أَعْلَامِنَا الْمَشْهُورَةِ	بِالْوَصْفِ كَالسَّحْبَانِ بِالْفَصَاحَةِ
وَالْمَادِرِ الْمَعْرُوفِ بِالْبَحَالَةِ	وَالْحَاتِمِ الْمَشْهُورِ بِالسَّخَاوَةِ
أَمَّا الَّتِي تَبْعِيَّةٌ فَلَفْظُهَا	يَكُونُ مُشْتَقًّا وَحَرْفًا إِتْمَا 289

285 حاشية: أي ومن العلاقة علاقة التعريف والتنكير كما في استعمال المعرف باللام للواحد النكرة، نحو قوله تعالى: ﴿ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ﴾ [سورة المائدة: ٢٣] أي بابا بابا. (منه).

286 حاشية: أي ومن العلاقات علاقة إقامة النكرة في الإثبات للعموم نحو ﴿عَلِمْتُ نَفْسِي﴾ [سورة التكويد: ١٤] «وَتَمَرَّةٌ خَيْرٌ مِنْ جَرَادَةٍ» [اقتبس من كلام عمر بن الخطاب رضي الله عنه، أنظر: عبد الرزاق، أبو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني (ت ٢١١هـ / ٨٢٦م)، المصنف (التحقيق: حبيب الرحمن الأعظمي)، المجلس العلمي - الهند، توزيع المكتب الإسلامي - بيروت، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣م، ج ٤، ص ٤١٠؛ ابن أبي شيبه، أبو بكر عبد الله بن محمد بن أبي شيبه العباسي الكوفي (ت ٢٣٥ هـ / ٨٤٩م)، المصنف (التحقيق: سعد بن ناصر بن عبد العزيز أبو حبيب الشثري)، الرياض، دار كنوز إشبيلية للنشر والتوزيع، ١٤٣٦ هـ / ٢٠١٥ م، ج ٩، ص ٨٨]. إلى غير ذلك. (منه).

287 [كذا في المخطوطة ولعله: صفة.] حاشية: وهذه الصفة تسمى في التشبيه «وجهًا» وفي الاستعارة «جامعا» لكن قد يكون خارجا عن مفهوم الطرفين يكون عرضيا لهما كالمذكور في المتن، وقد يكون داخلا فيهما كقوله عليه السلام: «خير الناس رجل يمسك بعنان فرسه كل ما سمع هيمعة طار إليها» [تمام الحديث الشريف: مِنْ خَيْرِ مَعَاشِ النَّاسِ هُمُ، رَجُلٌ مُمْسِكٌ عِنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، يَطِيرُ عَلَى مَنِيهِ، كُلَّمَا سَمِعَ هَيْعَةً أَوْ فَرْعَةً طَارَ عَلَيْهِ يَبْتَغِي الْقَتْلَ وَالْمَوْتَ مِطَاطَةً، أَوْ رَجُلٌ فِي عُتَيْمَةٍ فِي رَأْسِ شَعْفَةٍ مِنْ هَذِهِ الشَّعْفِ أَوْ بَطْنٍ وَادٍ مِنْ هَذِهِ الْأَوْدِيَةِ، يُقِيمُ الصَّلَاةَ وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَيَعْبُدُ رَبَّهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْيَقِينُ، لَيْسَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا فِي خَيْرٍ].

أنظر: مسلم، الصحيح، (تحقيق: أحمد بن رفعت بن عثمان حلمي القره حصارى - محمد عزت بن عثمان الزعفران بوليوي - أبو نعمة الله محمد شكري بن حسن الأنقروبي)، تركيا، دار الطباعة العامرة، ١٣٣٤ هـ / ١٩١٦م، كتاب الإمارة، باب فضل الجهاد والرباط، ج ٦، ص ٣٩، رقم الحديث: ١٨٨٩. [فإن الجامع بين العَدُو والطيران هو قطع المسافة بسرعة، وهو داخل فيهما. (مفهوم مختصر). [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٥٨٩ - ٥٩٠]

288 حاشية: أي المجاز الذي ليس فيه هذه العلاقة الأخيرة التي هي المشابهة بل واحدة من التي قبلها يسمى «مجازا مرسلًا» لأنه ... بعلاقة واحدة بل هو مرسل بين العلاقات.. والذي فيه هذه فهو استعارة، وهي قسمان الخ.

289 حاشية: أي الاستعارة التبعية ما كان المستعار مشتقا أو حرفا. وسميت «تبعية» لأنها تجري في المشتق بعد جرياتها في المصدر أو بعد .. التشبيه فيه على اختلاف الأقوال، وفي الحرف بعد جري [جريان] أحدهما في المتعلق. والسبب في ذلك عدم استقلالهما بالمفهومية حتى يُحكم على معناها بكونه مشبها أو مشبها به. والتفصيل في كلامهم. (منه).

فِي ذَلِكَ تَجْرِي بَعْدَمَا أَجْرَيْتَهَا	فِي الْمَصْدَرِ أَوْ بَعْدَ أَنْ تُشَبِّهَهَا
فَفِي الْحَدَثِ تَكُونُ أَوْ مَعَ الزَّمَانِ	أَوْ نِسْبَةٍ فَحَسَبَهَا أَوْ فِي الزَّمَانِ 290
نَحْوُ حَكَيٍّ لِدَلٍّ أَوْ يَدُلُّ	وَصَانٍ فِي صُنٍّ سَلٍّ فِي يَسْلٍ
وَتَجْرِي فِي الْحَرْفِ بُعِيدَ جَرِّهَا	فِي الْمُتَعَلِّقَاتِ أَوْ تُشَبِّهَهَا
وَهِيَ الَّتِي تَعْبِيرُ مَعْنَاهُ بِهَا	كَمُطْلَقِ الظَّرْفِيَّةِ وَغَيْرِهَا
قَرِينَتُهُ اسْتِعَارَةُ الْمُشْتَقِّ جَا	مَفْعُولُهُ أَوْ فَاعِلٌ اِزْدَوَجَا 291
عَلَى النَّدْوَرِ قَدْ أَتَتْ حَالِيَةً	وَفِي الْحُرُوفِ لَيْسَ تَا مَصْبُوطَةً
مَا أَمَكَنَّ اجْتِمَاعَ جَانِبَيْهَا	مَعًا وَفَائِيَّةً اصْطَفَوْهَا

290 حاشية: يعني أن الفعل قد يستعار باعتبار الحدث فقط، كما يستعار «نَطَقَ» لـ«دَلَّ»، وقد يستعار باعتبار الحدث والزمان معا، كما لو استعير «نَطَقَ» لـ«يدل». وقد يستعار باعتبار النسبة فقط بأن يستعار من النسبة الإخبارية للإنشائية كـ«صان» لـ«صُن». و«رحمه الله» لـ«ارحمه» وغيره من الأدعية، إظهارا لكمال الرغبة في وجوده وتفاؤلا بالخير من النسبة الإنشائية للإخبارية، كقوله عليه السلام: «فليتبوا مقعده من النار» [تمام الحديث الشريف: مَنْ تَعَمَّدَ عَلَيَّ كَذِبًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ. أنظر: البخاري، صحيح البخاري، (التحقيق: جماعة من العلماء)، مصر، المطبعة الأميرية، ١٣١١هـ/١٨٩٣م، كتاب العلم، باب إثم من كذب على النبي صلى الله عليه وسلم، ج ١ ص ٣٣ رقم الحديث: ١٠٨].

لـ«يتبوا» [تبوا]، تنبيهها على تحققه ومطابقته للواقع. وقد يستعار باعتبار الزمان فقط، كما إذا استعير «سَلٍّ» ماضيا لـ«يسلُّ» مضارعا. ولا يخفى أن الكل بتبعية الاستعارة في المصادر أو تشبيهها، إلا التي في النسبة فإنها بتبعية استعارة... أو تشبيه مطلق النسب كمطلق النسبة الإخبارية والإنشائية. ومنهم من ينكر استعارة الفعل باعتبار النسبة. ومنه من يجوزها باعتبار.... كانت. لكن المختار عند عصام الدين [أنظر: الإسفراييني، عصام الدين إبراهيم بن محمد بن عرب شاه الأسفراييني الحنفي (ت ٩٤٥هـ/ ١٥٣٨م)، الرسالة العاصمية لحل الدقائق السمرقندية (التحقيق: مصطفى شيخ مصطفى)، بيروت، المكتبة الهاشمية، ١٤٤٦هـ/ ٢٠١٥م، ص ١٤٩-١٦٧]. ما ذكرنا من جوازها باعتبار النسبة الإخبارية والإنشائية فقط، لكن ذكر في بحث المجاز المركب أن الإنشائيات المستعملة في الإخباريات وبالعكس مجازات مركبة فبين كلاميه اضطراب، فعليك بتوفيق المقال إن كنت من الرجال.

291 حاشية: يعني أنهم ذكروا أن مدار الاستعارة التبعية في الفعل وما يشتق منه على الفاعل، نحو نطقت الحال، أو المفعول نحو: قتل البخل وأحيا السماح، [أقتبس من قول الشاعر: جُمِعَ الْحَقُّ لَنَا فِي إِمَامٍ قَتَلَ الْبُخْلَ وَأَحْيَا السَّمَاحَا]

قائل البيت: ابن المعتز، أبو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله بن المتوكل ابن المعتصم ابن الرشيد العباسي (ت ٢٩٦هـ/ ٩٠٩م)

الشاعر المبدع، خليفة يوم وليلة. ولد في بغداد، وأولع بالأدب، فكان يقصد فصحاء الأعراب يأخذ عنهم. وصنف كتباً، منها الزهر والرياض، والبديع، والآداب، والجامع في الغناء، والجوارح، والصيد، وفصول التماثيل، وحلى الأخبار، وأشعار الملوك، وطبقات الشعراء، وجاءته النكبة من حيث يسعد الناس: آلت الخلافة في أيامه إلى المقتدر العباسي، واستصغره القواد فخلعوه، وأقبلوا على صاحب الترجمة، فلقبوه «المرتضى بالله» وبايعوه بالخلافة، فأقام يوما وليلة، ووُثب عليه غلمان المقتدر فخلعوه. وعاد المقتدر، فقبض عليه وسلمه إلى خادم له اسمه مؤنس، فخنقه.

أنظر: ابن المعتز، أبو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله بن المتوكل ابن المعتصم ابن الرشيد العباسي (ت ٢٩٦هـ/ ٩٠٩م)، ديوان ابن المعتز، بدون تحقيق، بيروت، دار صادر، بدون تاريخ، ص ١٤١؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢ ص ١٤٧-١٤٨؛ الزركلي، الأعلام، ج ٤، ص ١١٨-١١٩؛ ابن خلكان، وفیات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، ج ٣، ص ٧٦-٨٠]. أو المجرور نحو: ﴿فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ [سورة آل عمران: ٢١]. ولم يذكر في المتن لكونه داخلا في المفعول. وقد تكون حالية لكن على الندور، كقوله: قتلت زيدا، إذا ضربه ضربا شديدا. ولم يذكر مدار قرينة التبعية في الحروف لعدم انضباطها. (منه). حاشية: كما في قوله تعالى: ﴿وَلَأَصْلَحَنَّهُمْ فِي جَذْوَعِ النَّخْلِ﴾ [سورة طه: ٧١] حيث شبه مطلق الاستعلاء بمطلق الظرفية في كمال التمكن، ثم استعيرت كلمة (في) الموضوع للظرفية الخاصة للاستعلاء الخاص الذي هو الاستعلاء على جذوع النخل. وقس على هذا. (منه).

مَا امْتَنَعَ الْجُمُعُ فُقُلَ عِنَادِيَّةَ	مِنْهَا التَّهْكُمِيَّةُ تَلْمِيحِيَّةَ
هَاتَانِ مَا اسْتَعْمَلْتَهُ فِي ضِدِّهِ	كِبَالْعَذَابِ بَشِّرْ 292 وَغَيْرِهِ
وَمَا جَلَا جَامِعُهَا عَامِيَّةَ	وَمَا اخْتَفَى غَرِيْبَةُ خَاصِيَّةَ
فَقَدْ نَجَّى 293 الْعَرَابَةُ فِي الشَّبِيهِ	نَحْوُ اخْتَبَى الْقَرْبُوسُ 294 فِي عِنَانِهِ
فِي تَاكَ أَيْضًا حِينَ دَخَلَ تَسْنَحُ 295	كَسَالُ 296 بِأَعْنَاقِ الْمَطِيِّ الْأَبَاطُحِ
إِذْ أُسْنِدَ الْفَعْلُ إِلَى الْأَخِيرِ	وَأُدْخِلَ الْأَعْنَاقُ فِي الْمَسِيرِ
وَقَدْ يَكُونُ الْجَانِبَانِ حَسِينَيْنِ	كَذَاكَ عَقْلَيْنِ أَوْ مُحَالَيْنِ
فِي جَامِعِ الْأَوَّلِ أَيْضًا تَا الْوُجُوهِ	وَالْبَاقِي عَقْلِي بِلَا رَيْبٍ مَشُوَّةَ 297
فَهَا تُمَثِّلُ الْجَمِيعَ مُجْمَلًا	وَجَامِعَ الْكُلِّ نَعْدُ مُهْمَلًا
رُذُكْلٌ تُمَثِّلُ إِلَى مُثْلٍ	وَكُلٌّ جَامِعٌ إِلَى مُؤَهَّلٍ

292 [إشارة إلى قوله تعالى: ﴿فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾] [سورة آل عمران: ٢١؛ سورة التوبة: ٣٤؛ سورة الانشقاق: ٢٤].

293 حاشية: أي الغرابة المفهومة من «غريبة» والحاصل أن الغرابة قد تكون في نفس الشبه كما في قول الشاعر «وَإِذَا اخْتَبَى قَرْبُوسُهُ» أي مقدم سرجه «بِعِنَانِهِ، عَلَكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ» [قائل البيت: يزيد بن مسلمة بن عبد الملك بن مروان، تاريخ الولادة والوفاة غير معلوم، أنظر: الدسوقي، حاشية الدسوقي على مختصر السعد شرح تلخيص مفتاح العلوم، ج ٣ ص ٣٢٤-٣٢٧؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢، ص ١٣٢-١٣٣]. الشكيم والشكيمة هي الحديدية المعارضة في فهم الفرس. وأراد بالزائر نفسه [شبه هيئة وقوع العنان في موقعه من قربوس السرج تمتد إلى جانبي فم الفرس بهيئة وقوع الثوب في موقعه من ركبتى المحتى تمتد إلى جانبي ظهره. ثم استعار الاحتباء وهو أن يجمع الرجل ظهره وساقيه بثوب أو غيره لوقوع العنان في قربوس السرج فجاءت الاستعارة غريبة لغرابة التشبيه. من المختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٥٩٢-٥٩٣].

294 حاشية: الْقَرْبُوسُ: جَنْوُ السَّجِّحِ، وَالْقَرْبُوسُ لُغَةٌ فِيهِ حَكَاهَا أَبُو زَيْدٍ، وَجَمَعَهُ قَرَابِيسُ. [الْقَرْبُوسُ السَّرَجُ، وَلَا يَخْفَفُ إِلَّا فِي الشَّعْرِ، مِثْلَ طَرَسُوسٍ، لِأَنَّ فَعْلُولَ لَيْسَ مِنْ أَتْبَعَتِهِمْ. (صَحاح) أَنْظَرَ الْجَوْهَرِي، الصَّحاح، ص ٩٦٢، مَادَّةُ (ق ر ب س)]

295 حاشية: أي تظهر وتوجد لغرابة في العامية نحو: وَسَالَتْ بِأَعْنَاقِ الْمَطِيِّ الْأَبَاطُحِ

[تمام البيت: أَخَذْنَا بِأَطْرَافِ الْأَخَادِيثِ بَيِّنًا وَسَالَتْ بِأَعْنَاقِ الْمَطِيِّ الْأَبَاطُحِ قَائِلُ الْبَيْتِ: كَثِيرٌ عَزَّةً، أَبُو صَخْرٍ كَثِيرٌ بَنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْخَزَاعِي (١٠٥هـ/٧٢٣م)]

شاعر، مقيم مشهور، من أهل المدينة، أكثر إقامته بمصر، وفد على عبد الملك بن مروان، فازدري منظره، ولما عرف أدبه رفع مجلسه، فاختص به وبني مروان، يعظمونه ويكرمونه، وكان مفرط القصر دميما، في نفسه شتم وترفع.

أنظر: ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، ج ٤، ص ١٠٦، الزركلي، الأعلام، ج ٥، ص ٢١٩. [استعار سيلان السيول الواقعة في الأباطح لسير الإبل سيرا حثيثا في غاية السرعة المشتملة على لين وسلاسة، والشبه فيها ظاهر عامي لكن قد تصرف فيه بما أفاد اللطف والغرابة، حيث أسند السيول إلى «الأباطح» دون «المطى» وأدخل الاعناق في السير. والباء بمعنى مع،... أن ينسب الفع إلى.... (منه).

296 [كذا في المخطوطة ولعله: سَالَ.]

297 [شوه: رَجُلٌ أَشْوَهَ: قَبِيحُ الْوَجْهِ. يُقَالُ: شَاءَ وَجْهُهُ يَشْوُهُ، وَقَدْ شَوَّهَهُ اللَّهُ، فَهُوَ مُشْوَهٌ. (صَحاح)، أَنْظَرَ الْجَوْهَرِي، الصَّحاح، ص ٢٢٣٨]

فَمِنْهُ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ ²⁹⁸	وَاللَّيْلُ نَسْلَخُ لَدَى مِنْهُ النَّهَارَ ²⁹⁹
رَأَيْتُ شَمْسًا تَمُّ مِنْ مَرْقَدِنَا ³⁰⁰	فَاصْدَعْ بِمَا ³⁰¹ كَذَا طَعَى الْمَاءُ ³⁰² هُنَا
فَمَا لَهُ اسْتَعِيرَ حَيَوَانٌ خُلِقَ	وَكَشَفْتُ ضَوْءَ تَمِّ إِنْسَانٍ يَلْقَى ³⁰³
وَالْمَوْتُ وَالتَّبْلِيغُ كَثَرَةُ الْمِيَاءِ	وَالْجَامِعُ الشَّكْلِ التَّرْتُّبُ ³⁰⁴
وَحُسْنُ طَلْعَةٍ مَعَ النَّبَاهَةِ	وَالْبَعْثُ وَالتَّأْنِيزُ وَالْعِلَاوَةُ
وَمَا يَعْقِلُ أَوْ بِحَسِّ ثَابِتٍ	مَعْنَى ³⁰⁴ لَدَى الْمِفْتَاحِ تَحْقِيقِيَّةٌ
وَعَزَّيْهَا سَمَّاها تَخْيِيلِيَّةً	وَقَدْ تَجَيَّ لَتَيْنِ مُحْتَمِلَةً
نَحْنُ أَهْدِينَا ³⁰⁵ صِرَاطَكَ الْمَتِينَا ³⁰⁶	وَجَاءَنَا غَضَنْفَرٌ يَقِينَا ³⁰⁷
وَلِلْأَخِيرَةِ ³⁰⁸ أَنَا قَوْلُهُ	عُرِّي أَفْرَاسُ الصَّبَا وَمِثْلُهُ

²⁹⁸ اقتبس من قوله تعالى: ﴿فَاخْرُجْ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَى فَتَنِي﴾ [سورة طه: ٨٨]

²⁹⁹ اقتبس من قوله تعالى: ﴿وَإِنَّهُ لَكُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُم مَظْلُومُونَ﴾ [سورة يس: ٣٧].

³⁰⁰ اقتبس من قوله تعالى: ﴿قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ﴾ [سورة يس: ٥٢]

³⁰¹ اقتبس من قوله تعالى: ﴿فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ﴾ [سورة الحجر: ٩٤].

³⁰² اقتبس من قوله تعالى: ﴿إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ﴾ [سورة الحاقة: ١١].

³⁰³ [اليلقئ: الأيض من كل شيء. (صاح) أنظر الجوهري، الصحاح، ص ١٥٧١ مادة (ي ل ق)]

³⁰⁴ حاشية: تمييز عن النسبة في ثابت، أي الاستعارة التي تحقق معناها أي ما استعملت ... فيه في الحس أو العقل، فصاحب المفتاح يسميها «تحقيقية» وغيرها أي ما لم يتحقق معناه حسا ولا عقلا بل كان أمرا تخييليا، فيسميها «تخييلية» وأما عند صاحب التلخيص فليس الأخير نصا في .. التخيلية، بل ينقسم إليها وإلى المكنية. ولذا قال شارحه عند قوله والاستعارة قد تقيد بالتحقيقية: وبهذا القيد تتميز عن التخيلية والاستعارة المكنية عنها. (منه).

³⁰⁵ [اقتبس من قوله تعالى: ﴿أَهْدِينَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾] [سورة الفاتحة: ٦]

³⁰⁶ حاشية: مثال لما تحقق معناه عقلا، فإن الصراط مستعار للدين الحق أي الإسلام، وهو متحقق عقلا. (منه).

³⁰⁷ حاشية: مثال لما تحقق معناه حسا، فإن الغضنفر أي الأسد مستعار للرجل الشجاع، وهو متحقق في الحس. (منه).

³⁰⁸ حاشية: أي مثال المحتملة لهما قوله: عُرِّي الخ

[تمام البيت: صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَلْمَى وَأَقْصَرَ بَاطِلُهُ وَعُرِّي أَفْرَاسُ الصَّبَا وَزَوَّاجِلُهُ

قائل البيت: زهير بن أبي سلمى ربيعة بن رباح المزني المضري (ت ٦٠٩م)

حكيم الشعراء في الجاهلية، وفي أئمة الأدب من يفضل على شعراء العرب كافة. قال ابن الأعرابي: كان زهير في الشعر ما لم يكن لغيره، كان أبوه شاعرا، وخاله شاعرا، وأخته سلمى شاعرة، وابناه كعب وبجير شاعرين، وأخته الخنساء شاعرة. ولد في بلاد مُزَنَة بنوحي المدينة، وكان يقيم في الحاجر من ديار نجد، واستمر بنوه فيه بعد السلام.

أنظر: زهير، زهير بن أبي سلمى المزني (ت ٦٠٩م)، ديوان زهير بن أبي سلمى، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٨هـ / ١٩٨٨م، ص ٨٨؛ الزركلي، الأعلام، ج ٣، ص ٥٣. حيث شبه الصبا بجهة من جهات المسير كالحج قضى منها فأهملت ألقاها على سبيل الاستعارة بالكناية. واثبت له ما يختص بتلك الجهة أعني «لأفراس» التي بها قوام المسير استعارة تخيلية سواء أبقيت على معناها أو استعيرت لأمر وهمي توهم للصبي. ويحتمل ان يراد بالأفراس

مَا لَيْسَ فِيهَا رَادِفُ الْمَشَبَّهِ	وَلَا زَدِيفَ مَا مُشَبَّهٍ بِهِ
مُطْلَقَةٌ وَذَاتُ ذَا مُرْشِحَةٌ	كَذَاكَ ذَاتُ الْأَوَّلِ مُجَرَّدَةٌ
نَحْوُ رَأَيْنَا اللَّيْثَ فِي غَارَاتِهِ 309	وَجَاءَنَا يَقُولُ عَنْ عَادَاتِهِ 310
وَذَانِ قَدْ يَجْتَمِعَانِ نَحْوُ لَدُ	عَصَنْفَرٍ شَاكِي 311 السِّلَاحِ ذِي لِبْدٍ 312
تَرْشِيحُنَا أُبْلَغُ 313 إِذْ ذَالٌ عَلَى	تَقْوِيَةِ الْمُبَالِغَةِ وَاجْزِمَ عَلَى
زِيَادَةِ الْإِطْلَاقِ مِنْ بَيِّنَاتِنَا 314	وَمِثْلُهُ التَّجْرِيدُ مَعَ تَرْشِيحِنَا 315
لَكِنْ إِذَا تَسَاوَى فِي الْقَدْرِ	وَالْكَيفِ لَا إِنْ غَلَبَا فِي الْآخِرِ
وَلَيْسَ لِإِعْتِبَارِ ذَيْنِ عِبْرَةٌ	إِلَّا إِذَا تَمَّتِ الْاسْتِعَارَةُ 316
تَرْشِيحُنَا أَوْلَاهُ أَنْ يَنْقَى عَلَى	مَعْنَاهُ لِلْقُوَّةِ فِيمَا قَدْ تَلَا 317
لَكِنْ يَجُوزُ جَعْلُهُ اسْتِعَارَةً	لِرَادِفِ الْمُرَادِ أَوْ مَجَازَةً
يَحْتَمِلُ الْوُجُوهَ نَحْوُ قَوْلِنَا	وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ أَمْرُنَا 318

دواعي النفوس وشهواتها والقوى الحاصلة لها في استيفاء اللذات أو اراد بالأفراس الاسباب التي قلما تجتمع في اتباع الغي إلا أوان الصبا من المال والأشقاء.. فتكون الاستعارة الحقيقية لتحقيق معناها في العقل إن اراد به الدواعي، وفي الحس إن أريد به الأسباب. كذا في المختصر. (منه). [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٢١-٦٢٢].

309 حاشية: مثال المرشحة فإن «الغارات» من ملائمت المستعار منه أي الأسد و[أما] القرينة فهي حالية هنا. (منه).

310 حاشية: فإن القول عن «العادات» والحديث عنها من ملائمت المستعار له أي الرجل الشجاع. (منه).

311 [اقتبس من قول زهير بن أبي سلمى وتماحه: لَدَى أَسَدٍ شَاكِي السِّلَاحِ مُقَدِّفٍ لَهُ لِبْدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تُقْلَمَ، أنظر: زهير بن أبي سلمى، ديوان زهير بن أبي سلمى، ص ١٠٨].

312 حاشية: أي قد يجتمع الترشيح والتجريد كقولك «لدى أسد شاكي السلاح ذي لب» حيث استعير الأسد للرجل الشجاع، ووصف الشاكي السلاح أي تام السلاح بتجريد، إذ هي من خواص المشبه، وهو الرجل الشجاع، وبذي لب ترشيحا، إذ هو من خواص المشبه به، وهو الأسد. (منه).

313 حاشية: أي الترشيح أبلغ من التجريد والإطلاق، إذ هو دال على تقوية المبالغة، ومبناه على تناسي التشبيه وادعاء أن المستعار له نفس المستعار منه، لا شيء يشبه به. (منه).

314 حاشية: أي الإطلاق أبلغ من التجريد إذ فيه تجريد عن بعض مبالغة الاستعارة، لأنه يبعد دعوى الاتحاد التي في الاستعارة، بخلاف الإطلاق. (منه).

315 حاشية: أي التجريد إذا كان مصاحب الترشيح فهو كالإطلاق لتساوق كل بالآخر لتعارضهما، لكن إذا تساوى الملائمتان في الكمية والكيف، بخلاف ما إذا كان أحدهما أزيد في ذلك فإن الحكم حينئذ له، ويحتمل عدم الفرق الاكتفاء بأصل الوجود. (منه).

316 حاشية: أي لا يكون اعتبار التجريد والترشيح إلا بعد تمام الاستعارة، ولذا لا تعد قرينة المشرحة بتجريدا، نحو: رأيت أسدا يرمي، ولا قرينة المكنية ترشيحا، وإلا لم توجد استعارة مطلقة. (منه).

317 حاشية: أي الأولى في الترشيح أن يكون باقيا على حقيقته تابعا للاستعارة لا يقصد به إلا تقويتها ويجوز أن يكون مستعارا أو مجازا من ملائم المستعار منه ملائم المستعار له.... أو للقدر المشترك بين المشبه والمشبه به. (منه).

318 [اقتبس من قوله تعالى: «وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا» [سورة آل عمران: ١٠٣]

لِلْعَهْدِ جَاءَ مُسْتَعَارًا حَبْلُنَا	وَلِلْتَمَسُكِ بَقَى اعْتِصَامُنَا
أَوْ اسْتُعِيرَ عَنْ وُثُوقِ عَهْدِنَا	أَوْ بِالْمَجَازِ يَحْكِي عَنْ وُثُوقِنَا
وَجَاءَ تَأْلُؤُجُهُ فِي تَجْرِيدِنَا ³¹⁹	لَكِنَّهُ يُوْهِنُ الْكِالَا تَجْوِيزُنَا
وَقِسْمُهُ الثَّانِي هُوَ الْمُرْكَبُ ³²⁰	أَعْنِي كَلَامَنَا الَّذِي يُسَيِّبُ ³²¹
فِي غَيْرِ مَعْنَاهُ لَدَى عِلَاقَةٍ	كَذَا قَرِينَةُ لَدَا عَائِقَةٍ
ذَا مُرْسَلٌ كَذَاكَ وَاسْتِعَارَةٌ ³²²	لَنَا هُنَا يُقَالُ تَمَثُّلِيَّةٌ ³²³
وَأِنْ فَشَا اسْتِعْمَالُهَا كَذَلِكَ ³²⁴	فَمَثَلًا قَدْ سُمِّيَتْ لِذَلِكَ
كَلَّلَ الَّذِي لَا يُدْرِكُ إِفْدَامَهُ	أُخْرَى وَأَوَّلَى الرَّأْيِ أَوْ إِحْجَامُهُ ³²⁵
إِنِّي أَرَاكَ الْآنَ تُلْقِي رَجْلَكَ ³²⁶	ثُمَّ تَجْرُ أَنْتَ عَيْنَ نَالِكَا ³²⁷

³¹⁹ حاشية: أي تجوز مثل هذه الوجوه في تجريد الاستعارة، بأن يكون باقيا على حقيقته أو مجازا أو مستعارا ملائم المشبه به. ولا يخفى أنه في صورة عدم بقاء الترشيح والتجريد على معناهما يجتمع التجريد والترشيح؛ أحدهما بالنظر إلى اللفظ، والثاني بالنظر إلى المعنى. (منه).

³²⁰ حاشية: أي القسم الثاني من المجاز اللغوي هو المجاز المركب وهذا مركب مستعمل في غير معناه لدى علاقة وقرينة مانعة عن إرادة المعنى الحقيقي. (منه).

³²¹ [وسَيَّبَتِ الدَّابَّةُ: تركتها تسيب حيث شاءت. (صباح) أنظر الجوهري، الصباح، ص ١٥١ مادة (س ي ب)]

³²² حاشية: أي المجاز المركب كالمفرد ينقسم إلى قسمين: مجاز مرسل واستعارة، ويقال لها هنا: تمثيلية. وإنما خص التمثيل بها مع أنه لا استعارة بدون التمثيل الذي هو التشبيه، لأن فضل التشبيه لتشبيه المركب بالمركب حتى كأن ما سواه من التشبيه في نظر البليغ كالعدم. (منه).

³²³ حاشية: أجزاء هذا المركب المسمى استعارة تمثيلية وإن كان لها دخل في انتزاع وجه الشبه إلا أنه ليس شيء منها على انفراد تجوز باعتبار هذا المجاز المتعلق بمجموعها، بل هي باقية على حالها من كونها حقيقة أو مجازا أو مختلفة. أما الأول فكما في المثال المذكور، وأما الثاني فكما لو عرض المثال عن التقديم والتأخير والرجل بألفاظ مجازية، والثالث كما في قوله تعالى: ﴿خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ﴾ [سورة البقرة: ٧]، أو جعل الختم استعارة لإحداث هيئة مانعة من خلوص الخير فيها وجعل الكلام استعارة تمثيلية بناء على تشبيه حال قلوبهم بحال قلوب ختم الله عليها متحركة أو مقدرة. كذا ذكر مصنف متن الاستعارة في حاشية قصد شارحها. [أنظر: عصام الدين الإسفراييني، الرسالة العصامية لحل الدقائق السمرقندية، ص ٢٣٥-٢٣٨]. (منه).

³²⁴ حاشية: أي على سبيل الاستعارة. (منه).

³²⁵ [وَأُجْحَمَ عَنْ الشَّيْءِ: كَفَّ عَنْهُ، مَثَلُ أُجْحَمَ. (صباح)]

³²⁶ حاشية: واعلم أن هذا المثال كما يصلح للاستعارة يصلح أن يكون مثالا للمجاز المرسل المركب، فإن تقدم الرجل وتأخرها مسبب عن التردد، فيجوز أن يقال: ذكر المسبب وأريد به السبب من غير تصرف في الأجزاء، فيكون مجازا مرسلًا مركبا. (منه).

³²⁷ حاشية: وفحوى هذا الكلام: «إني أراك تقدم رجلك مرة، وتؤخر تلك الرجل مرة أخرى». [هذا المثال من كلام يزيد بن الوليد الناقص: أما بعد، فإني أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى فإذا أتاك كتابي هذا فاعتمد على أيهما شئت والسلام. صاحب الكلام: يزيد الناقص، أبو خالد يزيد بن الوليد بن عبد الملك بن مروان (ت ١٢٦ هـ/ ٧٤٤ م). من ملوك الدولة المروانية الأموية بالشام.

مولده ووفاته في دمشق. ثار على ابن عمه «الخليفة الوليد بن يزيد بن عبد الملك» لسوء سيرته، فبوع بالمرّة، واستولى على دمشق، وكان الوليد يتدبر، فأرسل إليه يزيد من قاتله في نواحيها. وقتل الوليد، فتم ليزيد أمر الخلافة (في مستهل رجب ١٢٦ هـ) ومات في ذي الحجة بالطاعون، وقيل: مسموما قال اليعقوبي: «كانت ولايته خمسة أشهر، والفتنة عامة في البلاد، حتى قتل أهل مصر أميرهم حفص بن الوليد الحضرمي، وطرده أهل فلسطين عاملهم عيد بن

فِي الصَّيْفِ يَا فَتَايَ ضَيَّعْتَ اللَّبْنَ³²⁸

وَلَلَّذِي قَدْ فَاتَهُ عَيْرُ اللَّبَنِ

نَجِيءٌ فِي الْمَكْنِيَّةِ أَكْثَرُهَا

مَا لِلْمَصْرَحَاتِ قَدْ سَمِعَتْهَا

فِي عَلَّقَتْ أَطْفَارَهَا الْمِيَّةَ³²⁹

وَتُوجَدُ الاسْتِعَارَةُ الْمَكْنِيَّةُ³²⁹

أَسْلَفْنَا قَدْ حَكَمُوا بِأَهَّا

لَكِنَّ الإِخْتِلَافَ فِي تَعْيِينِهَا

فِي النَّفْسِ عَنْ مُشَبَّهِ ذَكَرَتْهُ

لَفْظُ مُشَبَّهِ بِهِ اسْتَعْرَتْهُ

عبد الملك، وقتل أهل حمص عاملهم عبد الله بن شجرة الكندي، وأخرج أهل المدينة عاملهم عبد العزيز ابن عمر بن عبد العزيز. وكان يزيد، من أهل الورع والصلاح. قال نشوان الحميري: «لم يكن في بني أمية مثله ومثل عمر بن عبد العزيز» وقال الدياربركي: «كان لقبه الشاكر لأنعم الله» ويقال له: «الناقص» لأن سلفه «الوليد بن يزيد» كان قد زاد في أعطيات الجند، فلما ولي يزيد نقص الزيادة. وكان أسمر، نحيفا، مربوعا، خفيف العارضين، فصيحاً، شديد العجب. ويقال: إن مروان الجعدي، لما ولي، نبش قبره، وصلبه. أنظر: الزركلي، الأعلام، ج ٨، ص ١٩٠-١٩١؛ ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، ج ٣، ص ٢٦٧.]

وحاصل الاستعارة فيه: أنه شبه صورة تردده في ذلك الأمر بصورة تردد من قام ليذهب؛ فتارة يريد الذهاب فيقدم رجلاً، وتارة لا يريد فيؤخر تلك الرجل مرة أخرى، فاستعمل المركب الدال على الصورة الثانية بالوضع في الصورة الأولى. فالمشبه والمشبّه به كلاهما هيتان منتزعتان من عدة أمور، ووجه الشبه هو الاقدام مرة والاحجام أخرى، وهو أيضا منتزع من عدة أمور. ومنشأ هذا المثل أن وليد بن يزيد لما بايعه الناس وقد بلغه أن مروان بن محمد يتوقف في البيعة فكتب إليه الوليد: «أما بعد فإني أراك تقدم رجلاً وتؤخر أخرى فإذا أتاك كتابي هذا فاعتمد على أيهما شئت والسلام. فأنته بيعته». كذا في المختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦١٤؛ ابن عبد ربه، أبو عمر أحمد بن محمد بن عبد ربه ابن حبيب ابن خديز بن سالم القرطبي الأندلسي (ت ٣٢٨هـ / ٩٤٠م) العقد الفريد (التحقيق: الدكتور مفيد محمد قميحة)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٤هـ / ١٩٨٣م، ج ١، ص ٤٨، ج ٤، ص ٢٩٢، ج ٥، ص ٢٠٨ - ٢٠٩.]

³²⁸ حاشية: مثال للاستعارة التمثيلية التي فشا استعمالها على سبيل الاستعارة فسميت «مثلاً». واعلم أنه لا تغير الأمثال، لفشائها [كذا في المخطوطة لعله: لفشوها]. في الاستعارة، فلا يلتفت إلى مضرها تذكرها وتأنيتها وغيرها، بل إنما ينظر إلى موردما، كما تقول للرجل الذي ضيع شيئاً من قبل: «في الصيف ضيعت اللبن» بكسر التاء، لوروده في امرأة شيخ ... [أبغضته] به وألجأته إلى تطليقها، فتزوجت معسراً، وأتت الأول ذات يوم تطلب منه لبناً، فقال لها ذلك. (منه).

[أنظر: أبو عبيد، القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي (ت ٢٢٤هـ / ٨٣٨م)، الأمثال (التحقيق: الدكتور عبد المجيد قطامش)، دمشق، دار المأمون للتراث، ١٤٠٠هـ / ١٩٨٠م، ص ٢٤٧-٢٤٨؛ أبو الفضل الميداني، أبو الفضل محمد بن أحمد بن إبراهيم الميداني النيسابوري (٥١٨هـ / ١١٢٤م)، مجمع الأمثال (التحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد)، بيروت، دار المعرفة، بدون تاريخ، ج ٢، ص ٦٨.]

³²⁹ وهكذا في المخطوطة لعله استعارة مكنية]

³³⁰ [اقتبس من قول الشاعر: وَإِذَا الْمِيَّةُ أَثْنَبَتْ أَطْفَارَهَا أَلْفَيْتُ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ

قائل البيت: أبو ذؤيب الهذلي، خويلد بن خالد أبو ذؤيب الهذلي (ت ٢٨هـ / ٦٤٨-٤٩ م)

شاعر فحل، مخضرم، أدرك الجاهلية والإسلام. وسكن المدينة، واشترك في الغزو والفتوح. وعاش إلى أيام عثمان فخرج في جند عبد الله بن سعد بن أبي سرح إلى إفريقية (سنة ٢٦ هـ غازيا، فشهد فتح إفريقية وعاد مع عبد الله بن الزبير وجماعة يحملون بشرى الفتح إلى عثمان رضي الله عنه، فلما كانوا بمصر مات أبو ذؤيب فيها وقيل مات بإفريقية. أشهر شعره عينية رثى بها خمسة أبناء له أصيبوا بالطاعون في عام واحد، مطلعها: أمن المنون وريبه تتوجع.]

أنظر: أبو ذؤيب الهذلي، خويلد بن خالد أبو ذؤيب الهذلي (ت ٢٨هـ / ٦٤٨-٤٩ م)، ديوان أبي ذؤيب الهذلي (التحقيق: الدكتور أنطونيوس بطرس)، بيروت، دار صادر، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م، ص ١٤٣؛ ابن الأثير، أبو الحسن علي بن أبي الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم بن عبد الواحد عز الدين ابن الأثير الشيباني الجزري (ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٣م)، أسد الغابة في معرفة الصحابة، (التحقيق: علي محمد معوض - عادل أحمد عبد الموجود)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٥هـ / ١٩٩٤م، ج ٦، ص ٩٨؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢، ص ١٦٣ - ١٧٠؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ٣٢٥.]

مَعَ لَا زِمٍ لِدَاكَ 331 لِلدَّلَالَةِ	أَصَحُّ 332 دَا وَظَاهِرُ التَّسْمِيَةِ
وَصَاحِبُ الْمُفْتَاخِ 333 قَالَ إِنَّهُ	لَقَطُ الْمَشْبَةِ الَّذِي اسْتَعْمَلْتَهُ
فِيمَا مُشَبَّهٌ بِهِ مُدْعِيَا	بِأَنَّ دَاكَ عَيْنُ دَا وَاسْتَوِيَا
رَدَّ إِلَيْهَا مَا أَنْتَ تَبْعِيَّةٌ	بِجَعْلٍ مَا كَانَ لَهَا قَرِينَةٌ
مَكْنِيَّةٌ وَعَيْنُهَا قَرِينَةٌ	فَفِي حَكَى الْحَالِ لَنَا مَكْنِيَّةٌ
قَدْ جَعَلَ الْحَالَ وَعَدَّ فَعَلْنَا	قَرِينَةٌ لَهَا بَعَكْسٍ رَأَيْنَا
عَلَيْهِ رُدُّ كُلِّ مَا أَتَى بِهِ 334	لِعَايَةِ الشُّهُرَةِ لَمْ نَأْتِ بِهِ
وَصَاحِبُ التَّلْخِيصِ 335 قَالَ إِنَّهَا	تَشْبِيهُنَا الْمُضْمَرُ فِينَا إِنَّهَا
لَا وَجَهَ حِينَ دَا لِتَسْمِيَّتِهَا	بِاسْتِعَارَةٍ 336 وَبَعْدَ إِنَّهَا
مَا شُرِطَتْ بِذِكْرِنَا الْمَشَبَّهَا	بِلَفْظِهِ إِذْ جَارَ أَنْ يُشَبَّهَا
شَيْءٌ بِأَمْرَيْنِ وَأَنْ يُؤْتَى لَهُ	بِلَفْظٍ وَاحِدٍ وَيُجْتَنَى لَهُ
مِنْ لَا زِمٍ الْآخَرِ فَلِلْمَكْنِيَّةِ	مَعَ الَّتِي صَرِيحَةٌ خَوِيَّةٌ
مِثَالٌ ذَا 337 أَذَاقَهَا اللَّهُ لَنَا	سَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ وَمِنْهُمْ مَنْ أَبَى

³³¹ حاشية: أي القرينة بلازم المشبه به للدلالة على استعارته في النفس للمشبه المذكور. (منه).

³³² حاشية: أي الأصح هو مذهب السلف، إذ هي على مذهبهم ظاهر التسمية بالاستعارة، لأنها استعارة بالمعنى المصطلح، وكذا بالكناية، لالتباسها بالكناية بمعنى الخفاء. (منه).

³³³ [أنظر: السكاكي، أبو يعقوب يوسف بن أبي بكر بن محمد بن علي السكاكي الخوارزمي الحنفي (ت ٦٢٦هـ / ١٢٢٩م)، مفتاح العلوم (التحقيق: نعيم زرزور)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٧هـ / ١٩٨٧م، ص ٣٦٩-٣٧٤].

³³⁴ حاشية: فأورد على ما قال في المكنية أنه: على قولك لفظ المشبه لم يستعمل إلا في معناه، فلا يكون استعارة. والاستعارة عندك مطلقاً قسم المجاز. وأورد على رده التبعية إلى المكنية: أن «نطقاً» مثلاً التي جعلتها قرينة للمكنية مستعار للأمر الوهمي عندك، والاستعارة في الفعل لا تكون إلا تبعية، فلزمك القول بالاستعارة التبعية البتة، وقد دفع الاعتراضين عصام الدين في شرح رسالة الاستعارة فارجع إليه. [أنظر: عصام الدين الإسفراييني، الرسالة العصامية لحل الدقائق السمرقندية، ص ٢٨٦-٢٩٦]. ومما يرد على السكاكي أن ما قال من الرد لا يتماشى مع التبعية التي قرينتها الحالية، نحو: قتلث زيدا، مراداً بها: ضربت ضرباً شديداً، إلا أن يقال: إنه لم يعتد به لندوره وعدم وروده في كلام الفصحاء. (منه).

³³⁵ [أنظر: الخطيب القزويني الدمشقي، جلال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن عمر القزويني الشافعي الأشعري (ت ٧٣٩هـ / ١٣٣٨م)، تلخيص المفتاح (تحقيق: الدكتور عجاج عودة برغش)، دمشق الشام: دار التقوى، ١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م، ص ٦١٦-٦٢٢].

³³⁶ [يقطع الهمة للوزن]

³³⁷ حاشية: أي مثال اجتماع المصراحة والمكنية: ﴿فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ﴾ [سورة النحل: ١١٢] فإنه شبه ما غشي الإنسان عند الجوع والخوف من أثر الضر -من حيث الاشتمال- باللباس، فاستعير له اسمه، ومن حيث الكراهة بالطعم المر البشيع، أي الكريه، وأثبت لأثر الضر -خاصة- الطعم، وهي الإذافة فتكون استعارة مصرحة نظراً إلى الأول، ومكنية نظراً إلى الثاني، فتكون الإذافة تخيلية، فقد ذكر المشبه في هذه المكنية بغير لفظ المشبه به وبغير لفظه الموضوع له بل بلفظ اللباس، وهو غيرهما، والقاضي البيضاوي جعل الذوق مستعاراً لإدراك أثر الضر، واللباس لما غشيهم، [أنظر: البيضاوي،

هَذَا الْجَوَارُ وَالْمِثَالُ عَقْدُهُ	بِمَا حَوَى الْمَصَرَّحَاتِ عِنْدَهُ 338
قَرِينَةُ الْمَكْنِيَّةِ عِنْدَ السَّلَفِ 339	مَا بِالْمَشَبِّهِ قَرَنْتَ يَا خَلْفُ
بِمَا قَدِ اخْتَصَّ الْمَشَبَّهُ بِهِ	غَيْرَ مُرَادٍ غَيْرُ مَعْنَاهُ بِهِ
وَأَيْتًا الْمَجَازِ فِي إِثْبَاتِهِ	رَأْيِ الْخَطِيبِ رَأْيُهُمْ بَعِينِهِ
وَعِنْدَ ذِي الْمِفْتَاحِ 340 مُسْتَعْمَلَةٌ	فِي صُورَةٍ وَهْمِيَّةٍ شَبِيهَةٍ
بِمَا يُرَادُ فِي الْحَقِيقَةِ بِهِ	وَالْكُلُّ 341 قَائِلٌ بِتَسْمِيَّتِهِ
بِاسْتِعَارَةٍ 342 وَتَخْيِيلِيَّةٍ	وَلَا انْفِكَافَ قَطُّ عَنْ مَكْنِيَّةٍ
لَكِنَّ رَأْيَ صَاحِبِ مِفْتَاحِنَا	تَعَسَّفُ وَلَيْسَ مِنْ مَأْلُوفِنَا
وَاخْتِيرَ 343 فِيمَا كَانَ لِلْمَشَبِّهِ	شَيْءٌ كَرَادِفِ الْمَشَبِّهِ بِهِ
أَنْ يُسْتَعَارَ عَنْهُ تَصْرِيحِيَّةٌ	وَيَبْقَى مَا عَدَاهُ تَخْيِيلِيَّةٌ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَطْعُنُ فِي هَذَا	لِضَعْفِهَا كَذَا اخْتِلَافُهَا إِذَا
تَرْشِيحُ الْإِسْتِعَارَةِ الْمَكْنِيَّةِ	مُلَائِمٌ زَادَ عَلَى الْقَرِينَةِ
وَجَاءَ أَنْ يَكُونَ لِلْقَرِينَةِ	بِكُلِّ مَذْهَبٍ مِنَ الثَّلَاثَةِ 344

أبو سعيد ناصر الدين عبد الله بن عمر بن محمد الشيرازي البضاوي (ت ٦٨٥هـ / ١٢٨٦م)، أنوار التنزيل وأسرار التأويل (التحقيق: محمد عبد الرحمن المرعشلي)، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ١٤١٨هـ / ١٩٩٧م، ج ٣، ص ٢٤٢-٢٤٣. فيكون استعارتين مصرحتين، كما ستسمع. (منه).

338 حاشية: فإنه جعل الذوق مستعاراً لإدراك أثر الضر، واللباس لما غشبهم واشتمل عليهم من الجوع والخوف. والقرينة الإضافة، وجعل وقوع الذوق على اللباس مع أنه لا ذوق له باعتبار المستعار له، وذلك كثير في كلامهم. ففي الآية استعارتان مصرحتان، فافهم. (منه).

339 حاشية: أي قرينة الاستعارة المكنية المسماة تخيلية عند السلف والخطيب هي ما ذكرته للمشبه أي أثبتته له من خواص المشبه به باقيا على معناه، غير مراد غير معناه به، فيكون المجاز في الإثبات، وتسميته «استعارة»، لأنه استعير ذلك الإثبات في المشبه به للمشبه، و«تخييلية» لأنه خيل ثبوته للمشبه ادعاء اتحاد مع المشبه به. (منه).

340 حاشية: أي قرينة المكنية عند صاحب المفتاح [أنظر: السكاكي، مفتاح العلوم، ص ٣٧٦-٣٧٧]. هي مستعملة في صورة وهمية شبيهة بمعناها الحقيقي. (منه).

341 حاشية: أي كل من السلف والخطيب والسكاكي قائل بتسمية ذلك الملائم باستعارة تخيلية، وبعدم انفكاكه عن الاستعارة المكنية. (منه).
342 [يقطع الهمة للوزن]

343 حاشية: أي واختير في قرينة الاستعارة أنه إن كان للمشبه المذكور شيء وتابع كرادف المشبه به أن يستعار له استعارة تحقيقية تصريحية، وإلا فإن يكون باقيا على معناها الحقيقي ويجعل إثباتها استعارة تخيلية. (منه).

344 حاشية: أي ويجوز أن يجعل ذلك الزائد ترشيحا لقرينة المكنية على كل من المذاهب الثلاثة في القرينة؛ أما في صورة جعلها تحقيقية لرادف المشبه أو تخيلية لصورة وهمية فظاهر إذ هي حينئذ استعارة والترشيح للاستعارة، وأما في صورة جعل إثباتها استعارة كما هو مذهب السلف فلأن الترشيح جاز [كذا

إِذْ جَاءَ لِلْعُقْلِيِّ مِثْلُ مَا أَتَى	لِلْمُرْسَلِ التَّشْبِيهِ 345 حَقًّا مُثَبَّتًا
قَرِينَةُ الْمَكْنِيَّةِ امْتِيَاظُهَا	بِقُوَّةِ اللَّصُوقِ عَنْ تَرْشِيحِهَا 346
مَا لِلْمَصَرِّحَاتِ عَنْ تَجْرِيدِهَا	مُمْتَازَةً بِعَيْنٍ تَا عَقْلَنَهَا
كِنَايَةُ 347 لَقَطٌ بِهِ أَرْدَقُوا	لَا زِمَ مَعْنَاهُ وَلَوْ قَصَدْتُمُو
مَعْنَاهُ أَيْضًا تَبَعَ ذَا لَجَارِكُمْ	بِذَا فَقَطُّ خَالَفَتْ جَارِكُمْ
أَقْسَامُهَا ثَلَاثَةٌ أَوَّلُهَا 348	مَا لَا يُرَى وَصَفٌ وَلَا حُكْمٌ بِهَا
فَمِنْهُ مَا يَكُونُ مَعْنَى وَاحِدًا	وَمِنْهُ مَا كَثِيرَةٌ لَا وَاحِدًا
كَطَاعَيْنِ 349 مَجْمَعِ الصَّغْنِ 350 نَقْلًا	وَفِي كِنَايَةٍ عَنِ الْإِنْسَانِ قُلْ
حَيٍّ وَدُو قَدِّ مُسَاوٍ وَكَذَا	عَرِيضُ أَطْفَارٍ 351 خُصُوصٌ شَرْطُ ذَا

في المخطوطة لعله: جاء. [للمجاز العقلي بذكر ما يلائم ما هو له كما جاء للمجاز المرسل اللغوي بذكر ما يلائم الموضوع له وكما جاء للتشبيه بذكر ما يلائم المشبه به. (منه).

345 حاشية: أي أتى للمجاز العقلي مثل إتيانه للمجاز المرسل اللغوي والتشبيه. (منه).

346 حاشية: أي امتياز القرينة المكنية عن ترشيحها، مع كون كل منهما من ملائمتها المشبه به، بقوة اللصوق والاختصاص بالمشبه به؛ فأيهما أقوى اختصاصا يجعل قرينة، وما سواه ترشيحاً. وأيضاً، امتياز قرينة المصرحة عن التجريد بقوة اللصوق، فأيهما أقوى يجعل قرينة وما سواه تجريداً. ويجوز أن يجعل الكل فيهما قرينة عند شدة الاهتمام بالإيضاح. (منه).

347 حاشية: أي الكناية اللفظ المستعمل في لازم معناه مع جواز إرادة معناه الأصلي مع ذلك اللازم. فهذا تخالف المجاز، إذ لا يجوز في المجاز إرادة المعنى الحقيقي، إذ قرينته يشترط أن تكون مانعة، كما مر. (منه).

348 حاشية: أي القسم الأول من الأقسام الثلاثة للكناية: ما لا يراد به صفة ولا حكم، بل يراد به موصوف. وهو على قسمين: الأول: ما يكون معنى واحداً، بأن يتفق في صفة من الصفات اختصاصاً بموصوف معين، فتذكر تلك الصفة ليتوصل بها إلى ذلك الموصوف، كطاعنين الخ، والثاني ما هي مجموع معان، بأن توجد صفة كذلك فتضم إلى لازم آخر وآخر. (منه).

349 [اقتبس من قول الشاعر وقامه: الصَّارِبِينَ بِكُلِّ أَيْبَضٍ مَجْدَمٍ وَالطَّاعِنِينَ مَجَامِعِ الْأَضْغَانِ

قائل البيت: عمرو بن معدى كرب بن ربيعة بن عبد الله الزبيدي (ت ٢١٤هـ/٦٤٢م)

عمرو بن معدى كرب بن ربيعة بن عبد الله الزبيدي: فارس اليمن، وصاحب الغارات.

وفد على المدينة سنة ٩هـ في عشرة من بني زبيد، فأسلم وأسلموا، وعادوا. ولما توفي النبي ﷺ ارتدَّ عمرو في اليمن. ثم رجع إلى الإسلام، فبعثه أبو بكر إلى الشام، فشهد اليرموك، وذهبت فيها إحدى عينيه. وبعثه عمر إلى العراق، فشهد القادسية. وكان عصي النفس، أبيها، فيه قسوة الجاهلية، يكنى أبا ثور. وأخبار شجاعته كثيرة. له شعر جيد أشهره قصيدته التي يقول فيها: إذا لم تستطع شيئاً فدعه وجاوزه إلى ما تستطيع

توفي على مقربة من الري. وقيل: قتل عطشاً يوم القادسية. أنظر: عمرو بن معدى كرب، عمرو بن معدى كرب بن ربيعة بن عبد الله الزبيدي (ت ٢١٤هـ/٦٤٢م)، ديوان عمرو بن معدى كرب الزبيدي (التحقيق: مطاع الطرايشي)، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م، ص ١٧٤؛ الزركلي، الأعلام، ج ٥، ص ٨٦.]

350 حاشية: والضعن الحقد، ومجمع الأضغان معنى واحد، كناية عن القلب. (منه).

351 حاشية: ويسمى هذا المجموع خاصة مركبة، والأول خاصة مفردة. (منه).

وَالثَّانِي 352 مَا قَدْ يُبْنَعَى وَصِفَتْ بِهَا	مِنْ كَرَمِ بُلْدٍ وَطُولِ غَيْرِهَا
وَتَا قَرِيبَةً بَعِيدَةً تَرَى	طَالَ النَّجَادُ، وَالرَّمَادُ كَثُرَا
فَالأَوَّلُ لِطُولٍ قَدْ يُقْصَدُ	وَالثَّانِي لِلْمُضَيَّافِ لَكِنْ يَبْعُدُ
ثَالِثُهَا 353 مَا نِسْبَةٌ يُرْجَى بِهَا	أَيُّ نَفْيٍ أَمْرٍ أَوْ ثُبُوتُهُ بِهَا
نَحْوُ السَّخَاوَةِ الْمُرُوءَةِ النَّدَى 354	فِي قُبَّةٍ مَضْرُوبَةٍ عَلَى الْقَدَا
وَاللُّطْفُ لَاحٍ فِي عَلَا أَثْوَابِهِ	وَلَا عَطَاءَ حَلٍّ فِي إِزَارِهِ
مَوْصُوفٌ ذَيْنِ رُبَّمَا لَا يُذَكَّرُ 355	كَقَوْلِنَا فِي غُرُضٍ مَنْ يُكَادِرُ
الْمُسْلِمُ الَّذِي نَجَا مِنْ يَدِهِ	الْمُسْلِمُونَ ثُمَّ مِنْ لِسَانِهِ 356
غُرُضِيَّةٌ هَاتَا وَتَعْرِضًا جَرَتْ	وَعَيْرُهَا الْوَسَائِطُ إِنْ كَثُرَتْ
فَسَمَّ تَلْوِيحًا وَإِلَّا مَا اخْتَفَى	رَمَرًا وَمَا لَمْ يُلْتَقَى بِهَا خِفَا

352 حاشية: أي القسم الثاني من الكناية ما يطلب بها صفة من الصفات وهي على قسمين: أحدهما: ما لا يكون الانتقال بواسطة، وتسمى: «قريبة». والثاني: ما يكون بواسطة، وتسمى: «بعيدة». والأول أيضا على قسمين: «واضحة» و«خفية». والواضحة على قسمين: «ساذجة» لا يشوبها شيء من التصريح، كقولك: طويل نجاد. وما فيها تصريح ما، كقولك: طويل النجاد، لتضمن الضمير هنا. بدليل أن الصفة تذكر وتوث وتثنى وتجمع على حسب موصوفها، بخلاف المسندة إلى الظاهر المضاف إلى الضمير، فإنها لا تتغير بتغيره. ومثال الخفية القريبة: كقولهم: عريض القفا، كناية عن الأبله، فإن عرض القفا وعظم الرأس بإفراط مما يستدل به على البلاهة، فهو ملزوم لها بحسب الاعتقاد، لكن في الانتقال منه إلى البلاهة نوع خفاء لا يطلع عليه كل أحد، وليس الخفاء لكثرة الوسائط حتى تكون بعيدة. كذا في التلخيص وشرحه. (منه). [أنظر: التفاتاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٥٧-٦٥٩].

353 حاشية: أي القسم الثالث من أقسام الكناية [ما] يقصد به نسبة أي إثبات أمر أو نفيه عنه كما إذا أردت أن تقول: القفا -مثلا- موصوف بالسماحة والمروءة والندى، فتذكر التصريح باتصافه بها إلى الكناية، بأن جعلت تلك الصفات في قبة مضروبة عليه. فأفاد إثبات الصفات المذكورة له، لأنه إذا ثبت الأمر في مكان الرجل وحيزه فقد ثبت له. وكذا الحال في قوله: والطف الخ. (منه).

354 اقتبس من قول الشاعر: إِنَّ السَّمَاخَةَ وَالْمُرُوءَةَ وَالنَّدَى فِي قُبَّةٍ ضَرَبَتْ عَلَى ابْنِ الْحَشْرِجِ

قائل البيت: زياد الأعجم (١٠٠هـ/٧١٨م)

زياد بن سليمان أو سليم الأعجم، أبو أمامة العبدى، مولى بني عبد القيس: من شعراء الدولة الأموية. جزل الشعر، فصيح الألفاظ، كانت في لسانه عجمة فلقب بالأعجم. ولد ونشأ في أصفهان، وانتقل إلى خراسان، فسكنها وطال عمره، ومات فيها. عاصر المهلب بن أبي صفرة، وله فيه مدائح ومراث. وكان هجاء، يداريه المهلب ويخشى نغمته. وأكثر شعره في مدح أمراء عصره وهجاء بخلائهم. وكان الفرزدق يتحاشى أن يهجو بني عبد القيس خوفا منه، ويقول: ليس إلى هجاء هؤلاء من سبيل ما عاش هذا العبد. ويقال: إنه شهد فتح إصطخر مع أبي موسى الأشعري.

أنظر: زياد الأعجم، (١٠٠هـ/٧١٨م)، شعر زياد الأعجم، (التحقيق: الدكتور يوسف حسين بكار)، الأردن، دار المسيرة، ١٤٠٣هـ/ ١٩٨٣م، ص ٤٩؛ الزركلي، الأعلام، ج ٣، ص ٥٤؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢، ص ١٧٣-١٧٥.

355 حاشية: أي موصوف القسم الثاني والثالث قد يكون غير مذكور، وتسمى حينئذ عرضية، كقولك في عرض من يؤذي المسلمين: «المسلم من سلم المسلمون الخ» فإنه كناية عن نفي صفة الإسلام عن المؤذي، وهو غير مذكور في الكلام. (منه).

356 اقتبس من قول النبي صلى الله عليه وسلم: «الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ، وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ». أنظر: البخاري، صحيح البخاري، ج ٥، ص ٢٣٧٩، رقم الحديث: ٦١١٩؛ مسلم، صحيح مسلم، ج ١، ص ٤٨، رقم الحديث: ٦٥.

إِمَاءٌ أَوْ إِشَارَةٌ تَعْرِضُنَا	أَيْضًا مَجَازًا جَاءَ 357 نَحْوُ قَوْلِنَا
أَدْبَتْنِي سَتَعْرِفُ وَقَصْدُنَا	شَخْصٌ مَعَ الْمُحَاطَبِ وَإِنَّا
إِنْ نَقْصِدِ الْكِلَا مَعَا كِنَايَةً	بَيْنَهُمَا الْقَرِينَةُ فَارِقَةٌ
كُلٌّ مِنَ الْمَجَازِ وَالْكِنَايَةِ	مِنْ صِيْدِهِ 358 أَعْلَى 359 وَالْإِسْتِعَارَةُ
أَبْلَغُ مِنْ تَشْبِيهِهَا لِأَمَّا 360	مِنَ الْمَجَازِ دُونَهُ 361 اعْقَلْنَهَا
وَبَعْدَ مَا دُقَّتْ حَلَاوَةُ الْبَيَانِ	حُذْ نَبَذَةً مِنَ الْبَدِيعِ بِالْجَنَانِ
وُجُوهُ تَحْسِينِ الْكَلَامِ يَأْفَى	كَثِيرَةٌ لَكِنْ بَنُوْعَيْنِ أَتَى
أَيُّ مَعْنَوِيٍّ ثُمَّ لَفْظِيٍّ فَذَا	مِنْهُ الْجِنَاسُ 362 بَيْنَ لَفْظَيْنِ وَذَا
تَامًا وَغَيْرَ ذَا أَتَى فَتَامُنَا	مَا اتَّفَقَ اللَّفْظَانِ فِي حُرُوفِنَا
نَوْعًا وَعَدًّا هَيْئَةً تَقَابُلًا 363	مَا كَانَ مِنْ نَوْعٍ فَعُدُّ مُثَالًا
كَقَوْلِهِ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ	يُجَنَّبُ غَيْرَ سَاعَةٍ الْآيَةُ 364
مَا كَانَ مِنْ نَوْعَيْنِ عُدُّ مُسْتَوْفِيَا	كَيَخِي فِعْلًا بِاسْمٍ يَخِي 365 أُولَا

357 حاشية: أي التعريض كما يكون كناية يكون مجازا. (منه).

358 حاشية: ضد المجاز الحقيقة، وضد الكناية التصريح.

359 حاشية: لان الانتقال فيهما من المألوم إلى اللازم فهو كدعوى الشيء ببينة، فان وجود المألوم يقتضى وجود اللازم، لامتناع انفكاك المألوم عن اللازم. والمراد بالأبلغية هنا أنه يفيد زيادة تأكيد الاثبات، ويفهم من الاستعارة ان الوصف في المشبه بالغ حد الكمال كما في المشبه به وليس بقاصر عنه كما يفهم من التشبيه. وليس المراد أنه يوجب أن يحصل في الواقع زيادة في المعنى لا توجد في الحقيقة والتصريح. (مفهوم مختصر). [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٦٦-٦٦٧].

360 حاشية: أي الاستعارة.

361 حاشية: أي دون التشبيه.

362 حاشية: وهو تشابههما في اللفظ، لا في المعنى نحو اسد وسبع ولا في مجرد العدد نحو ضرب وعلم ولا في مجرد الوزن نحو ضرب وقتل. (منه).

363 حاشية: أي مقابلة وترتبا.

364 أن نحو قوله تعالى: ﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ﴾ [سورة الروم: ٥٥].

365 حاشية: أي أوصل وأفرن. كقوله: مَا مَاتَ مِنْ كَرَمِ الزَّمَانِ فَإِنَّهُ * يَخِي لَدَى يَخِي بْنِ عَبْدِ اللَّهِ. [قائل البيت: أبو تمام الطائي، أبو تمام حبيب بن أوس بن الحارث الطائي (ت ٢٣١هـ/ ٨٤٦م)]

الشاعر، الأديب. أحد أمراء البيان. ولد في جاسم من قرى حوران بسورية ورحل إلى مصر، واستقدمه المعتصم إلى بغداد، فأجازه وقدمه على شعراء وقته فأقام في العراق. ثم ولي بريد الموصل، فلم يتم سنتين حتى توفي بها. كان أسمر طويلا. فصيحاً، حلو الكلام، فيه تمتمة يسيرة، يحفظ أربعة عشر ألف أرجوزة من أراجيز العرب غير القصائد والمقاطع. في شعره قوة وجزالة. واختلف في التفضيل بينه وبين المتنبي والبحتري. أنظر: أبو تمام، أبو تمام حبيب بن أوس

مَا أَحَدٌ لَفْظِيهِ جَا مُرَكَّبًا	جِنَاسُ تَرْكِيبٍ فَسَمَّ يَا أَبَا
لَكِنَّ ذَا الْوِفَاقِ خَطًّا سَمِيهًا	بِذِي تَشَابُهُ وَقُلْ لِعَبْرَةٍ 366
مَفْرُوقٌ أَوْ مَرْفُوقٌ ذَا 367 مُرَكَّبٌ	مِنْ كَلِمَةٍ وَبَعْضُ أُخْرَى تَقْرُبُ
نَحْوُ أَمِيرٍ لَا يَكُونُ ذَا هَيْبَةٍ	دَعَاهُ فَدَوْلَةٌ كُنْتُهُ ذَاهِبَةً 368
وَاسْتَخْلَصُوا الْجَامَ وَلَا جَامَ لَنَا	مَا ذَا عَلَى ذِي الْجَامِ لَوْ جَامَلْنَا 369
وَذَا مُصَابٍ أَمْ رَأَيْتَ طَعَمَ صَابٍ 370	مُحَرَّفًا عُدَّ مَا بِحَيْثَةٍ 371 يُعَابُ 372

بن الحارث الطائي (ت ٢٣١هـ/٨٤٦م)، ديوان أبي تمام الطائي (المحقق: محيي الدين الخياط)، نظارة المعارف العمومية الجليلية، بدون تاريخ، ص ٣٤١؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ١٦٥ (منه).

366 حاشية: أي لاتفاق [كذا في المخطوطة لعله: بل لعدم اتفاق]. اللفظين في الكتابة.

367 حاشية: أي المرفو.

368 حاشية: مثال الجناس المركب المسمى بالمتشابه، فإن «ذا هبة»، بمعنى صاحب هبة وعطاء و«ذاهبة» بمعنى غير باقية، [اقتبس من قول الشاعر: إِذَا مَلِكٌ لَمْ يَكُنْ ذَا هَيْبَةٍ فَدَعَاهُ فَدَوْلَتُهُ ذَاهِبَةً. قائل البيت: أبو الفتح البستي، أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين بن يوسف بن محمد بن عبد العزيز البستي (٤٠٠هـ/ ١٠١٠م)]

شاعر عصره وكاتبه. ولد في بست قرب سجستان وإليها نسبته. وكان من كتاب الدولة السامانية في خراسان، وارتفعت مكانته عند الأمير سبكتكين، وخدم ابنه يمين الدولة السلطان محمود، ابن سبكتكين ثم أخرجه هذا إلى ما وراء النهر، فمات غريبا في بلدة أوزجند ببخارى.

أنظر: أبو الفتح البستي، أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين بن يوسف بن محمد بن عبد العزيز البستي (٤٠٠هـ/ ١٠١٠م)، ديوان أبي الفتح البستي (التحقيق: درية الخطيب - لطفي الصقال)، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٤١٠هـ/ ١٩٨٩م، ص ٤٠؛ الزركلي، الأعلام، ج ٤، ص ٣٢٦. [متشابهان ومتوافقان في الكتابة. (منه).

369 حاشية: مثال للمفروق، فإن لفظ لا «جام لنا» -أي ليس لنا كأس- و«جاملنا» -أي عاملنا بالجميل- مفترقان في صورة الكتابة. (منه). [اقتبس من قول الشاعر:

كُلُّكُمْ قَدْ أَخَذَ الْجَا مَ وَلَا جَامَ لَنَا
مَا الَّذِي صَرَّ مُدِيرَ آلٍ جَامٍ لَوْ جَامَلْنَا.

قائل البيت: أبو الفتح البستي، أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين بن يوسف بن محمد بن عبد العزيز البستي (٤٠٠هـ/ ١٠١٠م) أنظر: أبو الفتح البستي، ديوان أبي الفتح البستي، ص ٣٠٠؛ الزركلي، الأعلام، ج ٤، ص ٣٢٦.]

370 حاشية: وهذا مثال الجناس المركب المرفو، فإن «مصاب» مفعول من صاب المطر إذا نزل، وقد جانشه «م صاب» المركب من ميم «طعم» و«صاب» بمعنى عصارة شجرة مَرٍّ، وهما مفترقان في صورة الكتابة، و«المرفو» مأخوذ من الرقى [كذا في المخطوطة لعله: رفا الثوب]. بمعنى: دوخته رقعاً أي إصلاح الثوب المخرق وترقيعه. (منه).

371 حاشية: واختلاف الهيئة فيهما باعتبار معنى أن ... من أحدهما ساكن ومن الآخر مفتوح. والحرف المشدد عد في التجنيس حرفا واحدا لما أنه يرتفع عنه اللسان دفعة واحدة كحرف واحد ولذا جعل مما لا اختلاف فيه إلا في الهيئة. (منه).

372 حاشية: أي سم الجناس الذي يختلف في هيئة الحروف فقط أي لا في النوع والعدد والترتيب «محرفا» لانحراف هيئة أحد اللفظين عن الآخر. (منه).

كَجَبَّةِ الْبُرْدِ وَجُنَّةِ الْبُرْدِ 374	وَمُفْرِطٌ 375 ذَا مَعٍ مُفْرِطٍ 376 طَرْدٌ 377
وَشَرُّكَ 378 الْبَيْتُكَ 379 ابْتِدَاعٌ أُبْدَا	وَكَاخْفِيفٍ هَاهُنَا مَا شَدَّذَا 380
عُدَّ نَاقِصًا مَا الْخُلْفُ فِي أَعْدَادِهَا	حَرْفًا يَكُونُ أَوْ حُرُوفًا خُلْفُهَا
كَالسَّاقِ وَالْمَسَاقِ 381 جَدِّي جَهْدِي 382	كَذَا عَوَاصٍ 383 مَعَ 384 عَوَاصِمٍ 385 أَهْدِي
ثُمَّ الْجَوَى بَيْنَ الْجَوَانِحِ 386 وَمَا	تَغَايِرًا نَوْعًا فَحَرْفٌ لَا نَمَّا 387

³⁷³ [والجُنَّةُ: ما استترت به من سلاح. (صحيح)، أنظر الجوهري، الصحاح، ص ٢٠٩٤ مادة (ج ن ن)]

³⁷⁴ حاشية: فإن لفظي البُرْد والبُرْد بالضم والفتح. فأما الجبة والجنة فمن التجنيس اللاحق. منه

³⁷⁵ حاشية: أي مسرف.

³⁷⁶ حاشية: أي مقصر.

³⁷⁷ حاشية: أي مطرود، أي به للوزن. (منه).

³⁷⁸ حاشية: بفتح الراء: حباله الصائد.

³⁷⁹ حاشية: واختلافهما في الحركة والسكون جميعا، فإن الشين والراء من الأول مفتوحان، ومن الثاني أحدهما مكسور والآخر ساكن. (منه).

³⁸⁰ حاشية: أي الحرف المشدد كالمخفف، فلا يبطل التجنيس باختلافهما. منه

³⁸¹ حاشية: اختلافهما بحرف واحد في الأول. [اقتبس من قوله تعالى: ﴿وَالْتَقَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ﴾] [سورة القيامة: ٢٩-٣٠].

³⁸² حاشية: اختلافهما بحرف في الوسط

³⁸³ حاشية: جمع عاصية، من العصيان.

³⁸⁴ [اقتبس من قول الشاعر: يُمْلَوْنَ مِنْ أَيْدِ عَوَاصٍ عَوَاصِمٍ تَصُولُ بِأَسْبَافٍ قَوَاصٍ قَوَاصِبٍ

قائل البيت: أبو تمام الطائي، أبو تمام حبيب بن أوس بن الحارث الطائي (ت ٢٣١هـ/٨٤٦م)

أنظر: أبو تمام الطائي، ديوان أبي تمام الطائي، ص ٤٢.]

³⁸⁵ حاشية: جمع عاصمة أي حافظة. [وهذا مثال] اختلافهما بحرف واحد في الآخر، وربما سمي هذا «مطرفا» لوقوع الزيادة في الطرف. (منه).

³⁸⁶ حاشية: اختلاف هذين بحرفين في الآخر، وهما النون والحاء، [اقتبس من قول الشاعرة الخنساء:

ذَاكَ الَّذِي كُنَّا بِهِ نَشْفِي الْمَرَضَ مِنَ الْجَوَانِحِ.

قائلة البيت: الخنساء، ثُمَاضِر بنت عمرو بن الحارث بن الشريد، الراحية السُّلَمِيَّة (٢٤هـ/٦٤٥م)

أشهر شواعر العرب، من أهل نجد، عاشت أكثر عمرها في العهد الجاهلي، وأدركت الإسلام فأسلمت. ووفدت على رسول الله ﷺ مع قومها بني سليم، فكان رسول الله ﷺ يستنشدُها ويعجبه شعرها، فكانت تنشد وهو يقول: هيه يا خنساء! أكثر شعرها وأجوده رثاؤها لأخويها (صخر ومعاوية) وكانا قد قتلا في الجاهلية. أنظر: الخنساء، ثُمَاضِر بنت عمرو بن الحارث بن الشريد، الراحية السُّلَمِيَّة (٢٤هـ/٦٤٥م)، ديوان الخنساء (التحقيق: حمدو طماس)، بروت، دار المعرفة، ١٤٢٥هـ/٢٠٠٤م، ص ٢٦؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ٧٦. [ويسمى «مزيلا» أي صاحب الزيل، لأن الزائد في زيله. ... ولم يذكر صاحب التلخيص ما الزيادة في الأول والوسط من هذا النوع. (منه).

³⁸⁷ حاشية: أي إن اختلف المتجانسان في أنواع الحروف فيشترط أن لا يقع باكثر من حرف واحد، والا لَبُعْدُ بينهما التشابه ولم يبق التجانس كلفظي نصر ونكل. (منه).

وَبَعْدُ إِنْ بَخَرَجَ تَلَا حَقًّا مُضَارِعًا عُدَّ مَا سِوَاهُ لَا حَقًّا

كَدَامِسٍ 388 وَطَامِسٍ 389 خَبِيرٍ وَخَيْلٍ 390 يَنْهَوْنَ يَنْهَوْنَ 391 وَهَمَزٌ لَمْزٌ 392 وَئِيلٌ

وَتَفْرُخُونَ 393 تَمْرُخُونَ 394 الْأَمْرُ أَمْرٌ تَجْنِيسٌ قَلْبٍ سَمٍّ مَا التَّرْتِيبُ وَهَنْ 395

فَتَنَحَّ وَحَنَفٌ 396 عَوْرَةٌ وَرَوْعَةٌ 397 وَبِالْجِنَاسِ يُلْحَقُ الْقَرِيبَةُ

³⁸⁸ [دَمَسَ الظلام يَدْمِسُ وَيَدْمُسُ، أي اشتدَّ. وليل دَامِسٌ وَأَدْمُوسٌ، أي مُظْلَمٌ. الطُمُوسُ: الدُّرُوسُ والاتِّجَاءُ. طَمَسَ الطريقَ يَطْمُسُ وَيَطْمُسُ وَطَمَسْتُهُ طَمَسًا، يتعدَّى ولا يتعدَّى. وَانْطَمَسَ الشَّيْءُ وَتَطْمَسَ، أي انْحَى وَدَرَسَ. (صحاح) أنظر الجوهري، الصحاح، ص ٩٤٤ مادة (ط م س)]

³⁸⁹ [إشارة إلى كلام الحريري في مقاماته: «وبيني وبين كَيْ ليلٍ دَامِسٌ وطريق طَامِسٌ». أنظر: الحريري، أبو محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦هـ/ ١١٢٢م)، مقامات الحريري، بيروت، مطبعة المعارف، ١٨٧٣م، ص ١٥٨؛ التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧٥١.

³⁹⁰ حاشية: المتقاربان في الآخر. [إشارة إلى قول النبي صلى الله عليه وسلم: «الْحَيْلُ مَعْقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الْحَيْزُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، الْأَجْرُ وَالْمَعْنَمُ». أنظر: البخاري، صحيح البخاري، ج ٣، ص ١٠٤٧، رقم الحديث: ٢٦٩٤؛ مسلم، صحيح مسلم، ج ٦، ص ٣٢، رقم الحديث: ١٨٧٣.]

³⁹¹ حاشية: المتقاربان في الوسط. [إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ﴾ [سورة الأنعام: ٢٦].

³⁹² حاشية: أي كلمتي «همز» و«لمز» في سورة ﴿وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ﴾ [سورة الهذيل: ١] وهما من «اللاحق» اللذي حرفه الأجنبي في الأول. منه

³⁹³ [اقتبس من قوله تعالى: ﴿ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ﴾ [سورة الغافر-المؤمن: ٧٥].

³⁹⁴ حاشية: من «اللاحق» الذي اختلافه في الوسط، لكن الأولى التمثيل بقوله تعالى: ﴿وَإِنَّهُ عَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ * وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ﴾ [سورة العاديات ٧-٨]، كما في بعض النسخ، لأن في عدم تقارب الميم والفاء الشفويتين نظرا، لكن جرى على منهج التلخيص بعينه. (منه).

³⁹⁵ حاشية: أي وان اختلف لفظا المتجانسين في ترتيب الحروف فقط يسمى ذلك تجنيس قلب. والاختلاف في الترتيب وهن وضعف في التجنيس، فصح تعبيرنا عنه بالوهن. (منه).

³⁹⁶ حاشية: أي موت. وهذا قلب كل لانعكاس ترتيب الحروف كلها، والثاني قلب بعض لانعكاس بعض الحروف فقط. وإذا وقع أحد اللفظين المتجانسين تجانس القلب في أول البيت والآخر في آخره يسمى «مقلوبا مجنحا» لان اللفظين بمنزلة الجناحين للبيت كقوله: لاح أنوار الهدى من كفه في كل حال. (منه).

³⁹⁷ حاشية: أي خوف. [إشارة إلى قول النبي صلى الله عليه وسلم: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْي وَخَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ مِنْ غَثَائِلٍ مِنْ تَحْتِي.»

أنظر: احمد بن حنبل، احمد بن محمد بن حنبل (٢٤١هـ/ ٨٥٥م)، مسند الإمام أحمد بن حنبل، (التحقيق: أحمد محمد شاكر)، القاهرة، دار الحديث، ١٤١٦هـ/ ١٩٩٥م، ج ٤، ص ٣٩٦-٣٩٧، رقم الحديث: ٤٧٨٥.]

بِالِاشْتِقَاقِ 398 أَوْ بِشِبْهِهِ 399 الْإِشْتِقَاقِ 400	أَقِمْ وَفَيْتُمْ 401 قَالَ قَالَيْنِ 402 الْمَدَاقِ
كَذَا مِنَ اللَّفْظِيِّ جَعَلُ عَجْرِهَا	أَيَّ عَجَزٍ فَفَقْرَةٍ يَمِثُلُ صَدْرِهَا
أَوْ عَجَزٍ بَيِّنٍ صَدْرَ ثَانِي جُزْئِهِ	أَوْ عَجَزٍ أَوْ حَشَوٍ وَصَدْرَ صَدْرِهِ
حُصُولُ هَذَا جَاءَ مِنْ مُكَرَّرَيْنِ	كَذَاكَ مِنْ جِنْسَيْنِ 403 ثُمَّ مُلْحَقَيْنِ
وَلَا تَضِيعُ عِنْدَكَ الْأُمَثَلَةُ	مِنْ بَعْدِهَا الْمَدَارُ ثَاثُ الثَّلَاثَةِ
لَكِنَّا نَأْتِيكَ بَعْضًا عَلَيْهِ	يَهْدِيكَ نَحْوَ مَا سِوَاهُ كُلُّهُ
فَمِنْهُ تَحْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ 404	مَعَ لَفْظٍ أَنْ تَحْشَى الَّذِي بِهِ التَّحَقُّقُ
وَاسْتَغْفِرُوا مَعَ لَفْظٍ غَفَّارٍ جُمِعَ 405	وَقَالَ 406 قَالَيْنِ 407 وَلِلْبَيِّنِ اسْتَمِعْ

398 حاشية: وهو توافق الكلمتين في الحروف الأصول مع الاتفاق في أصل المعنى.

399 حاشية: بان يكون في كل منهما جميع ما يكون في الآخر من الحروف أو أكثرها، لكن لا يرجعان إلى أصل واحد كما في الاشتقاق

400 حاشية: أي الألفاظ المتقاربة بعضها إلى بعض بسبب الاشتقاق أو شبه الاشتقاق. منه

401 حاشية: هما مشتقان من: قام، يقوم. [اقتبس من قوله تعالى: ﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصْدَعُونَ﴾ [سورة الروم: ٤٣].

402 حاشية: أي كما في قوله تعالى: ﴿قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ﴾ [سورة الشعراء: ١٦٨].

403 حاشية: وإذا ولي أحد المتجانسين الآخر أي تجانس كان يسمى الجنس «مزدوجا ومكررا ومرددا» نحو قوله تعالى: ﴿وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ﴾ [سورة النمل: ٢٢] وهذا من التجنيس اللاحق وامثلة الأقسام الأخر ظاهرة مما سبق. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧٥٣].

404 حاشية: أي نحو قوله تعالى ﴿وَتَحْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَحْشَاهُ﴾ [سورة الأحزاب: ٣٧] وهذا مثال المكررين، ومثال المتجانسين نحو: «سائل اللئيم يرجع ودمعه سائل». (منه).

405 حاشية: أي ونحو قوله تعالى ﴿فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا﴾ [سورة نوح: ١٠] في الاشتقاق. ونحو: ﴿قَالَ إِنِّي لَعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ﴾ [سورة الشعراء: ١٦٨] في شبه الاشتقاق. (منه).

406 حاشية: من القول.

407 حاشية: من القلى وهو البغض. (منه).

لَأَفْصَحَ الطُّيُورَ وَالْقَوَائِلَ	بَلَابِلُ 408 الرِّيَاضِ لَا الْبَلَابِلَ 409
سَرِيعٌ مَشْيِي نَحْوُ ضَرْبَةِ الْوَجِيعِ	وَلَيْسَ نَحْوُ مُوجِبِ النَّدَى سَرِيعِ
وَالسَّجْعُ مِنْهُ 410 أَيْ وَفَاقُ الْفَاصِلَيْنِ	فِي النَّثْرِ فِي حَرْفٍ يَحُلُّ الْآخِرَيْنِ
فَذَا عَنَى مَنْ قَالَ ذَا فِي نَثْرِنَا	بِعَيْنِهِ كَقَافِيَاتِ شِعْرِنَا
أَفْسَامُهُ ثَلَاثَةٌ مُطَرَّفٌ	إِنْ كَانَ فِي الْوِزْنِ اخْتِلَافٌ يُعْرِفُ
نَحْوُ وَقَارًا عِنْدَ أَطْوَارًا تَرَى 411	وَعَرِيٌّ ذَا فِي فُقْرَتَيْهِ فَانْظُرَا
إِنْ مَا بِإِحْدَى تَيْنِ أَوْ أَكْثَرُهُ	يُمَثِّلُ مَا مِنْ أُخْتِهَا قَابِلُهُ 412
فِي الْوِزْنِ وَالْقَوَائِي قُلْ تَرْصِيعُنَا	وَعَرِيَّةُ الْمُوَاوِي 413 ثُمَّ سَجَعُنَا
أَعْلَاهُ مَا الْفِقْرَاتُ قَدْ تَمَازَلَتْ	ثُمَّ الَّذِي الثَّانِيَةُ تَطَاوَلَتْ
وَهَكَذَا وَلَا يَقُولُ الْكَامِلُ	أَسْجَاعٌ فِي الْقُرْآنِ بَلْ فَوَاصِلُ
وَمِنْهُ مَا سَمَّوَهُ بِالْمُوَاوَةِ 414	وَهُوَ تَسَاوِي الْوِزْنِ دُونَ الْقَافِيَةِ

408 حاشية: جمع بلبل وهو طائر معروف. [اقتبس من قول الشاعر: وإذا البَلَابِلُ أَفْصَحَتْ بِلَغَاتِهَا فَانْفِ الْبَلَابِلِ بِاخْتِسَاءِ بِلَابِلِ.

قائل الشعر: الثعالبي، عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبي منصور الثعالبي (ت ٤٢٩هـ/١٠٣٨م) من أئمة اللغة والأدب، من أهل نيسابور كان فراءاً يخطط جلود الثعالب، فنسب إلى صناعته. واشتغل بالأدب والتاريخ، فنبغ وصنف الكتب الكثيرة الممتعة. أنظر: الثعالبي، عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبي منصور الثعالبي (ت ٤٢٩هـ/١٠٣٨م)، خاص الخاص، (المحقق: حسن الأمين)، بيروت، دار مكتبة الحياة، بدون تاريخ، ص ١٠٠؛ الزركلي، الأعلام، ج ٤، ص ١٦٣.]

409 حاشية: جمع بلبله بالضم وهو ابريق فيه الخمر، وجاء البلابل جمع بلبل وهو الحزن. الأول مثال لجعل عجز البيت مثل صدر مصرعه الثاني. والثاني مثال لجعله مثل صدر مصرعه الأول.. وعليك باستخراج ما بقي من أمثلة النثر والنظم بالتمام، فأنها ظاهرة مما ألقينا إليك. (منه).

410 حاشية: أي من اللفظي.

411 حاشية: في قوله تعالى: ﴿مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَاراً وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَاراً﴾ [سورة نوح: ١٣-١٤]. (منه).

412 حاشية: نحو «فهو يطبع الاسجاع بجواهر لفظه، ويقرّع الاسماع بزواجر وعظه» [من كلام الحريري في مقاماته، أنظر: الحريري، مقامات الحريري، ص ١٩]. فجميع ما في القرينة الثانية موافق لما يقابله من القرينة الأولى. واما لفظ فهو فلا يقابله شيء من القرينة الثانية، ولو قيل بدل «الاسماع» «الأذان» كان مثالا لما يكون أكثر ما في الثانية موافقا لما يقابله في الأولى. (منه).

413 حاشية: أي يسمى متوازيا نحو ﴿فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ﴾ [سورة الغاشية: ١٣-١٤] لاختلاف سرر واكواب في الوزن والتقفية. وقد يختلف الوزن فقط نحو ﴿وَالْمُرْسَلَاتُ عُرْفًا فَالْعَاصِفَاتُ عَصْفًا﴾ [سورة المرسلات: ١-٢]، وقد يختلف التقفية فقط كقولنا: «حصل الناطق والصامت، وهلك الحاسد والشامت». [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧٦٥-٧٦٧.]

414 حاشية: وقد يختص هذا باسم المماثلة إن كان ما في إحدى القافيتين أو أكثر مثل ما يقابله من القرينة الأخرى في الوزن نحو «وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ» [سورة الصافات: ١١٧-١١٨]. (منه).

كُتِبَتْ لَهُنَّ مِثْلُ مَا كُتِبَ لَهُنَّ 415 جَاءَتْ	مَصْفُوفَةٌ مَبْنُوتَةٌ 416 تَلَاَقَتَا
أُولَاهُمَا بِالْفَا وَالْثَا الثَّانِيَّةُ	إِذْ لَا تُعَدُّ الثَّاءُ قَطُّ فِي الْفَافِيَّةِ
قَدْ جَاءَ دَا فِي النَّظْمِ مِثْلُ نَشْرِنَا 417	وَلَيْسَ فِي الْقَدْرِ كَمِثْلٍ سَجَعِنَا
وَالْمَعْنَوِي كَثِيرَةٌ أَقْسَامُهُ	مِنْهَا الطَّبَاقُ 418 وَالتَّضَادُّ إِسْمُهُ
هُوَ جَمْعُ مَا فِي الْجُمْلَةِ تَنَافِيًا 419	نَوْعًا وَنَوْعَيْنِ تَرَى مُلَافِيَا
كَنَحْوِ أَيْقَاطًا لَدَى رُفُودٍ 420	يُجِيئِي مُبِيتُ 421 لَهُ عَلَيْهِ سُودُ
كَذَاكَ مِيتًا عِنْدَ أَحْيَيْنَا 422 تَرَى	فِي السَّلْبِ كَالِإِيجَابِ أَيْضًا قَدْ جَرَى
لَا يَعْلَمُونَ عِنْدَ يَعْلَمُونَنَا 423	لَا تَنْفَعُوا النَّاسَ بَلِ انْفَعُوا لَنَا 424
كَذَا مِنَ الطَّبَاقِ جَمْعٌ مَعْنِيَيْنِ	بَنَوْعٍ تَأْوِيلٍ 425 فَقَطُّ مُقَابِلَيْنِ
نَحْوُ أَشِدَّا رَحْمًا 426 فَالرَّحْمَةُ	نَاشِئَةٌ عَنِ لَيْنٍ طَبَعٍ 427

415 [إشارة إلى قوله تعالى: «وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ»] [سورة الصافات: ١١٧ - ١١٨]

416 [إشارة إلى قوله تعالى: «وَتَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ وَزُرَابِي مَبْنُوتَةٌ»] [سورة العاشية: ١٥ - ١٦].

417 [كذا في المخطوطة ولعله: نثرنا].

418 حاشية: ويقال له المطابقة. (منه).

419 حاشية: أي يكون بينهما تقابل وتناف ولو في بعض الصور، سواء كان التقابل حقيقيا أو اعتباريا، وسواء كان تقابل التضاد أو تقابل الإيجاب والسلب، أو تقابل العدم والملكية، أو تقابل التضاد أو ما يشبه شيئا من ذلك، على ما يجيء من الأمثلة. مختصر. [أنظر: التفاضل، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٧٣].

420 [اقتبس من قوله تعالى: «وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُفُودٌ وَنُفْلِيهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُغْبًا»] [سورة الكهف: ١٨]

421 [اقتبس من قوله تعالى: «أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ»] [سورة البقرة: ٢٥٨]

422 [إشارة إلى قوله تعالى: «وَأَمْرٌ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مِثْلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»] [سورة الأنعام: ١٢٢].

423 [اقتبس من قوله تعالى: «وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ»] [سورة الروم: ٦-٧]

424 حاشية: ويقال له: طباق السلب، وللذي في الإيجاب: طباق الإيجاب. (منه).

425 حاشية: ويسمى إيهام التضاد، لأن المعنيين ذكرا بلفظين يوهمان بالتضاد نظرا إلى الظاهر. (منه).

426 [اقتبس من قوله تعالى: «يُحْمَدُ رُسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكْعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا»] [سورة الفتح: ٢٩]

427 حاشية: أي الرحمة ليست مقابلة للشدة، لكنها مسببة عن اللين المقابل لها. (منه).

أَوْ ضَحِكَ الْمَشِيبُ ذَا بَرَأْسِهِ	بَكَى 428 مُدَامَةً لِحَرِّ كَرْبِهِ
وَمِنْهُ مَا سَمَّوَهُ بِالْمُقَابَلَةِ	هُوَ جَمْعُ ذَا الْوَفَاقِ لَا التَّقَابِلَةَ
وَضِدَّ كُلِّ بَعْدٍ بِالتَّنَاوُبِ	وَذَا مِنَ التَّحْسِينِ كَالْعَجَائِبِ
فَمِنْهُ يَضْحَكُوا قَلِيلًا عِدْلُهُ	يَبْكُوا كَثِيرًا 429 قَدْ أَتَى وَقَوْلُهُ
مَا أَحْسَنَ الدِّينَ مَعَ الدُّنْيَا لَدَى	وَأَفْبَحَ الْكُفْرَ 430 وَإِفْلَاسًا بَدَى
وَعَبْرُ ذَا أَفْثَلَةٍ كَثِيرَةٌ 431	لَا تَحْتَفِي لِمَنْ لَهُ دِرَايَةٌ
مِنْهَا 432 مُرَاعَاةُ النَّظِيرِ وَالْمُرَادِ	جَمْعُ مُنَاسِبِينَ لَا عَلَى التَّضَادِّ 433
كَالْجَمْعِ بَيْنَ الشَّمْسِ ثُمَّ الْقَمَرِ 434	أَوْ الْقِسِيِّ وَالسَّهْمِ عِنْدَ الْوَتْرِ 435
تَشَابُهُ الْأَطْرَافِ مِنْ تَأْنِيهِ	حَتْمٌ بِمَا يُنَاسِبُ ابْتِدَاءَهُ

⁴²⁸ حاشية: أي بكى من ظهور المشيب برأسه، فظهور المشيب لا يقابل البكاء إلا أنه قد عبر عنه بالضحك الذي معناه الحقيقي مقابل للبكاء. (منه).

[اقتبس من قول الشاعر: لا تعجبي يا سلم من رجل ضحك المشيب برأسه فيكي
قائل البيت: دعبل الخزاعي، أبو علي دعبل بن علي بن رزين الخزاعي (ت ٢٤٦هـ/٨٦٠م)]

شاعر هجاء. أصله من الكوفة. أقام ببغداد. له أخبار، وشعره جيد. وكان صديق البحرى. وصنف كتابا في طبقات الشعراء. أنظر: دعبل الخزاعي، أبو علي دعبل بن علي بن رزين الخزاعي (ت ٢٤٦هـ/٨٦٠م)، ديوان دعبل الخزاعي (التحقيق: حسن حمد)، بيروت، دار الكتاب العربي، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م، ص ١٠٦؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ٣٣٩

⁴²⁹ [اقتبس من قوله تعالى: ﴿فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾] [سورة التوبة: ٨٢]

⁴³⁰ حاشية: وهو قول الشاعر: ما أحسن الدين والدنيا إذا اجتمعا وأفبح الكفر والإفلاس بالرجل. (منه).

[قائل البيت: أبو دلامة، زند بن الجون الأسدي بالولاء (١٦١هـ/٧٧٨م)]

شاعر مطبوع، من أهل الظرف والدعابة، أسود اللون، جسيم وسيم. كان أبوه عبدا لرجل من بني أسد وأعتقه. نشأ في الكوفة واتصل بالخلفاء من بني العباس، فكانوا يستلطفونه ويغدقون عليه صلاتهم، وله في بعضهم مدائح. وكان يتهم بالزندقة لتهتكه، وأخباره كثيرة متفرقة. أنظر: أبو دلامة، زند بن الجون الأسدي بالولاء (١٦١هـ/٧٧٨م)، ديوان أبي دلامة (التحقيق: الدكتور إميل بديع يعقوب)، بيروت، دار الجيل، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م، ص ١٠٨؛ الزركلي، الأعلام، ج ٣، ص ٤٩-٥٠.]

⁴³¹ حاشية: فما ذكرنا هو مقابلة الاثنين بالاثنتين ومقابلة الثلاثة بالثلاثة، وكذا مقابلة أربعة بأربعة نحو قوله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَىٰ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ﴾ [سورة الليل: ٥-١٠]، والمراد أنه زهد فيما عند الله تعالى وكأنه استغنى عنه، أو استغنى بشهوات الدنيا عن نعيم الآخرة، فلم يتق. تلخيص المختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٧٩]

⁴³² حاشية: أي من أقسام المعنوي.

⁴³³ حاشية: ويسمى التناسب والتوفيق فهو جمع امر وما يناسبه لا بالتضاد نحو ﴿الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ [سورة الرحمن: ٥]. (منه).

⁴³⁴ [إشارة إلى قوله تعالى: ﴿الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾] [سورة الرحمن: ٥]

⁴³⁵ [اقتبس من قول الشاعر: كالقسي المعطفات، بل الأسد. لهم مبرئة بل الأوتار.]

قائل البيت: البحرى، أبو عبادة الوليد بن عبيد بن يحيى الطائي البحرى (ت ٢٨٤هـ/٨٩٨م)
أنظر: البحرى، ديوان البحرى، ج ٢، ص ٩٨٧.]

كَخْنُمْ لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ جَا	لَقَطُ اللَّطِيفِ وَالْحَبِيرِ مُرْوَجَا 436
يَدْنُوهُ جَمْعٌ نَحْوِ شَمْسٍ وَقَمَرٍ	وَتَبَعُهُ بِنَحْوِ نَجْمٍ وَشَجَرٍ 437
مِنْهَا كَذَا الْمَشَاكِلَ وَأَمَّا	دَكْرُكَ لِلْأَشْيَا بِغَيْرِ لَقْطِهَا
لِأَجْلِ أَنْ نَجِيءَ فِي صُحْبَتِهِ	حَقِيقَةً أَوْ عِنْدَنَا كَقَوْلِهِ
قَالُوا اقْتَرَحْ شَيْئًا نُحْسِنَ طَبْعَهُ	فُلْتُ اطْبَحُوا الْقَمِيصَ 438 لِي وَأُخْتَهُ
وَصِبْغَةَ اللَّهِ 439 الَّتِي تُقَابِلُ	لِصِبْغَةِ بَيْنَ النَّصَارَى تُعْمَلُ
لَكِنَّ ذَا الْوُفُوعَ تَقْدِيرًا أَتَى	مِنْ مُقْتَضَى النُّزُولِ بَانَ يَا فَتَى
مِنْهَا كَذَا الْمَزَاوِجَةَ بِلَا مَرَاءٍ	هِيَ رَوْحٌ مَعْنَيْنٍ فِي شَرْطٍ جَزَا 440
بِأَنْ تَرْتَبُوا عَلَى الْجَزَاءِ مَا	فِي الشَّرْطِ قَدْ رَتَّبْتُمُوهُ مُلْحَمًا

436 حاشية: أعني قوله تعالى: ﴿لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ﴾ [سورة الأنعام: ١٠٣] فان اللطيف يناسب كونه غير مدرك بالابصار والخبير يناسب كونه مدركا للابصار لأن المدرك للشيء يكون خبيرا وعالما به. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٨١-٦٨٢.]

437 حاشية: والمراد بالنجم: النبات الذي ينجم أي يظهر من الارض لا ساق له كالبقول، فالنجم بهذا المعنى وان لم يكن مناسبا للشمس والقمر لكنه قد يكون بمعنى الكوكب وهو مناسب لهما. وذكر الشجر معه هنا ليجرد أن يعلم أن المراد به النبات. فافهم. (منه). [إشارة الى قوله تعالى: ﴿الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ﴾ [سورة الرحمن: ٥-٦]]

438 [اقتبس من قول الشاعر: قَالُوا اقْتَرَحْ شَيْئًا نُجِدَ لَكَ طَبْعُهُ قُلْتُ اطْبَحُوا لِي جُبَّةً وَقَمِيصًا قائل البيت: أبو الرقعمق، أبو حامد أحمد بن مُحَمَّد الْأَنْطَاكِي (٣٩٩هـ/١٠٠٩م)]
الشاعر المشهور؛ ذكره النعالي في البيتمة فقال في حقه: هو نادرة الزمان، وجملة الإحسان، ومن تصرف بالشعر في أنواع الجد والهزل، وأحرز قصب الفضل، وهو أحد المداح المجيدين، والشعراء المحسنين، وهو بالشام كابن حجاج بالعراق. أنظر: ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، ج ١، ص ١٣١؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢، ص ٢٥٢-٢٥٥.]

439 حاشية: وهو [اقتبس من قوله تعالى: ﴿صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ﴾ [سورة البقرة: ١٣٨] مصدر مؤكد «لأمننا» قبله. معناه: «تطهير الله» لأن الإيمان يطهر النفوس فيكون مشتملا على تطهير الله. والأصل فيه: «أن النصارى كانوا يغمسون أولادهم في ماء أصفر يسمونه المعمودية ويقولون: إنه تطهير لهم» فعبّر عن الإيمان بالله بـ«صبغة الله» للمشاكلة بهذه القرينة الحالية. مفهوم مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٨٥-٦٨٦.]

440 حاشية: ومعنى وقوع المزاوجة بين معنيين في الشرط والجزاء أن يجعل معنيان واقعان في الشرط والجزاء مزدوجين متشاكلين في أن يرتب على كل واحد منهما معنى رتب على الآخر كالمثال المذكور فإنه زواج بين نحي الناهي وإصغائها إلى الواشي الواقعين في الشرط والجزاء، في أن يرتب عليهما لجاج شيء. في الشرط لجاج الهوى وفي الجزء لجاج المهجر. وقد يتوهم من ظاهر العبارة ان المزاوجة هي أن نجتمع بين معنيين في الشرط ومعنيين في الجزء كما جمع في الشرط بين نحي الناهي ولجاج الهوى وفي الجزء بين إصغائها للواشي ولجاج المهجر، وهو فاسد، إذ لا قائل بالمزاوجة في مثل قولنا: «إذا جاءني زيد فسلم علي أجلسه وانعمت عليه.» (مفهوم مختصر). [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٨٧-٦٨٨.]

كَأَنَّ مَهْيَ النَّاهِي فَلَجَّ بِِي الْهَوَى	أَصْنَعْتُ 441 إِلَى الْوَاشِي فَلَجَّهَا النَّوَى
مِنْهَا كَذَاكَ الْعَكْسُ أَيْ تَقْدِيمُكَ	جُزْءًا عَلَى الْأُخْرَى فَعَكْسُ ذَلِكَ
كَفَوْلُهُ 442 لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَ	لَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ 443 فَافْهَمُوا
وَيُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ مَعَ	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ 444 لَمَعَ
وَسَيِّدُ الْعَطَا عَطَاءُ السَّيِّدِ	أَوْ جَيِّدُ الْوَفَا وَفَاءُ الْجَيِّدِ
مِنْهَا الرُّجُوعُ لِلْكَلامِ السَّابِقِ	بِالتَّقْصِصِ 445 عِنْدَ نُكْتَةِ التَّوَافُقِ
مِنْ نَحْوِ دَهْشَةٍ وَخَيْرَةٍ بَدَتْ	لَا عَنْ هَوَى نَفْسٍ وَهَزْءٍ اعْتَدَتْ
نَحْوُ جَوَادٍ ذَا كَرِيمٍ ذُو نَعَمٍ	بَلَى وَصِيَّتُ الْبُخْلِ فِي الْإِفَاقِ عَمٍ
مِنْهَا كَذَا التَّوْرَةِ 446 أَيْ ذِكْرُ مَا	ذُو مَعْنَيْنِ قَدْ تَحَالَفَا هُمَا
فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ وَيُقْصَدُ الْبَعِيدُ	ضَرْبَانِ هَاتَا يَا أُوْلَى النُّهَى السَّيِّدِ
مَا لَا رَدِيفَ لِلْعَرِيبِ عِنْدَهَا	مُجَرَّدَةٌ مُرَشَّحَاتٌ غَيْرُهَا 447

441 حاشية: أي استمعت إلى المنام الذي يشي حديثه ويزينه فصدقته فيما افترى علي. [اقتبس من قول الشاعر:

إِذَا مَا مَهْيَ النَّاهِي فَلَجَّ بِِي الْهَوَى أَصَاحَتْ إِلَى الْوَاشِي فَلَجَّ بِهَا الْهَجْرُ

قائل البيت: البُحْثِيُّ، أبو عبادَةَ الْوَلِيدِ بْنِ عُبَيْدِ بْنِ بَحْيٍ الطَّائِي الْبَحْثِيُّ (ت ٢٨٤هـ / ٨٩٨م)

أنظر: البُحْثِيُّ، ديوان البُحْثِيِّ، ج ٢، ص ٨٤٤؛ أبو الفتح العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، ج ٢، ص ٢٥٥.]

442 حاشية: وإنما مثل بثلاثة أمثلة لأنه يقع على وجوه: منها أن يقع بين لفظين في طرفي جملتين كالمثال الأول، ومنها أن يقع بين متعلقي فعلين في جزأي جملتين كالمثال الثاني. ومنها أن يقع بين أحد طرفي الجملة وما أضيف إليه، كأحد المثالين الآخرين.

443 [اقتبس من قوله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَسَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكَمُ حُكْمُ اللَّهِ بَِيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ [سورة الممتحنة: ١٠]

444 [اقتبس من قوله تعالى: ﴿يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُخْرِجُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ﴾] [سورة الروم: ١٩]

445 حاشية: أي بنقض الكلام السابق وإبطاله، ونقطة التوافق التحير والدهشة، كأنه أخبر في المثال أولاً بما لا تحقق له، ثم أفاق بعض الإفاقة فنقض ذلك بقوله: «بلى وصيت الخ.» وقس عليه غيره، فإن هذه هي النكتة في الكل بلا فرق. (منه).

446 حاشية: ويقال لها «الإيهام» أيضاً، فهي أن يطلق لفظ له معنيان قريب وبعيد ويراد به البعيد اعتماداً على قرينة خفية.

447 حاشية: فالجردة هي التورية التي لا تجامع شيئاً مما يلائم المعنى القريب نحو ﴿الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى﴾ [سورة طه: ٥] فإن المراد بالاستواء معناه البعيد وهو الاستيلاء، ولم يقتزن شيء مما يلائم المعنى القريب الذي هو الاستقرار. والمرشحة ما يجامع شيئاً مما يلائم المعنى القريب نحو ﴿وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِإِيدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ﴾ [سورة الذاريات: ٤٧] حيث أراد بالأيدي معناه البعيد وهو القدرة، وقد قرن بها ما يلائم المعنى القريب الذي هو الجراحة وهو قوله «بَنَيْنَاهَا» إذ البناء يلائم اليد، وهذا مبنى على ما اشتهر بين أهل الظاهر من المفسرين، وإلا فالتحقيق أن هذا تمثيل وتصوير لعظمته تعالى، وتوقيف على كنهه جلالة من غير أن يتمحل للمفردات حقيقة أو مجازاً. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٦٩٢-٦٩٣.]

تَاكَ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى وَهَذِهِ	نَحْنُ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ فَأَعْنِهِ
مِنْهَا كَذَا اسْتِخْدَامُنَا وَإِنَّهُ	أَنْ يُبْنَى مَعْنَى بِمَا اثْنَيْنِ لَهُ
ثُمَّ يُرَادُ بِالضَّمِيرِ الْآخَرُ 448	وَقَدْ تَجَيَّءُ هَكَذَا الضَّمَائِرُ
كَإِنْ أَتَى السَّمَاءُ أَرْضَ قَوْمٍ	نَرْعَاهُ مِنْ دُونِ اسْتِمَاعِ لَوْمٍ 449
وَهَكَذَا سَقَى الْعَصَا 450 وَسَاكِينِهِ 451	وَإِنْ هُمْ شَبُوهُ فَوْقَ طَالِيهِ 452
مِنْهَا كَذَا اللَّفُّ مَعَ النَّشْرِ هُمَا 453	جَمْعٌ بِتَفْصِيلٍ أَوْ إِجْمَالٍ فَمَا
لِكُلِّ وَاحِدٍ بِلَا تَعْيِينِهِ	لِظَنِّ فَهَمِ السَّمَاعِ الرَّكْبِيِّ بِهِ
ذَلِكَ 454 مُرْتَبًا مُشَوِّشًا تَرَى	فَلْتَرْكُ التَّمْثِيلِ حَيْثُ اسْتَهْرَا
وَذَا 455 كَلَامٌ زُمَرَتَيْنِ أَقْرِنَا	مَعًا عَلَى الْإِجْمَالِ نَحْنُ قَوْلِنَا
قَالُوا أَيُّ الرَّهَادِ ثُمَّ الْعُلَمَاءُ	الرُّهْدُ خَيْرٌ أَوْ عُلوُّمٌ تُكْرَمَا

448 حاشية: أي يراد باللفظ الذي له معنيان سواء كانا حقيقتين أو مجازيتين أو كنايةيتين أو مختلفتين أحدهما وبالضمير الراجع إليه الآخر أو بضمير ذلك اللفظ أحدهما وبالضمير الآخر الآخر. (منه).

449 حاشية: مثال لما أريد باللفظ أحد المعنيين وبضميره المعنى الآخر، وهما معنيان مجازيان، حيث أريد بالسماء الغيث وبالضمير في نرعاها النبات وكلا المعنيين مجازي للسماء. (منه). [اقتبس من قول الشاعر: إِذَا نَزَلَ السَّحَابُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعَيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابَا قائل البيت: معاوية بن مالك بن عمرو بن عوف بن مالك بن الأوس، من الأزدي، من قحطان: جد جاهلي. من نسله (جابر بن عتيك) الصحابي، من البديريين، و(حاطب بن قيس) الذي تنسب إليه حرب (حاطب) في الجاهلية، بين الأوس والخزرج. أنظر: الزركلي، الأعلام، ج ٧، ص ٢٦٣؛ ٢ الأصمعي، أبو سعيد عبد الملك بن قريب بن علي بن أصم (ت ٢١٦هـ/٨٣١م)، الأصمعيات إختيار الأصمعي (التحقيق: أحمد محمد شاكر - عبد السلام محمد هارون)، مصر، دار المعارف، ١٩٩٣م، ص ١٤.]

450 حاشية: والغضا: شجرة الغيلان، قيل لم تطفئ [كذا في المخطوطة لعله تنطفئ]. ناره أربعين يوما. م.خ.

451 [اقتبس من قول الشاعر: فَسَقَى الْعَصَا وَالسَّكِينِيهِ وَإِنْ هُمْ شَبُوهُ بَيْنَ جَوَانِحِي وَضُلُوعِي قائل البيت: البحري. أنظر: البحري، ديوان البحري، ج ١، ص ٢٤٦.]

452 حاشية: مثال لما أريد بأحد ضميري الشيء أحد المعنيين وبالضمير الآخر معناه الآخر، حيث أريد بأحد ضميري الغضا أعني المجرور في ساكنيه المكان الذي فيه شجرة الغضا وبالأخر أي المنصوب في شبهه النار الحاصلة من شجرة الغضا، وكلاهما مجازي.

453 حاشية: أي هما ذكر متعدد على التفصيل أو الإجمال ثم ما لكل واحد من غير تعيين، ثقة بأن السامع يرد كلا إلى ما هو له بالقرائن اللفظية أو المعنوية. (منه).

454 حاشية: أي الاول الذي هو ذكر المتعدد على التفصيل ضربان، لأنه إن كان النشر على ترتيب اللف بأن يكون الأول من المتعدد في النشر لأول المتعدد في اللف والثاني للثاني وهكذا إلى الآخر يسمى لفا ونشرا مرتبا. وإن لم يكن على ترتيب اللف سواء كان معكوس الترتيب أو مختلطا يسمى لفا ونشرا مشوشا، وأمثلتها كثيرة..... (منه).

455 حاشية: أي الثاني الذي يكون ذكر المتعدد على الإجمال، هو أن يذكر فرقتان بينهما مخالفة على الإجمال ... إليهما بالإضمار، ثم يذكر ما لكل منهما بلا تعيين كالمثال المذكور ... قوله تعالى ﴿وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى﴾ [سورة البقرة: ١١١] ولا فرق بينهما، ويجوز جعلهما من إجمال القولين، ثم لكل قول مقولا، فافهم. منه

مِنْهَا كَذَاكَ الْجُمُعَ بَيْنَ الْمَعْنَيْنِ	أَوْ أَكْثَرَ فِي الْحُكْمِ كَيْ يُعَمَّ ذَيْنِ ⁴⁵⁶
كَالْمَالِ وَالْبُنُونِ زِينَةُ الْحَيَاةِ ⁴⁵⁷	وَالْخَوْفُ وَالتَّقْوَى رَخِيصَةُ الْمَمَاتِ
وَكَالشَّبَابِ وَالْفَرَاغِ وَالْجِدَّةِ ⁴⁵⁸	مُفْسَدَةٌ لِلْمَرْءِ أَيُّ مُفْسَدَةٍ ⁴⁵⁹
مِنْهَا كَذَا التَّفْرِيقُ أَيُّ إِيقَاعَنَا	تَبَايُنًا بَيْنَ أُمُورٍ مَدْحِنَا
أَوْ غَيْرُهُ كَمَا عَطَا هَذَا الْعَمَامُ	وَقَتَ الرِّبْعِ كَعَطَاءِ ذَا الْهُمَامِ
وَقَتَ السَّخَاءِ فَعَطَاءُ ذِي الْعَلَاءِ	بَدْرَةٌ عَيْنٍ وَعَطَاءُ ذَاكَ مَاءِ ⁴⁶⁰
مِنْهَا كَذَا التَّقْسِيمُ أَغْنَى ذِكْرَنَا	أَشْيَا فَمَا لَهَا يَتَعَيَّنُ هُنَا
كَالْإِطْلُقِ ظُلْمٌ مَنْ لَهُ قَصْدٌ	إِلَّا الْأَذْلَالُ الْحِمَارُ وَالْوَتْدُ

⁴⁵⁶ حاشية: اي يعم الحكم الاثنين جميعا، وكذا الأكثر.

⁴⁵⁷ [اقتبس من قوله تعالى: ﴿الْمَالُ وَالْبُنُونُ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا﴾] [سورة الكهف: ٤٦]

⁴⁵⁸ حاشية: أي الاستغناء.

⁴⁵⁹ حاشية: مثال لأكثر من معنيين. (منه). [اقتبس من قول الشاعر: إِنَّ الشَّبَابَ وَالْفَرَاغَ وَالْجِدَّةَ مُفْسَدَةٌ لِلْمَرْءِ أَيُّ مُفْسَدَةٍ

قائل البيت: أبو العتاهية، أبو إسحاق إسماعيل بن القاسم بن سويد العيني، العنزي (٢١١هـ/٨٢٦م)

شاعر مكثّر، سريع الخاطر، في شعره إبداع. كان ينظم المئة والمئة والخمسين بيتا في اليوم، حتى لم يكن للإحاطة بجميع شعره من سبيل. وهو يعدّ من مقدمي المولدين، من طبقة بشار وأبي نواس وأمثالهما. جمع الإمام يوسف بن عبد الله بن عبد البر النمري القرطبي ما وجد من (زهدياته) وشعره في الحكمة والعظة، وما جرى مجرى الأمثال، في مجلد، منه مخطوطة حديثة في دار الكتب بمصر، اطلع عليها أحد الآباء اليسوعيين فنسخها ورتبها على الحروف وشرح بعض مفرداتها، سماها الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية. أنظر: أبو العتاهية، أبو إسحاق إسماعيل بن القاسم بن سويد العيني، العنزي (٢١١هـ/٨٢٦م)، أبو العتاهية أشعاره وإخباره (التحقيق: الدكتور شكري فيصل)، مطبعة جامعة دمشق، ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م، ص ٤٤٨؛ الزركلي، الأعلام، ج ١، ص ٣٢١.]

⁴⁶⁰ حاشية: فإنه أوقع التباين بين العطاءين بإسناد بدره إلى أحدهما وإسناد قطرة إلى الآخر. والبدره كيس فيه عشرة آلاف درم أو سبعة آلاف دينار، والعين لفظ مشترك يقال لكثير من الأشياء، وللذهب والفضة أيضا. (منه). [اقتبس من قول الشاعر:

مَا نَوَالُ الْعَمَامِ وَقَتَ رِبْعِ كَنَوَالِ الْأَمِيرِ يَوْمَ سَخَاءِ

فَنَوَالُ الْأَمِيرِ بَدْرَةٌ عَيْنٍ وَنَوَالُ الْعَمَامِ قَطْرَةٌ مَاءِ

قائل البيت: رشيد الدين الوطواط، أبو بكر محمد بن محمد بن عبد الجليل ابن عبد الملك العمري البلخي (٥٧٣هـ/١١٧٧م)

أديب، من الكتاب المترسلين. كان ينظم الشعر بالعربية والفارسية. مولده ببلخ، ووفاته بخوارزم. له تحفة الصديق، من كلام أبي بكر الصديق وفصل الخطاب، من كلام عمر بن الخطاب وأنس اللهفان من كلام عثمان ابن عفان، ومطلوب كل طالب من كلام علي بن أبي طالب، قال صاحب كشف الظنون: رأيت الجميع في مجلد، ومجموعة رسائل في جزئين صغيرين، وديوان شعر وشعره دون نثره. وله بالفارسية حقائق السحر في دقائق الشعر.

أنظر: رشيد الدين الوطواط، أبو بكر محمد بن محمد بن عبد الجليل ابن عبد الملك العمري البلخي (٥٧٣هـ/١١٧٧م)، حقائق السحر في دقائق الشعر (التحقيق: أحمد الخولي)، القاهرة، المركز القومي للترجمة، ٢٠٠٩م، ص ١٧٨؛ الزركلي، الأعلام، ج ٧، ص ٢٥.]

هَذَا عَلَى الدَّلِّ بِكُلِّهِ انْعَقَدَ
وَذَا يُشْجُ لَا يَرِقُّ 461 لَهُ أَحَدُ 462
مِنْهَا كَذَا الْجَمْعُ مَعَ التَّفْرِيقِ ذَا
تَفْرِيقُنَا لَوَجْهِهِ التَّدَاخُلِ
وُجُوهُكُمْ كَالنَّارِ فِي ضَوْءِ هُنَا 463
مِنْهَا كَذَا الْجَمْعُ مَعَ تَفْسِيمِنَا
كَنَحْوِ تَشَقَّى الرُّومِ مِنْ سَطَوَاتِهِ 466
أَوْلَا دُهُمُ وَالنَّهْبِ مَالٌ جَمَعُوا
وَالْقَلْبُ مِثِّي مِثْلُهَا فِي حَرِّهَا 464
قَدْ جَوَّزُوا تَقْدِيمَ مَا شِئْنَا هُنَا 465
لِلسَّيِّ مَنْكُوحَاتُهُمْ وَقَتْلِهِ
وَالنَّارِ وَالْإِتْلَافِ مَا قَدْ زَرَعُوا 467

461 [رَقَّ الشَّيْءُ يَرِقُّ رِقَّةً، وَأَرَقَّهُ، وَرَقَّقَهُ. وَتَرْقِيقُ الْكَلَامِ تَحْسِينُهُ. وَتَرْقَّقْتُ لَهُ، إِذَا رَقَّ لَهُ قَلْبُكَ. (صحاح)، أنظر الجوهري، الصحاح، ص ١٤٨٣ مادة (ر)

ق ق]

462 [اقتبس من قول الشاعر:

وَلَا يَقِيمُ عَلَى ضَبِّمٍ يُرَادُّ بِهِ
إِلَّا الْأَدْلَانِ عِزُّ الْحَيِّ وَالْوَتْدُ
هَذَا عَلَى الْحَسَفِ مَرْبُوطٌ بِرَمَّتِهِ
وَذَا يُشْجُ فَلَا يَرِي لَهُ أَحَدٌ

قاتل البيت: المثلث الضببي، جرير بن عبد العزي من بني ضبيعة، من ربيعة (٥٠ ق هـ/٥٦٩م)

شاعر جاهلي، من أهل البحرين. وهو خال طرفة بن العبد. كان ينادم عمرو بن هند (ملك العراق) ثم هجاه، فأراد عمرو قتله ففر إلى الشام، ولحق بآل جفنة ملوكها ومات ببصرى من أعمال حوران في سورية وفي الأمثال أشأم من صحيفة المثلث الضببي وهي كتاب حمله من عمرو ابن هند إلى عامله بالبحرين، وفيه الأمر بقتله. فضضه وقرئ له ما فيه، فلقظه في نهر الحيرة، ونجا. أنظر: المثلث الضببي، جرير بن عبد العزي من بني ضبيعة، من ربيعة (٥٠ ق هـ/٥٦٩م)، ديوان المثلث الضببي (التحقيق: حسن كامل الصيرفي)، جامعة الدول العربية معهد المخطوطات العربية، ١٣٩٠هـ/١٩٧٠م، ص ٢٠٨-٢١١؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ١١٩.]

463 [اقتبس من قول الشاعر: وَجْهُكَ كَالنَّارِ فِي ضَوْئِهَا وَقَلْبِي كَالنَّارِ فِي حَرِّهَا

قاتل البيت: رشيد الدين الوطواط، أبو بكر محمد بن محمد بن عبد الجليل ابن عبد الملك العمري البلخي (٥٧٣هـ/١١٧٧م)

أنظر: رشيد الدين الوطواط، حقائق السحر في دقائق الشعر، ص ١٧٩.]

464 حاشية: حيث أدخل قلبه ووجوه الأجنة في كونهما كالنار، ثم فرق بينهما بأن وجه الشبه في الوجوه الضوء واللمعان وفي القلب الحرارة والاحتراق.

مختصر. [التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧٠٣.]

465 حاشية: أي يجوز تقديم أي ما شئنا من الجمع أو التقسيم. (منه).

466 حاشية: جمع شقاء الروم بالمدوح، ثم قسم شقاءهم. (منه).

467 [اقتبس من قول الشاعر:

حَيَّ أَقَامَ عَلَى أَرْبَاضٍ خُرْشَنَةٍ

لِعَكْسِ هَذَا قَدْ أَتَانَا قَوْلُهُمْ
إِنْ حَارَبُوا ضَرُّوا عَدُوًّا خَائِفًا
أَوْ حَاوَلُوا 468 نَفَعَ الْأَهْلِي نَاهُمْ
كَقَوْلِهِمْ فِي الْهُودِ يَوْمَ يَأْتِ لَا

تَشْقَى بِهِ الرُّومُ وَالصُّلْبَانُ وَالْبَيْعُ
لِلْسَيِّ مَا نَكَحُوا، وَالْقَتْلُ مَا وَلَدُوا
وَالنَّهْبُ مَا جَمَعُوا، وَالنَّارُ مَا زَرَعُوا
قائل البيت: المتنبي، أبو طيّب أحمد بن الحسين بن الحسن بن عبد الصمد الجعفي الكوفي الكندي المتنبي (٣٥٤هـ/٩٦٥م)

الشاعر الحكيم، وأحد مفاخر الأدب العربي. له الأمثال السائرة والحكم البالغة والمعاني المبتكرة. وفي علماء الأدب من يعبه أشعر الإسلاميين. ولد بالكوفة في محلة تسمى كندة وإليها نسبته. ونشأ بالشام، ثم تنقل في البداية يطلب الأدب وعلم العربية وأيام الناس. وقال الشعر صبيًا. أنظر: المتنبي، أبو طيّب أحمد بن الحسين بن الحسن بن عبد الصمد الجعفي الكوفي الكندي المتنبي (٣٥٤هـ/٩٦٥م)، ديوان المتنبي، بيروت، دار بيروت للطباعة والنشر، ١٤٠٣هـ/١٩٨٣م ص ٣١٢؛ الزركلي، الأعلام، ج ١، ص ١١٥.]

468 حاشية: أي طلبوا

469 [اقتبس من قول الشاعر: قَوْمٌ إِذَا حَارَبُوا ضَرُّوا عَدُوَّهُمْ أَوْ حَاوَلُوا النَّفْعَ فِي أَشْيَاعِهِمْ نَفَعُوا

سَجِيَّةٌ تِلْكَ مِنْهُمْ غَيْرُ مُحَدَّثَةٍ إِنَّ الْخَلَائِقَ، فاعَلَمْ شَرُّهَا الْبِدْعُ

قائل البيت: حسان بن ثابت، أبو الوليد حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي الأنصاري (٥٤هـ/٦٧٤م)

الصحابي، شاعر النبي ﷺ وأحد المخضرمين الذين أدركوا الجاهلية والإسلام. عاش ستين سنة في الجاهلية، ومثلها في الإسلام. وكان من سكان المدينة. واشتهرت مدائحه في الغسانيين، وملوك الحيرة، قبل الإسلام، وعمي قبيل وفاته. لم يشهد مع النبي ﷺ مشهداً، لعله أصابته. وكانت له ناصية يسد لها بين عينيه. وكان يضرب بلسانه روثه أنفه من طوله.

أنظر: حسان بن ثابت، أبو الوليد حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي الأنصاري (٥٤هـ/٦٧٤م)، ديوان حسان بن ثابت (التحقيق: عبد الله علي مهنا)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م، ص ١٥٢؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ١٧٥-١٧٦.]

470 حاشية: أي من أقسام المعنوي أيضا الجمع مع التفريق والتقسيم ومثال هذا وما... ظاهر مما مر من المفردات لأنه متى جُمعت مثال الجمع مع مثال التقسيم حصل الجمع والتقسيم، ولك تقديم أيهما شئت. ومتى جمعت معهما مثال التفريق حصل الثلاثة. وقد مثلنا للجمع مع التقسيم الذي قدم فيه الجمع بما سمعت من ملخص قوله:

حتى أقام على أرباض خُرْشَنَةِ تَشْقَى بِهِ الرُّومُ وَالصُّلْبَانُ وَالْبَيْعُ

لِلْسَيِّ مَا نَكَحُوا، وَالْقَتْلُ مَا وَلَدُوا وَالنَّهْبُ مَا جَمَعُوا، وَالنَّارُ مَا زَرَعُوا

خرشنة بلدة في بلاد الروم.

ومثلنا لتقديم التقسيم بملخص قوله:

قوم إذا حاربوا ضروا عدوهم = أو حاولوا النفع في أشياعهم نفعوا

سجية تلك منهم غير محدثة = إن الخلائق -فاعلم- شرها البدع.

تَكَلَّمْ نَفْسٌ إِلَى مَا لِلسَّعِيدِ فَافْهَمْ وَقَسْ إِنْ أَنْتَ أَهْلٌ مُسْتَعِيدٌ
 مِنْهَا كَذَا تَجَرِّدُنَا وَإِنَّهُ أَنْ تَنْزَعُوا مِنْ ذِي صِفَةٍ مِثْلُهُ
 فِيهَا لَقَرَطِ الدَّعْوَى فِي كَمَا لَهَا أَقْسَامُهُ كَثِيرَةٌ فَإِنَّهَا
 إِمَّا يَحْرُفِ أَوْ بِدُونِ ذَالِكََا أَوْ بِالْكِنَايَةِ أَوْ خِطَابِ نَفْسِكََا
 نَحْوُ رَأَيْتُ مِنْ فُلَانٍ أَسَدَا وَإِنْ سَأَلْتُهُ سَأَلْتُ مُرْشِدَا 471
 وَالْكَأْسَ لَا يَشْرَبُ مِنْ يَدِ الْبَخِيلِ 472 لَا خَيْلَ تُهْدِيهِ وَلَا مَالٌ جَلِيلِ 473
 مِنْهَا مُبَالَعَاتُنَا الْمُقْبُولَةُ 474 وَإِنَّمَا أَنْوَأُهَا ثَلَاثَةً
 مَا أَمْكَنْتَ عَقْلًا كَذَلِكَ عَادَةً أَوْ أَمْكَنْتَ عَقْلًا فَقَطُّ لَا عَادَةً
 وَذَلِكَ تَبْلِيغٌ وَذَا اغْرَافُنَا قَبُولُ ذَيْنِ مُطْلَقًا صَحَّ لَنَا

ومثلنا للثلاثة بقوله تعالى: ﴿يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكَلَّمْ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ سُقِيَ * فَأَمَّا الَّذِينَ شَفَعُوا فَقِي النَّارِ هُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهيقٌ * خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرٌ يُجْذَوذُ﴾ [سورة هود: ١٠٥-١٠٨]. فراجع شروح التلخيص في بيان الأمثلة. (منه).

471 حاشية: مثال ما هو بدون الحرف.

472 حاشية: مثال الكناية، حيث انتزع منه جواد يشرب هو بكفه على طريق الكناية، لأنه إذا نفى عنه الشرب بكف البخيل فقد أثبت له الشرب بكف كريم، ومعلوم أنه يشرب بكفه فهو ذلك الكريم. [اقتبس من قول الشاعر:

يَا خَيْرَ مَنْ يَرْكَبُ الْمَطِيَّ وَلَا يَشْرَبُ كَأْسًا بِكَفٍ مَنْ يَخْلَا

قائل البيت: الأعشى، أبو بصير، ميمون بن قيس بن جندل، من بني قيس بن ثعلبة الوائلي، الأعشى الكبير (٧هـ/ ٦٢٩م)

من شعراء الطبقة الأولى في الجاهلية، وأحد أصحاب المعلقات. كان كثير الوفود على الملوك من العرب والفرس، غزير الشعر، يسلك فيه كل مسلك، وليس أحد ممن عرف قبله أكثر شعرا منه. وكان يغني بشعره، فسمي (صنّاجة العرب) قال البغدادى: كان يفد على الملوك ولا سيما ملوك فارس، ولذلك كثرت الألفاظ الفارسية في شعره. عاش عمرا طويلا، وأدرك الإسلام ولم يسلم. ولقب بالأعشى لضعف بصره. وعمي في أواخر عمره. مولده ووفاته في قرية (منفوحة) باليمامة قرب مدينة (الرياض) وفيها داره، وبها قبره. أنظر: الأعشى، أبو بصير، ميمون بن قيس بن جندل، من بني قيس بن ثعلبة الوائلي، الأعشى الكبير (٧هـ/ ٦٢٩م)، ديوان الأعشى الكبير، ص ٢٣٥؛ الزركلي، الأعلام، ج ٧، ص ٣٤١.]

473 حاشية: مثال لمخاطبة الإنسان نفسه وبيان التجريد في ذلك أنه ينتزع من نفسه شخصا آخر مثله في الصفة، ثم يخاطبه. ومنه المخاطبات الواقعة في التصانيف بأسرها. (منه). [اقتبس من قول الشاعر:

لَا خَيْلَ عِنْدَكَ تُهْدِيهَا وَلَا مَالٌ فَلْيُسْعِدِ النُّطْقُ إِنْ لَمْ تُسْعِدِ الْحَالُ

قائل البيت: المتنبي، أبو طيّب أحمد بن الحسين بن الحسن بن عبد الصمد الجعفي الكوفي الكندي المتنبي (٤هـ/ ٣٥٤م)

أنظر: المتنبي، ديوان المتنبي، ص ٤٨٦.]

474 حاشية: والمبالغة أن يدعى لوصف بلوغه في الشدة أو الضعف حدا مستحيلا أو مستبعدا لئلا يظن أنه غير متناه فيه. وهي ثلاثة أقسام: والبديع [كذا في المخطوطة لعله: والمبالغة]. منها ما هو مقبول، وهو «التبليغ والإغراق» بأجمعهما، وبعض أقسام «الغلو»، وأما المردود فلا يكون من المحسنات. (منه).

وَمَا اسْتَحَالَ فِيهِمَا 475 غُلُونًا
وَبَعْضُ دَا فَقَطْ أَتَى مَقْبُولَنَا
فَمِنْهُ مَا بَحْرَفٍ تَقْرِيبٍ يَحِي
كَأَيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِي 476
وَمِنْهُ مَا التَّخْيِيلُ 477 قَدْ تَضَمَّنَا
وَدَانَ قَدْ اجْتَمَعَا 478 فِي قَوْلِنَا
خَيْلٍ لِي أَنْ سَمِرَ الشُّهْبُ لَهَا
وَشَدَّ أَجْفَانِي بِالْهَدَايِي بِهَا 480
وَمِنْهُ مَا فِي مَخْرَجِ الْهَزْلِ بَدَا 481
كَأَمْسٍ يُعْجِي عَزْمَ شُرْبِي الْعَدَا
مِنْهَا كَذَا تَأْكِيدُ مَدْحِنَا بِمَا
يُشْبِهُ دَمًا وَهُوَ ضَرْبَانِ فَمَا

475 حاشية: أي في العادة والعقل كليهما، كقوله: وَأَخْفَتَ أَهْلَ الْبَيْتِ حَتَّى إِنَّهُ * لَتَخَافَكَ النَّفْثُ الَّتِي لَمْ تُخْلَقِ [قائل البيت: أبو نواس، أبو نواس الحسن بن هاني بن عبد الأول بن صباح الحكمي (ت ١٩٨ هـ / ٨١٤ م)]

شاعر العراق في عصره. ولد في الأهواز (من بلاد خوزستان) ونشأ بالبصرة، ورحل إلى بغداد فاتصل فيها بالخلفاء من بني العباس، ومدح بعضهم، وخرج إلى دمشق، ومنها إلى مصر، فمدح أميرها الخصب، وعاد إلى بغداد فأقام إلى أن توفي فيها. كان جده مولى للجراح بن عبد الله الحكمي، أمير خراسان، فنسب إليه. أنظر: أبو نواس، أبو نواس الحسن بن هاني بن عبد الأول بن صباح الحكمي (ت ١٩٨ هـ / ٨١٤ م)، ديوان أبي نواس، بيروت، دار صادر، بدون تاريخ، ص ٤٥٢؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ٢٢٥. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ٧١٦].
476 [اقتبس من قوله تعالى: «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّي يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ»] [سورة النور: ٣٥]

477 حاشية: اللام للعهد، والمراد به الفرد الكامل، أي ما تضمن تخييلا حسنا. (منه).

478 حاشية: أي وقد اجتمع إدخال ما يقرب الغلو إلى الصحة والإمكان وتضمن التخييل الحسن في قوله: «خيل الخ» فإن المعنى: أوقع في خيالي أن الشهب محكمة بالمسامير لا تزول عن مكانها، وأن أجفان عيني قد شدت باهداها إلى الشهب، لطول ذلك الليل وغاية سهري فيه. وهذا تخيل حسن، ولفظ «خيل» زادته حسنا، إذ يتقرب إلى الصحة. مفهوم مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧١٩].
479 [والسَمَرُ: شَدُّ شَيْءٍ بِالسِّمَارِ. وَسَمَرُهُ يَسْمَرُهُ وَيَسْمَرُهُ سَمَرًا وَسَمَرُهُ، جَمِيعًا: شَدُّهُ. وَالْمِسْمَارُ: مَا شَدَّ بِهِ. (لسان العرب) انظر: ابن منظور أبو الفضل جمال الدين ابن منظور محمد بن مكرم بن علي الأنصاري الرويفعي الإفريقي (ت ٧١١ هـ / ١٣١١ م)، لسان العرب، القاهرة: دار صادر، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م، ص ٣٧٨، مادة (س م ر)]

480 [اقتبس من قول الشاعر: يَخِيلُ لِي أَنْ سَمِرَ الشُّهْبِ فِي الدُّجَى وَشَدَّتْ بِالْهَدَايِي إِلَيَّ أَجْفَانِي قائل البيت: القاضي الأرجاني، أبو بكر، أحمد بن محمد بن الحسين، ناصح الدين الأرجاني (ت ٥٤٤ هـ / ١١٤٩ م)]

شاعر، في شعره رقة وحكمة. ولي القضاء بتستر وعسكر مكرم وكان في صباه بالمدرسة النظامية بأصبهان. جمع ابن بعض شعره في ديوان. توفي بتستر. أنظر: القاضي الأرجاني، أبو بكر، أحمد بن محمد بن الحسين، ناصح الدين الأرجاني (ت ٥٤٤ هـ / ١١٤٩ م)، ديوان الأرجاني (التحقيق: قدرى مايو)، بيروت، دار الجيل، ١٤١٨ هـ / ١٩٩٨ م، ص ٣١٤؛ الزركلي، الأعلام، ج ١، ص ٢١٥.

481 حاشية: ومن الغلو المقبول أيضا ما أخرج مخرج الهزل والخلاعة أي الشطارة كما ذكرنا من ملخص قوله:

أَشْكُرُ بِالْأَمْسِ إِنْ عَزَفْتُ عَلَى الشَّ = شُرْبِ غَدًا إِنْ دَا مِنْ الْعَجَبِ

[قائل البيت: غير معلوم، أنظر: ابن حجة الحموي تقي الدين أبو بكر بن علي بن عبد الله الحموي الأزاري (ت ٨٣٧ هـ)، خزانة الأدب وغاية الأرب (التحقيق: عصام شقيو)، بيروت، دار البحار - مكتبة الهلال، ٢٠٠٤ م، ج ٢، ص ١٧]. بالغ في وصف الخمر بالأمر المستحيل، لأن السكر بالأمس بسبب العزم على الشرب غدا ممتنع عقلا وعادة، لكن لما كان في معرض الهزل لا الصدق والحقيقة، أدخله ذلك الهزل في حسن القبول لأنه يؤثر في القلب تأثيرا عجيبا. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧١٩].

يُسْتَنْتَى مِنْ حُصْلَةِ دَمٍ نُفِيتْ	حُصْلَةُ مَدَحٍ مِثْلُهَا قَدْ أُجْرِيَتْ 482
كَقَوْلِنَا لَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنَّ	ضُبُوفَهُمْ تُعَابُ فِي تَرْكِ الْوَطَنِ
وَذَاكَ كَالْتَّعْلِيْقِ بِالْأَمْرِ الْحَالِ 483	وَهُوَ فِي الْحُسْنِ أَتَى بِلَا مِثَالٍ 484
وَتَأْنِي الصَّرْبَيْنِ مَدَحٌ بَعْدَهُ	كَلِمَةً اسْتَيْتْنَا وَوَصَفُ 485 وَمِثْلُهُ
نَحْوُ أَنَا الْأَفْصَحُ مِنْ كُلِّ الْعَرَبِ 486	فَبَيَدَ 487 أَنِّي مِنْ قُرَيْشٍ مُنْتَحَبٌ
وَعَيْنُ ذَا الصَّرْبَيْنِ يَجْرِيَانِ فِي	تَأْكِيدِ دَمٍ شَبَهُ مَدَحٍ يَنْتَفِي
كَلَيْسَ فِيهِ الْخَيْرُ إِلَّا أَنَّهُ	يُسِيءُ نَحْوُ كُلِّ مُحْسِنٍ لَهُ
وَفَاسِقٌ أَفْسَقُ إِلَّا أَنَّهُ	كَجَاهِلٍ أَجْهَلُ لَا عِلْمَ لَهُ
مِنْهَا كَذَا التَّوْجِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُمْ	مُحْتَمِلُ الصِّدْقَيْنِ 488 نَحْوُ قَوْلِهِمْ
لِأَعْوَرَ يَا لَيْتَ عَيْنَيْهِ سَوَاءٌ 489	مِنْهُ تَشَابُهُ الْقُرَانِ بِاعْتِنَاءٍ

482 حاشية: هذا هو الضرب الأول.

483 حاشية: فإن التأكيد فيه من جهة أنه كدعوى الشيء ببيينة، لأن المعلق بالخال محال، فعدم العيب متحقق. ومن جهة أن الأصل في الاستثناء هو الاتصال فلذكر أداته قبل ذكر ما بعدها يومهم إخراج شيء عما قبلها، فإذا وليها صفة مدح جاء التأكيد لما فيه من المدح على المدح، والإشعار بأنه لم يجد صفة دم حتى يستثنيها، فاضطر إلى استثناء صفة مدح وتحويل الاستثناء إلى الانقطاع. مختصر. [أنظر: التفتازاني، المختصر شرح تلخيص المفتاح، ص ٧٣١-٧٣٢].

484 حاشية: يعني: هو أحسن من الضرب الذي يليه، لأنه يفيد التأكيد من وجهين كما عرفت في الحاشية المتقدمة. والضرب الآتي يفيد التأكيد من جهة الاستثناء فقط، لا من جهة أنه كدعوى الشيء بالبيينة، فافهم. (منه).

485 حاشية: مدح.

486 حاشية: هذا مفهوم حديث: «أنا أفصح العرب بيد أني من قريش» (منه). [أنظر: أبو عبيد، القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي (ت ٢٢٤هـ ٨٣٨ م)، غريب الحديث، (تحقيق: د. محمد عبد المعيد خان)، حيدرآباد- الهند، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ١٣٨٤هـ ١٩٦٤م، ج ١ ص ١٤٠؛ العجلوني، إسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي (ت ١١٦٢هـ ١٧٤٩م)، كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس، (التحقيق: الشيخ يوسف بن محمود بن الحاج أحمد)، دمشق- الشام، دار مكتبة العلم الحديث ١٤٢١هـ ٢٠٠١م، ج ١ ص ٢٣٢].

487 حاشية: الفاء زائدة، وببمعنى غير، وهي أداة استثناء، إلا أنه لا يقع مجرورا ولا مرفوعا بل منصوبا. وإنما يستثنى به في الانقطاع. وكون «بيد» في الحديث بمعنى «غير» مذهب النحاة، وقيل: هو بمعنى «لأجل». (منه).

488 حاشية: ويسمى «محمتم الضدين» وهو إيراد الكلام محتملا لوجهين متباينين/متضادين كالمدح والذم أو غيرهما، كالمثال المذكور، فإنه يحتمل تمنى صحة العين العوراء فيكون دعاء له، ومنه متشابهات القرآن باعتبار وهو احتمالها لوجهين مختلفين، وتفارقه باعتبار آخر، وهو عدم استواء الاحتمالين لأن أحد المعنيين في المتشابهات قريب والآخر بعيد، ولذا عُد أكثر من قبيل التورية والإيهام. ويجوز أن يكون وجه المفارقة هو أن المعنيين في المتشابهات لا يجب تضادهما. ولأجل ما سمعت من الفرق قلنا: باعتبار أي باهتمام وتأويل.

489 [اقتبس من قول الشاعر: خَاطَ لِي عَمْرُو قَبَاءَ لَيْتَ عَيْنَيْهِ سَوَاءَ قُلْتُ شِعْرًا لَيْسَ يَدْرِي أَمْدِيحُ أَمْ هِجَا

سَوْفَكَ مَعْلُومًا مَسَاقٍ غَيْرِهِ 490

فِي الدِّمِّ وَالْمَدْحِ أَوْ الْمَشِيئَةِ

فَلَبَّ سَلِيمٌ أَوْ فَأَلْفَى سَمْعُهُ

وَمَا هُنَا اجْتَنَيْتُ مِنْهُ نَقْرَهُ

عَنْ صِدْقِي نَيْتَةٍ بِهَا لِأَصْلِهَا

وَدُخْرَنَا تَكُونُ مِنْ هَوْلِ التَّنَادِ

ثُمَّ الصَّلَاةُ لِلنَّبِيِّ وَالسَّلَامُ

مِنْهُ التَّجَاهُلُ فَمِنْ تَفْسِيرِهِ

لِنُكْتَةِ التَّوْبِيخِ وَالْمَزِيَّةِ 491

لَا تَخْتَفِي الْأُمْتِلَةُ لِمَنْ لَهُ

وَلِلْبَدِيعِ أَوْجُهُ كَثِيرَةٌ

لَكِنَّكَ أَقْبَلُ وَاجْتَهَدُ وَوَالِهَا

لَعَلَّهَا تَهْدِيكَ مَسْلَكَ الرَّشَادِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى فَيْضِ التَّمَامِ

قائل البيت: بَشَّار بن بُرد، أبو معاذ بَشَّار بن بُرد الغُفيلي (١٦٧هـ / ٧٨٤م) أشعر المولدين على الإطلاق. أصله من طخارستان (غربي نهر جيحون) ونسبته إلى امرأة (غُفيلية) قيل إنها أعتقته من الرق. وكان ضريرا. نشأ في البصرة وقدم بغداد. وأدرك الدولتين الأموية والعباسية. وشعره كثير متفرق من الطبقة الأولى. أنظر: بشار بن برد، أبو معاذ بَشَّار بن بُرد الغُفيلي (١٦٧هـ / ٧٨٤م)، ديوان شعر بشار بن برد، بيروت، دار الثقافة، ١٩٨١م، ص ١٢؛ الزركلي، الأعلام، ج ٢، ص ٥٢.]

490 حاشية: وإنما سمي بهذا تحاشيا عن التسمية بـ«التجاهل» لوروده في كلام الله تعالى. ومما ورد في كلام الله تعالى لإظهار المحبة قوله مستخيرا عن موسى: ﴿وَمَا تَلْكَ يَمِينُكَ يَا مُوسَى﴾ [سورة طه: ١٧]. (منه).

491 حاشية: أي الزيادة والمبالغة.

المصادر والمراجع

- ابن أبي شيبة: أبو بكر بن أبي شيبة، عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان بن خواستي العبسي الكوفي (ت ٢٣٥ هـ / ٨٤٩م)، **المصنف في الأحاديث والآثار** (التحقيق: سعد بن ناصر بن عبد العزيز أبو حبيب الشثري)، الرياض، دار كنوز إشبيلية للنشر والتوزيع، ١٤٣٦ هـ / ٢٠١٥ م.
- ابن الأثير: أبو الحسن عز الدين علي بن محمد بن محمد بن الشيباني الجزري (ت ٦٣٠ هـ / ١٢٣٣م)، **أسد الغابة في معرفة الصحابة**، (التحقيق: علي محمد معوض - عادل أحمد عبد الموجود)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٥ هـ / ١٩٩٤ م.
- ابن حجة الحموي: تقي الدين أبو بكر بن علي بن عبد الله الحموي الأزراقي (ت ٨٣٧ هـ)، **خزانة الأدب وغاية الأرب** (التحقيق: عصام شقيو)، بيروت، دار البحار - مكتبة الهلال، ٢٠٠٤ م.
- إبن خلكان: أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر البرمكي الإربلي (ت ٦٨١ هـ / ١٢٨٢م)، **وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان**، (تحقيق: إحسان عباس) بيروت: دار صادر، بدون تاريخ.
- ابن عبد ربه: أبو عمر أحمد بن محمد بن عبد ربه الأندلسي (ت ٣٢٨ هـ / ٩٤٠م)، ط ١ **العقد الفريد** (التحقيق: الدكتور مفيد محمد قميحة)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٤ هـ / ١٩٨٣ م.
- ابن المعتز: أبو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله بن المتوكل ابن المعتصم ابن الرشيد العباسي (ت ٢٩٦ هـ / ٩٠٩م)، **ديوان ابن المعتز**، بدون تحقيق، بيروت، دار صادر، بدون تاريخ.
- ابن منظور: أبو الفضل جمال الدين ابن منظور محمد بن مكرم بن علي الأنصاري الرويفعي الإفريقي (ت ٧١١ هـ / ١٣١١م)، **لسان العرب**، القاهرة: دار صادر، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م.
- أبو تمام: أبو تمام حبيب بن أوس بن الحارث الطائي (ت ٢٣١ هـ / ٨٤٦م)، **ديوان أبي تمام الطائي** (المحقق: محيي الدين الخياط)، نظارة المعارف العمومية الجليلية، بدون تاريخ.
- أبو ذؤامة: زند بن الجون الأسدي بالولاء (١٦١ هـ / ٧٧٨م)، **ديوان أبي ذؤامة** (التحقيق: الدكتور إميل بديع يعقوب)، بيروت، دار الجليل، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م.
- أبو ذؤيب الهذلي: خويلد بن خالد أبو ذؤيب الهذلي (ت ٢٨ هـ / ٦٤٨-٤٩م)، **ديوان أبي ذؤيب الهذلي** (التحقيق: الدكتور أنطونيوس بطرس)، بيروت، دار صادر، ١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م.
- أبو عبيد: القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي (ت ٢٢٤ هـ / ٨٣٨ م)، **غريب الحديث**، (تحقيق: د. محمد عبد المعيد خان)، حيدرآباد - الهند، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، ١٣٨٤ هـ / ١٩٦٤ م.
- أبو عبيد: القاسم بن سلام بن عبد الله الهروي البغدادي (ت ٢٢٤ هـ / ٨٣٨م)، **الأمثال** (التحقيق: الدكتور عبد المجيد قطامش)، دمشق، دار المأمون للتراث، ١٤٠٠ هـ / ١٩٨٠ م.
- أبو العتاهية: أبو إسحاق إسماعيل بن القاسم بن سويد العيني، العنزي (٢١١ هـ / ٨٢٦م)، **أبو العتاهية أشعاره وإخباره** (التحقيق: الدكتور شكري فيصل)، مطبعة جامعة دمشق، ١٣٨٤ هـ / ١٩٦٥ م.
- أبو الفتح العباسي: عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن أحمد أبي الفتح العباسي (ت ٩٦٣ هـ)، **معاهد التنصيص على شواهد التلخيص**، (تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد)، بيروت، عالم الكتب، بدون تاريخ.
- أبو الفتح البستي: أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين بن يوسف بن محمد بن عبد العزيز البستي (٤٠٠ هـ / ١٠١٠م)، **ديوان أبي الفتح البستي** (التحقيق: درية الخطيب - لطفي الصقال)، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٤١٠ هـ / ١٩٨٩ م.
- أبو الفضل الميداني: أبو الفضل محمد بن أحمد بن إبراهيم الميداني النيسابوري (٥١٨ هـ / ١١٢٤م)، **مجمع الأمثال** (التحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد)، بيروت، دار المعرفة، بدون تاريخ.

- أبو نؤاس: الحسن بن هانئ بن عبد الأول بن صباح الحكمي (ت ١٩٨ هـ / ٨١٤ م)، ديوان أبي نؤاس، بيروت، دار صادر، بدون تاريخ.
- أحمد بن حنبل: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل (٢٤١ هـ / ٨٥٥ م)، مسند الإمام أحمد بن حنبل، (التحقيق: أحمد محمد شاكر)، القاهرة، دار الحديث، ١٤١٦ هـ / ١٩٩٥ م.
- الإسفرآيني: عصام الدين إبراهيم بن محمد بن عبد شاة الأسفرايني الحنفي (ت ٩٤٥ هـ / ١٥٣٨ م)، الرسالة العصامية لحل الدقائق السمرقندية (التحقيق: مصطفى شيخ مصطفى)، بيروت، المكتبة الهاشمية، ١٤٤٦ هـ / ٢٠١٥ م.
- الأصمعي: أبو سعيد عبد الملك بن قريب بن علي بن أصمع (ت ٢١٦ هـ / ٨٣١ م)، الأصمعيات إختيار الأصمعي (التحقيق: أحمد محمد شاكر - عبد السلام محمد هارون)، مصر، دار المعارف، ١٩٩٣ م.
- الأعشى: أبو بصير، ميمون بن قيس بن جندل، من بني قيس بن ثعلبة الوائلي، الأعشى الكبير (٧ هـ / ٦٢٩ م)، ديوان الأعشى الكبير.
- البحري: أبو عبادة الوليد بن عبيد بن يحيى الطائي البحتري (ت ٢٨٤ هـ / ٨٩٨ م)، ديوان البحتري، (تحقيق: حسن كامل الصيرفي)، مصر، دار المعارف، بدون تاريخ.
- البخاري: أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري (ت ٢٠٦ هـ / ٨٧٠ م)، الجامع الصحيح: صحيح البخاري، (التحقيق: جماعة من العلماء)، مصر، المطبعة الأميرية، ١٣١١ هـ / ١٨٩٣ م.
- بشار بن برد: أبو معاذ بشار بن برد الغفيلي (١٦٧ هـ / ٧٨٤ م)، ديوان شعر بشار بن برد، بيروت، دار الثقافة، ١٩٨١ م.
- البيضاوي: أبو سعيد ناصر الدين عبد الله بن عمر بن محمد الشيرازي البيضاوي (ت ٦٨٥ هـ / ١٢٨٦ م)، أنوار التنزيل وأسرار التأويل (التحقيق: محمد عبد الرحمن المرعشلي)، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ١٤١٨ هـ / ١٩٩٧ م.
- التفتازاني: سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني (ت ٧٩٢ هـ / ١٣٩٠ م)، المختصر شرح تلخيص أكتاب مفتاح العلوم، (تحقيق: الدكتور عجاج عودة برغش)، دمشق الشام: دار التقوى، ١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م.
- الثعالبي: عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبي منصور الثعالبي (ت ٤٢٩ هـ / ١٠٣٨ م)، خاص الخاص، (الحقق: حسن الأمين)، بيروت، دار مكتبة الحياة، بدون تاريخ.
- الجوهري: أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت قبل ٤٠٠ هـ / ١٠٠٩ م)، الصحاح، (تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار) بيروت: دار العلم للملايين، ط ٤ ١٩٨٦ م.
- الحري: أبو محمد القاسم بن علي الحري (ت ٥١٦ هـ / ١١٢٢ م)، مقامات الحري، بيروت، مطبعة المعارف، ١٨٧٣ م.
- حسان بن ثابت: أبو الوليد حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي الأنصاري (٥٤ هـ / ٦٧٤ م)، ديوان حسان بن ثابت (التحقيق: عبد الله علي مهنا)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م.
- الخنساء: ثماضر بنت عمرو بن الحارث بن الشريد، الرياحية السلمية (٢٤ هـ / ٦٤٥ م)، ديوان الخنساء (التحقيق: حمدو طماس)، بيروت، دار المعرفة، ١٤٢٥ هـ / ٢٠٠٤ م.
- الدسوقي: محمد بن أحمد بن عرفة الدسوقي المالكي، (ت ١٢٣٠ هـ / ١٨١٥ م)، حاشية الدسوقي على مختصر السعد شرح تلخيص مفتاح العلوم، (تحقيق: عبد الحميد هنداوي)، بيروت، دار المكتبة العصرية، ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧ م.
- دعبل الخزاعي: أبو علي دعبل بن علي بن رزين الخزاعي (ت ٢٤٦ هـ / ٨٦٠ م)، ديوان دعبل الخزاعي (التحقيق: حسن حمد)، بيروت، دار الكتاب العربي، ١٤١٤ هـ / ١٩٩٤ م.
- رشيد الدين الوطواط: أبو بكر محمد بن محمد بن عبد الجليل ابن عبد الملك العمري البلخي (٥٧٣ هـ / ١١٧٧ م)، حدائق السحر في دقائق الشعر (التحقيق: أحمد الخولي)، القاهرة، المركز القومي للترجمة، ٢٠٠٩ م.

الزركلي: خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس الزركلي الدمشقي (ت ١٣٩٦هـ / ١٩٧٦م)، **الأعلام**، بيروت؛ دار العلم للملايين، ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م

زهير: زهير بن أبي سلمى المزني (ت ٦٠٩م)، ديوان زهير بن أبي سلمى، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٨هـ / ١٩٨٨م.

زياد الأعجم، (١٠٠هـ / ٧١٨م)، **شعر زياد الأعجم**، (التحقيق: الدكتور يوسف حسين بكار)، الأردن، دار المسيرة، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م.

السكاكي: أبو يعقوب يوسف بن أبي بكر بن محمد بن علي السكاكي الخوارزمي الحنفي (ت ٦٢٦هـ / ١٢٢٩م)، **مفتاح العلوم** (التحقيق: نعيم زرزور)، بيروت، دار الكتب العلمية، ١٤٠٧هـ / ١٩٨٧م.

عبد الرزاق: أبو بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني (ت ٢١١هـ / ٨٢٦م)، **المصنف** (التحقيق: حبيب الرحمن الأعظمي)، المجلس العلمي - الهند، توزيع المكتب الإسلامي - بيروت، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م.

العجلوني: إسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي (ت ١١٦٢هـ / ١٧٤٩م)، كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس، (التحقيق: الشيخ يوسف بن محمود بن الحاج أحمد)، دمشق - الشام، دار مكتبة العلم الحديث ١٤٢١هـ / ٢٠٠١م.

عمرو بن معدي كرب: عمرو بن معدي كرب بن ربيعة بن عبد الله الزبيدي (ت ٢١٦هـ / ٦٤٢م)، ديوان عمرو بن معدي كرب الزبيدي (التحقيق: مطاع الطرايشي)، مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م.

القاضي الأرجاني: أبو بكر، أحمد بن محمد بن الحسين، ناصح الدين الأرجاني (٥٤٤هـ / ١١٤٩م)، **ديوان الأرجاني** (التحقيق: قدري مايو)، بيروت، دار الجليل، ١٤١٨هـ / ١٩٩٨م.

القزويني: أبو المعالي جلال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن بن عمر القزويني الشافعي الأشعري (ت ٧٣٩هـ / ١٣٣٨م)، **تلخيص المفتاح** (تحقيق: الدكتور عجاج عودة برغش)، دمشق الشام: دار التقوى، ١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م.

المتلمس الضبعي: جرير بن عبد العزيز من بني ضُبَيْعَة، من ربيعة (٥٠ ق هـ / ٥٦٩م)، **ديوان المتلمس الضبعي** (التحقيق: حسن كامل الصيرفي)، جامعة الدول العربية معهد المخطوطات العربية، ١٣٩٠هـ / ١٩٧٠م.

المتنبي: أبو طيّب أحمد بن الحسين بن الحسن بن عبد الصمد الجعفي الكوفي الكندي المتنبي (٣٥٤هـ / ٩٦٥م)، **ديوان المتنبي**، بيروت، دار بيروت للطباعة والنشر، ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م.

مسلم: أبو الحسن مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النسابوري (ت ٢٦١هـ / ٨٧٥م)، **صحيح مسلم** (تحقيق: أحمد بن رفعت بن عثمان حلمي القره حصاري - محمد عزت بن عثمان الزعفران بوليوي - أبو نعمة الله محمد شكري بن حسن الأنقروي)، تركيا، دار الطباعة العامة، ١٣٣٤هـ / ١٩١٦م .

نديم مرعشلي، وأسامة مرعشلي، **الصحاح في اللغة والعلوم**: تحديد صحاح العلامة الجوهرية والمصطلحات العلمية والفنية للمجامع والجامعات العربية، (تقديم: عبد الله العلايلي)، بيروت: دار الحضارة العربية، ط ١، ١٩٧٤م.

ÖZGEÇMİŞ

İlköğrenimini 2005 yılında Savaş köyü İlköğretim Okulu'nda tamamladı. Ortaöğrenimine açık öğretim sistemiyle devam ederek 2010 yılında Açık Öğretim Ortaokulu'ndan, 2013 yılında ise Açık Öğretim Lisesi'nden mezun oldu. Yükseköğrenimini İnönü Üniversitesi İlahiyat Fakültesi İLİTAM programında tamamlayarak 2021 yılında lisans diplomasını aldı.

TEZDEN TÜRETİLEN YAYIN VE ESERLER

Karaer, Edib “*Molla Halîl Siirdî'nin El-Manzûmetü'z-Zümmurridiyye Adlı Eserinde Mecaz-i Mürsel Alâkaları*” 11. Hitit Öğrenci Kongresi, Bildiri Özeti Nisan 2025, https://cdn.hitit.edu.tr/ogrencikongresi/files/66765_2506161544615.pdf

